Collegio de Traductories del Perú Creado por Ley Nº 26684

LIZ KAROLINA YSABEL TARRILLO GARCIA CTP 0942 CERTIFIED TRANSLATOR English - French - Spanish

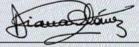
Riva Aguero 696 - Palermo +51946860943 karolinatarrillo@gmail.com

DIGITAL CERTIFIED TRANSLATION TCD 0144-2025

BYLAWS OF THE UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO S. A. C



La Decana Nacional del Colegio de Traductores del Perú certifica que la firma de la derecha corresponde a un miembro hábil y activo de la Orden que cuenta con la autorización del Colegio de Traductores del Perú para realizar traducciones certificadas digitales. Se legaliza únicamente la firma, no el contenido de los documentos adjuntos.



Diana Delalba Chávez del Castillo Decana Nacional del Colegio de Traductores del Perú

> COLEGIO DE TRADUCTORES DEL PERÚ Fecha: 13/05/2025 14:29:34 UTC-05:00

I, the undersigned Certified Translator, Member of the Peruvian Association of Professional Licensed Translators (CTP), do hereby certify that this Digital Certified Translation is a true and correct translation of the original document enclosed herewith, which has been produced before me. This certification shall be considered an acknowledgment of the accuracy of the translation but not of the authenticity or contents of the document in source language attached hereto.



Liz Karolina Ysabel Tarrillo García Fecha: 13/05/2025 14:28:32 UTC-05:00 ID: IDCPE-47345787

ste documento es válido según el D.S. n.º 026-2016-PCM

ID: 20376744940

Certified Translator CTP N. 0942 English – French – Spanish

DIGITAL CERTIFIED TRANSLATION No. 0144-2025

Page 1 of 16

BYLAWS OF THE UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO S. A. C.

TITLE I

LEGAL NAME, PURPOSE, DOMICILE, DURATION, PRINCIPLES AND OBJECTIVES

ARTICLE 1: UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO S.A.C.

CÉSAR VALLEJO UNIVERSITY IS AN INNOVATIVE ACADEMIC COMMUNITY THAT EDUCATES ENTREPRENEURIAL PROFESSIONALS WITH A HUMANISTIC APPROACH, THROUGH A COMPREHENSIVE EDUCATION IN THE HUMANITIES, SCIENCE, AND TECHNOLOGY, AND WITH A CLEAR AWARENESS OF PERU AS A MULTICULTURAL SOCIETY. IT IS COMPOSED OF FACULTY, STUDENTS, GRADUATES, AND ADMINISTRATIVE STAFF. IT OPERATES UNDER THE BUSINESS FRAMEWORK OF A CLOSELY HELD CORPORATION, UNDER THE NAME "UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO S.A.C.," AND MAY ALSO USE THE ABBREVIATED FORM UCV S.A.C. IT IS GOVERNED BY THE UNIVERSITY LAW, THE GENERAL CORPORATION LAW, AND IN ACCORDANCE WITH THE GENERAL EDUCATION LAW. FOR THE PURPOSES OF THESE BYLAWS, ANY MENTION OF "THE UNIVERSITY" SHALL REFER TO "UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO S.A.C."

ARTICLE 2: THE PURPOSE OF THE UNIVERSITY

THE UNIVERSITY IS DEDICATED TO THE FOLLOWING PURPOSES:

- TO PROVIDE EDUCATIONAL SERVICES AT THE HIGHER UNIVERSITY LEVEL, IN THE MODALITIES PERMITTED BY LAW, AS WELL AS 1. CONTINUING AND COMPLEMENTARY EDUCATION ACTIVITIES;
- TO CONDUCT SCIENTIFIC RESEARCH, AND OFFER CONSULTING AND TECHNICAL ASSISTANCE SERVICES TO NATURAL AND LEGAL PERSONS:
- TO ESTABLISH UNIVERSITY BRANCHES AND CAMPUSES, WITHIN THE NATIONAL TERRITORY AND ABROAD; 3
- TO ESTABLISH A GRADUATE SCHOOL WITH OPERATIONS BOTH IN PERU AND ABROAD; 4
- TO EDIT, PUBLISH, AND COMMERCIALIZE BOOKS, BROCHURES, JOURNALS, PUBLICATIONS, AND ANY OTHER INFORMATION THAT SUPPORT EDUCATIONAL PROCESSES, AND THE ADVANCEMENT OF SCIENCE, TECHNOLOGY, AND CULTURE; THROUGH PRINTED, 5. MAGNETIC, DIGITAL, OR VIRTUAL MEDIA;
- 6. TO PROMOTE THE CREATION AND MANAGEMENT OF BASIC AND HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS IN PERU AND ABROAD, AS WELL AS AN EVALUATION AGENCY FOR THE QUALITY OF BASIC AND NON-UNIVERSITY HIGHER EDUCATION;
- 7. TO PROMOTE AND DEVELOP RECREATIONAL AND HIGH-PERFORMANCE SPORTS ACTIVITIES, AS WELL AS OTHER RECREATIONAL ACTIVITIES IN GENERAL;
- 8. TO REPRESENT AND SPONSOR INSTITUTIONS RELATED TO SPORTS AND CULTURE;
- TO PLAN AND EXECUTE CIVIL CONSTRUCTION WORKS FOR THE CONSTRUCTION, RENOVATION, AND EXPANSION OF THE 9. UNIVERSITY'S INFRASTRUCTURE:
- 10. TO PROVIDE HOUSING AND DINING SERVICES TO STUDENTS, AND TO TRANSPORTATION FOR STUDENTS, FACULTY, AND STAFF;
- 11. TO PRODUCE AND COMMERCIALIZE GOODS OR SERVICES GENERATED BY THE UNIVERSITY'S BUSINESS OR PRODUCTION CENTERS OR OPERATIONAL UNITS;
- 12. TO OPERATE RADIO AND TELEVISION BROADCASTING SERVICES;
- 13. TO DESIGN AND CONDUCT MARKET STUDIES, SURVEYS, OPINION POLLS, AND PROJECTIONS OF ANY KIND;
- 14. TO MANAGE SOCIAL RESPONSIBILITY PROJECTS;
- 15. TO CREATE OR PARTICIPATE AS A SHAREHOLDER IN FINANCIAL INSTITUTIONS;
- 16. TO PROMOTE, ESTABLISH, AND MANAGE HEALTHCARE SERVICE INSTITUTIONS;
- 17. TO PROVIDE OCCUPATIONAL HEALTH SERVICES;
- 18. TO ESTABLISH INSTITUTES AND RESEARCH CENTERS;
- 19. TO ESTABLISH CENTERS FOR ENTREPRENEURSHIP AND INNOVATION;
- 20. TO GENERATE PATENTS AND CONDUCT TECHNOLOGY TRANSFER;

21. TO MANAGE PARTNERSHIPS WITH NATIONAL AND FOREIGN UNIVERSITIES AND INSTITUTIONS TO IMPLEMENT, IMPROVE, AND DEVELOP INNOVATIVE MODELS IN EDUCATION, RESEARCH, QUALITY, WELL-BEING, AND SOCIAL RESPONSIBILITY. IN ORDER TO FULFILL ITS PURPOSES, THE UNIVERSITY MAY HOLD ALL TYPES OF RIGHTS, ASSUME ANY FORM OF OBLIGATIONS, AND

PERFORM ANY ACTS OR CONTRACTS PERMITTED BY LAW THAT CONTRIBUTE TO ITS CORPORATE PURPOSE.

ARTICLE 3: THE DOMICILE OF THE UNIVERSITY

THE UNIVERSITY IS DOMICILED IN THE DISTRICT OF VÍCTOR LARCO HERRERA, PROVINCE OF TRUJILLO, LA LIBERTAD REGION. WITH PRIOR APPROVAL FROM THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING, THE UNIVERSITY MAY ESTABLISH BRANCHES, CAMPUSES, LIAISON OFFICES, OR OTHER FACILITIES THROUGHOUT THE REPUBLIC OF PERU AND ABROAD, FOR THE IMPLEMENTATION OF THE PURPOSES DESCRIBED IN THE PRECEDING ARTICLE.

ARTICLE 4: THE DURATION OF THE CORPORATION

THE UNIVERSITY IS ESTABLISHED FOR AN INDEFINITE DURATION. THE BYLAWS DEFINE ITS ACADEMIC, ADMINISTRATIVE, AND ECONOMIC ORGANIZATION FOR ITS OPERATIONS.

ARTICLE 5: THE PRINCIPLES OF THE UNIVERSITY

THE UNIVERSITY OPERATES UNDER THE FOLLOWING PRINCIPLES:

- TO PRACTICE AND EXERCISE UNIVERSITY AUTONOMY IN ACCORDANCE WITH THE POLITICAL CONSTITUTION OF PERU AND NATIONAL LAWS, BY ADOPTING ITS OWN REGULATORY, ORGANIZATIONAL, AND GOVERNANCE SYSTEMS—ACADEMIC, ADMINISTRATIVE, AND **FCONOMIC**
- TO PURSUE QUALITY THROUGH ONGOING PROCESSES OF SELF- ASSESSMENT, EVALUATION, ACCREDITATION, AND CERTIFICATION 2. IN HIGHER EDUCATION:
- 3. TO AFFIRM LIFE AND HUMAN DIGNITY;
- 4. TO SEEK TRUTH, AND UPHOLD ETHICAL AND PROFESSIONAL VALUES.

NOTE: Any printed document that differs from the original, and any electronic file found outside the Trilce virtual campus shall be considered as an UNCONTROLLED COPY.

X

COLEGIO DE TRADUCTORES DEL PERÚ Fecha: 13/05/2025 14:29:34 UTC-05:00 ID: 20376744940 https://ctp.thsigne.com/documento/validar/D07B1B78-DF93-4B3F-A116-10EEA361D4B4



Certified Translator CTP N. 0942 English – French – Spanish

DIGITAL CERTIFIED TRANSLATION No. 0144-2025

Page 2 of 16

			1 490 2 01 10
(LOGO) Universidad César Vallejo [César Vallejo University]	BYLAWS	Code Version Date Page	: PD-DG-04.01 : 08 : 01-20-2024 : 2 of 20

- 5. TO PRIORITIZE SOCIAL RESPONSIBILITY THROUGH ACADEMIC, RESEARCH, PROJECTION, OUTREACH, EXTENSION, WELL-BEING, AND ADMINISTRATIVE MANAGEMENT ACTIVITIES;
- TO PROMOTE PLURALISM, TOLERANCE, INTERCULTURAL DIALOGUE, AND INCLUSION, TOGETHER WITH FREEDOM OF THOUGHT, 6. CRITICISM, EXPRESSION, AND ACADEMIC FREEDOM, IN ADHERENCE TO CONSTITUTIONAL PRINCIPLES, INSTITUTIONAL DEMOCRACY, AND THE UNIVERSITY'S MISSION;
- 7. TO REJECT ALL FORMS OF VIOLENCE, INTOLERANCE, DISCRIMINATION, AND DEPENDENCY, WHILE PROMOTING MERITOCRACY;
- TO FOSTER CRITICAL THINKING, RESEARCH, CREATIVITY, INNOVATION, AND ENTREPRENEURSHIP AMONG MEMBERS OF THE 8. UNIVERSITY COMMUNITY;
- TO ENSURE THAT TEACHING AND RESEARCH ARE RELEVANT TO THE COUNTRY'S SOCIAL REALITY AND DEVELOPMENT; 9
- 10. TO UPHOLD THE BEST INTERESTS OF STUDENTS;
- 11. TO PROMOTE INTERNATIONALIZATION.

ARTICLE 6: THE OBJECTIVES OF THE UNIVERSITY THE OBJECTIVES OF THE UNIVERSITY ARE:

- TO PRESERVE, PROMOTE, AND TRANSMIT, WITH A CRITICAL AND CREATIVE PERSPECTIVE, THE UNIVERSAL AND ARTISTIC CULTURE 1. OF HUMANITY, WHILE EMPHASIZING NATIONAL VALUES WITHIN A CONTEXT OF PLURALISM AND CULTURAL DIVERSITY;
- TO PROMOTE, LEAD, AND CONDUCT RESEARCH IN THE HUMANITIES, SCIENCE, AND TECHNOLOGY, WHILE FOSTERING INTELLECTUAL 2. AND ARTISTIC CREATION:
- TO TRAIN ENTREPRENEURIAL PROFESSIONALS WITH A HUMANISTIC APPROACH, AND RESPONSIBLE CITIZENS, BASED ON A HUMANISTIC, SCIENTIFIC, AND TECHNOLOGICAL FOUNDATION, ALIGNED WITH CURRENT AND FUTURE NEEDS OF THE COUNTRY AND 3. THE WORLD:
- TO DELIVER ITS ACTIONS, KNOWLEDGE, AND SERVICES TO THE COMMUNITY, IN ORDER TO PROMOTE COMPREHENSIVE SOCIETAL 4. DEVELOPMENT WITHIN THE FRAMEWORK OF SOCIAL RESPONSIBILITY;
- TO SERVE AS AN OPEN SPACE FOR UNIVERSITY TRAINING THAT FOSTERS LIFELONG LEARNING, PROVIDING OPPORTUNITIES FOR 5 PERSONAL GROWTH AND SOCIAL MOBILITY, AIMED AT EDUCATING CITIZENS WHO ACTIVELY PARTICIPATE IN SOCIETY AND PROMOTE HUMAN RIGHTS, SUSTAINABLE DEVELOPMENT, DEMOCRACY, CONSTITUTIONAL RULE, SOCIAL INCLUSION, AND PEACE;
- TO PROMOTE, GENERATE, AND DISSEMINATE KNOWLEDGE THROUGH RESEARCH AS PART OF ITS SERVICES TO THE COMMUNITY, 6. PROVIDING STUDENTS WITH THE NECESSARY COMPETENCIES TO CONTRIBUTE TO SOCIETAL DEVELOPMENT;
- TO CONTRIBUTE TO THE ADVANCEMENT AND IMPROVEMENT OF EDUCATION AT ALL LEVELS; 7
- TO ANALYZE SOCIAL, ECONOMIC, CULTURAL, AND POLITICAL TRENDS, AND REFLECT ON THEIR IMPACT; CONTRIBUTING TO THE IDENTIFICATION AND RESOLUTION OF ISSUES AFFECTING COMMUNITY WEL-BEING; 8.
- TO PROMOTE EARLY WARNING AND PREVENTION OF NATURAL DISASTERS THAT MAY AFFECT THE COMMUNITY WELL-BEING ACROSS 9. THE COUNTRY:
- 10. TO ADVOCATE FOR ENVIRONMENTAL CONSERVATION AND PROTECTION THROUGH THE PROPOSAL, DISSEMINATION, AND IMPLEMENTATION OF ENVIRONMENTAL POLICIES;
- 11. TO PROMOTE THE FORMULATION, DISSEMINATION, AND IMPLEMENTATION OF SUSTAINABLE DEVELOPMENT POLICIES;
- 12. TO ENCOURAGE UNIVERSITY OUTREACH THROUGH THE INTEGRATION OF ITS ACTIVITIES AND RESOURCES WITH THOSE OF THE COMMUNITY, THUS BECOMING A CENTER FOR LOCAL INITIATIVES AND A PROMOTER OF SOCIAL DEVELOPMENT;
- 13. OTHER OBJECTIVES ESTABLISHED BY THE CONSTITUTION AND THE LAW.

ARTICLE 7: STUDENT SUPPORT

THROUGH ITS SOCIAL WORK OFFICE, THE UNIVERSITY SHALL OFFER STUDENT FINANCIAL AID PROGRAMS, INCLUDING SCHOLARSHIPS AND A DIFFERENTIATED TUITION SCALE, IN ACCORDANCE WITH THE PROVISIONS ESTABLISHED IN THE SPECIFIC REGULATIONS.

TITLE II SHARE CAPITAL AND SHARES

ARTICLE 8: SHARE CAPITAL

THE SHARE CAPITAL AMOUNTS TO FIVE HUNDRED FIFTY-THREE MILLION NINE HUNDRED FORTY-FIVE THOUSAND SIX HUNDRED AND 00/100 SOLES (S/ 553,945,600.00), REPRESENTED BY FIVE MILLION FIVE HUNDRED THIRTY-NINE THOUSAND FOUR HUNDRED FIFTY-SIX (5,539,456) NOMINATIVE SHARES, EACH WITH A FACE VALUE OF ONE HUNDRED AND 00/100 SOLES (S/ 100.00), FULLY SUBSCRIBED AND ENTIRELY PAID IN BY EACH OF THE SHAREHOLDERS.

ARTICLE 9: SHAREHOLDER LIABILITY

THE LIABILITY OF EACH SHAREHOLDER IS LIMITED TO THE AMOUNT OF THEIR CAPITAL CONTRIBUTION, IN ACCORDANCE WITH THE NOMINAL VALUE OF THE SHARES THEY HOLD. SHAREHOLDERS ARE NOT PERSONALLY LIABLE FOR THE COMPANY'S DEBTS.

ARTICLE 10: SHARES

THE SHARES ARE NOMINATIVE AND SHALL BE RECORDED IN STUBBED SHARE CERTIFICATES. A SINGLE CERTIFICATE MAY REPRESENT ONE OR MORE SHARES OWNED BY THE SAME PERSON. ALL CERTIFICATES SHALL BE SIGNED BY TWO DIRECTORS.

TITLE III UNIVERSITY GOVERNANCE

ARTICLE 11: FOUNDING SHAREHOLDERS IN ADDITION TO THE RIGHTS GRANTED TO THEM UNDER THE UNIVERSITY LAW TO LEAD AND MANAGE THE UNIVERSITY THEY FOUNDED, THE FOUNDING SHAREHOLDERS ARE ALSO ENTITLED TO THE FOLLOWING:

- TO SAFEGUARD THE SUSTAINABILITY OF THE UNIVERSITY AND THE FULFILLMENT OF ITS OBJECTIVES, PURPOSES, AND GUIDING 1. PRINCIPLES, IN ACCORDANCE WITH ITS AXIOLOGICAL FRAMEWORK;
- 2. TO PARTICIPATE IN THE FORMULATION OF UNIVERSITY'S POLICIES AND STRATEGIC PLAN;
- TO PROMOTE AND FACILITATE INSTITUTIONAL CONNECTIONS BETWEEN THE UNIVERSITY AND ACADEMIC INSTITUTIONS, AS WELL 3. AS PUBLIC AND PRIVATE ORGANIZATIONS, BOTH NATIONALLY AND INTERNATIONALLY;

NOTE: Any printed document that differs from the original, and any electronic file found outside the Trilce virtual campus shall be considered as an UNCONTROLLED COPY.

380 E

COLEGIO DE TRADUCTORES DEL PERÚ Fecha: 13/05/2025 14:29:34 UTC-05:00 ID: 20376744940



Liz Karolina Ysabel Tarrillo García Fecha: 13/05/2025 14:28:32 UTC-05:00 ID: IDCPE-47345787

Certified Translator CTP N. 0942 English – French – Spanish

DIGITAL CERTIFIED TRANSLATION No. 0144-2025

Page 3 of 16

			1 age 3 01 10
(LOGO) Universidad César Vallejo [César Vallejo University]	BYLAWS	Code Version Date Page	: PD-DG-04.01 : 08 : 01-20-2024 : 3 of 20

- 4 TO PROPOSE, TO THE RELEVANT GOVERNING BODIES, THE GRANTING OF BENEFITS TO THE UNIVERSITY COMMUNITY, INCLUDING STUDENTS AND STAFF
- 5. TO PARTICIPATE IN THE SESSIONS OF COLLEGIATE BODIES;
- TO ATTEND INSTITUTIONAL AND ACADEMIC CEREMONIES OF ANY KIND. 6

ARTICLE 12: THE GOVERNING BODIES OF THE UNIVERSITY THE GOVERNING BODIES OF THE UNIVERSITY ARE:

CORPORATE BODIES

- GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING
- GENERAL MANAGEMENT 2.

2.1. ADMINISTRATION AND FINANCE MANAGEMENT

BRAND MANAGEMENT 22

THE CORPORATION SHALL NOT HAVE A BOARD OF DIRECTORS

- UNIVERSITY BODIES
- UNIVERSITY COUNCIL 1
- RECTORATE 2.
- VICE-RECTORATE OF ACADEMIC AFFAIRS VICE-RECTORATE FOR RESEARCH 3.
- 4.
- 5. VICE-RECTORATE FOR QUALITY
- VICE-RECTORATE FOR STUDENT WELL-BEING AND SOCIAL RESPONSIBILITY 6.
- GENERAL SECRETARIAT
- GENERAL DIRECTORATE OF MAIN CAMPUS, BRANCHES, OR CAMPUSES 8

THE PARTICIPATION RIGHTS OF FACULTY MEMBERS, STUDENTS, AND GRADUATES IN THE GOVERNING BODIES SHALL BE REGULATED IN ACCORDANCE WITH THE PROVISIONS OF THE GENERAL REGULATIONS.

ARTICLE 13: OTHER UNIVERSITY BODIES ADDITIONALLY, THE UNIVERSITY HAS THE FOLLOWING BODIES:

SUPPORT BODIES

- GENERAL SECRETARIAT 1.
- INSTITUTIONAL HONOR TRIBUNAL 2.
- 3. DEPARTMENT OF INSTITUTIONAL PLANNING AND DEVELOPMENT
- DEPARTMENT OF INTERNATIONAL COOPERATION AND RELATIONS 4
- DEPARTMENT OF BUSINESS INTELLIGENCE AND PROCESS IMPROVEMENT 5
- UNIVERSITY OMBUDS 6

ADVISORY BODIES

- EXECUTIVE PRESIDENCY 1
- LEGAL ADVISORY DIRECTORATE 2.
- MANAGEMENT AND STANDARDS COUNCIL 3.
- 4. FINANCIAL COMMITTEE
- 5. THIRD MISSION COMMITTEE

SUPERVISORY BODIES

***INSTITUTIONAL CONTROL** 1.

BODIES UNDER THE VICE-RECTORATE OF ACADEMIC AFFAIRS

- FACULTIES 1.
- PROFESSIONAL SCHOOLS 2. GRADUATE SCHOOL
- 3. UCV VIRTUAL 4.
- PROFESSIONAL TRAINING PROGRAM FOR INDIVIDUALS WITH WORK EXPERIENCE (WORKING ADULTS) 5
- HUMANISTIC TRAINING PROGRAM 6
- TEACHING DEVELOPMENT AND CONTENT CENTER 7
- ENTREPRENEURSHIP AND INNOVATION CENTER 8.
- DIRECTORATE OF CONTINUING EDUCATION AND SECOND SPECIAL IZATION 9
- DIRECTORATE OF GRADUATE FOLLOW-UP AND EMPLOYABILITY 10.
- ACADEMIC RECORDS 11.
- 12. INFORMATION CENTER DIRECTORATE
- 13. SPECIAL LICENSING COMMISSION

BODIES UNDER THE VICE-RECTORATE FOR RESEARCH

- CENTER FOR FORMATIVE RESEARCH AND SCIENTIFIC INTEGRITY 1.
- INNOVATION AND TECHNOLOGY TRANSFER CENTER 2.
- CENTER FOR SCIENTIFIC AND CUI TURAL DISSEMINATION 3
- INSTITUTES AND RESEARCH AND CENTERS 4

NOTE: Any printed document that differs from the original, and any electronic file found outside the Trilce virtual campus shall be considered as an UNCONTROLLED COPY.

380 E

COLEGIO DE TRADUCTORES DEL PERÚ Fecha: 13/05/2025 14:29:34 UTC-05:00 ID: 20376744940



Liz Karolina Ysabel Tarrillo García Fecha: 13/05/2025 14:28:32 UTC-05:00 ID: IDCPE-47345787

Certified Translator CTP N. 0942

English – French – Spanish

DIGITAL CERTIFIED TRANSLATION No. 0144-2025

Page 4 of 16

	(LOGO) Universidad César Vallejo [César Vallejo University]	BYLAWS	Code Version Date Page	: PD-DG-04.01 : 08 : 01-20-2024 : 4 of 20	
--	--	--------	---------------------------------	--	--

BODIES UNDER THE VICE-RECTORATE FOR STUDENT WELL-BEING AND SOCIAL RESPONSIBILITY

- HEALTH SERVICES DIRECTORATE 1
- DIRECTORATE OF CULTURE, RECREATION, AND SPORTS 2
- DIRECTORATE OF ACADEMIC SUPPORT AND STUDENT WELL-BEING 3.
- 4. DIRECTORATE OF SOCIAL RESPONSIBILITY AND VALLEJO IN THE COMMUNITY

BODIES UNDER THE VICE-RECTORATE FOR QUALITY ASSURANCE

- 1 ACCREDITATION DIRECTORATE
- QUALITY MANAGEMENT SYSTEM DIRECTORATE 2.

BODIES UNDER THE GENERAL MANAGEMENT

- ADMINISTRATION AND FINANCE MANAGEMENT 1.
- 2. **BRAND MANAGEMENT**
- DIRECTORATE OF SPECIAL PROJECTS AND BUSINESS CENTERS DIRECTORATE OF INFRASTRUCTURE AND GENERAL SERVICES DIRECTORATE OF TECHNOLOGICAL INNOVATION 3.
- 4
- 5
- DIRECTORATE OF HUMAN TALENT MANAGEMENT 6.

BODIES UNDER THE ADMINISTRATION AND FINANCE MANAGEMENT

- ACCOUNTING DIRECTORATE 1.
- STUDENT FINANCIAL SERVICES DIRECTORATE 2 3 TREASURY DIRECTORATE
- 4 LOGISTICS DIRECTORATE

BODIES UNDER THE BRAND MANAGEMENT

- COMMUNICATIONS DIRECTORATE 1.
- MARKETING DIRECTORATE 2.
- 3.
- ADMISSIONS AND PROMOTION DIRECTORATE

SUPPORT BODIES

- 7. GENERAL SECRETARIAT
- 8. INSTITUTIONAL HONOR TRIBUNAL
- 9
- DIRECTORATE OF PLANNING AND INSTITUTIONAL DEVELOPMENT DIRECTORATE OF COOPERATION AND INTERNATIONAL RELATIONS 10
- DIRECTORATE OF BUSINESS INTELLIGENCE AND PROCESS IMPROVEMENT 11.
- 12. UNIVERSITY OMBUDS

ADVISORY BODIES

- EXECUTIVE PRESIDENCY 1.
- LEGAL ADVISORY DIRECTORATE 2.
- 3. ADVISORY COUNCIL
- FINANCIAL COMMITTEE 4.
- THIRD MISSION COMMITTEE 5.
- OVERSIGHT BODIES
- INSTITUTIONAL OVERSIGHT BODY 1.

BODIES UNDER THE BODIES UNDER THE VICE-RECTORATE OF ACADEMIC AFFAIRS

- FACULTIES 1.
- 2 PROFESSIONAL SCHOOLS
- 3. GRADUATE SCHOOL
- 4 LICV VIRTUAL
- SECOND SPECIALTY PROGRAM 5.
- SECOND DEGREE PROGRAM 6.
- PROFESSIONAL TRAINING PROGRAM FOR INDIVIDUALS WITH WORK EXPERIENCE 7.
- HUMANISTIC TRAINING PROGRAM 8.
- 9. CENTER FOR ACADEMIC INNOVATION AND FACULTY TRAINING
- 10. CENTER FOR ENTREPRENEURSHIP
- CONTINUING EDUCATION DIRECTORATE 11.
- DIRECTORATE FOR GRADUATE FOLLOW-UP AND EMPLOYABILITY 12.
- ACADEMIC RECORDS 13.
- INFORMATION CENTER DEPARTMENT 14.
- SPECIAL LICENSING COMMITTEE 15.

BODIES UNDER THE VICE-RECTORATE FOR RESEARCH

- FORMATIVE RESEARCH PROGRAM 1.
- CENTER FOR RESEARCH COMPETENCY DEVELOPMENT 2.
- 3. CENTER FOR SCIENTIFIC INTEGRITY
- 4. CENTER FOR INNOVATION AND TECHNOLOGICAL TRANSFER

https://ctp.thsigne.com/documento/validar/D07B1B78-DF93-4B3F-A116-10EEA361D4B4

NOTE: Any printed document that differs from the original, and any electronic file found outside the Trilce virtual campus shall be considered as an UNCONTROLLED COPY.



COLEGIO DE TRADUCTORES DEL PERÚ Fecha: 13/05/2025 14:29:34 UTC-05:00 ID: 20376744940



Certified Translator CTP N. 0942

English – French – Spanish

DIGITAL CERTIFIED TRANSLATION No. 0144-2025

Page 5 of 16

(LOGO) Universidad César Vallejo [César Vallejo University] BYLAWS Code : PD-DG-04.01 Version : 08 Date : 01-20-2024 Page : 5 of 20				r ugo o or ro
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	BYLAWS	Version Date	: 08 : 01-20-2024

- DIRECTORATE OF RESEARCH AND TECHNOLOGICAL DEVELOPMENT 5
- CENTER FOR SCIENTIFIC AND CULTURAL DISSEMINATION 6.
- RESEARCH INSTITUTES AND CENTERS 7.

BODIES UNDER THE VICE-RECTORATE FOR STUDENT WELL-BEING AND SOCIAL RESPONSIBILITY

- DIRECTORATE OF SUPPORT FOR THE UNIVERSITY COMMUNITY 1.
- 2 HEALTH SERVICES DIRECTORATE
- 3. STUDENT SUPPORT DIRECTORATE
- DIRECTORATE OF CULTURE, RECREATION, AND SPORTS 4.
- UNIVERSITY SOCIAL RESPONSIBILITY DIRECTORATE

BODIES UNDER THE VICE-RECTORATE FOR QUALITY ASSURANCE

- SELF-ASSESSMENT DEPARTMENT 1.
- 2 ACCREDITATION DEPARTMENT
- DIRECTORATE OF THE QUALITY MANAGEMENT SYSTEM 3.
- 4. QUALITY ASSURANCE DEPARTMENT
- DIRECTORATE OF THE QUALITY OBSERVATORY 5
- BODIES UNDER THE GENERAL MANAGEMENT

ADMINISTRATION AND FINANCE MANAGEMENT 1

- **BRAND MANAGEMENT** 2.
- 3. **BUSINESS CENTERS DEPARTMENT**
- INFRASTRUCTURE AND GENERAL SERVICES DEPARTMENT 4.
- 5. TECHNOLOGICAL INNOVATION DEPARTMENT

HUMAN TALENT MANAGEMENT DEPARTMENT 6 BODIES UNDER THE ADMINISTRATION AND FINANCE MANAGEMENT

- ACCOUNTING DEPARTMENT 1
- STUDENT FINANCE DEPARTMENT
- 2.
- TREASURY DIRECTORATE 3.

LOGISTICS DIRECTORATE

BODIES UNDER THE BRAND MANAGEMENT

- COMMUNICATIONS DIRECTORATE 1
- 2. MARKETING DIRECTORATE

ADMISSIONS AND PROMOTION DIRECTORATE

DECENTRALIZED BODIES: MAIN CAMPUS, BRANCHES, OR CAMPUSES

GENERAL DIRECTORATE OF CAMPUSES

THE REQUIREMENTS, DUTIES, AND FUNCTIONS OF THE UNIVERSITY COUNCIL, THE RECTORATE, THE VICE-RECTORATES, THE GENERAL DIRECTORATES OF THE MAIN CAMPUS AND BRANCHES, THE SUPPORT BODIES, ADVISORY BODIES, CONTROL BODY, VICE-RECTORATE BODIES, AND THE BODIES UNDER GENERAL MANAGEMENT SHALL BE GOVERNED, IN ADDITION TO WHAT IS ESTABLISHED IN THESE BYLAWS, BY THE PROVISIONS OF THE GENERAL REGULATIONS.

TITLE IV **HIGH-LEVEL GOVERNING BODIES**

CHAPTER I

THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING

GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING ARTICLE 14:

THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING IS THE HIGHEST GOVERNING BODY OF THE CORPORATION. SHAREHOLDERS DULY CONVENED AND ASSEMBLED AT A GENERAL MEETING, WITH THE REQUIRED QUORUM, SHALL RESOLVE ON MATTERS WITHIN THEIR COMPETENCE BY THE MAJORITY ESTABLISHED IN THE GENERAL CORPORATION LAW. ALL SHAREHOLDERS, INCLUDING DISSENTERS AND ABSENTEES, ARE BOUND BY THE DECISIONS ADOPTED AT THE GENERAL MEETING. THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING MAY BE HELD, IN ADDITION TO THE CORPORATE DOMICILE, IN ANY CITY WITHIN THE TERRITORY OF THE REPUBLIC.

MANDATORY MEETINGS ARTICLE 15:

THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING SHALL CONVENE AT LEAST ONCE A YEAR WITHIN THREE MONTHS FOLLOWING THE END OF THE FISCAL YEAR, IN ACCORDANCE WITH THE PROVISIONS OF ARTICLE 114 OF THE GENERAL CORPORATION LAW.

DUTIES OF THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING ARTICLE 16:

THE DUTIES OF THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING ARE THOSE ESTABLISHED IN ARTICLE 115 OF THE GENERAL CORPORATION LAW. ADDITIONALLY, IT HAS THE FOLLOWING DUTIES:

TO APPROVE AND AMEND THE UNIVERSITY BYLAWS. 1

- TO APPOINT, REMOVE, OR DECLARE THE VACANCY, AS APPLICABLE, OF THE RECTOR, VICE-RECTORS, MANAGERS, DEANS, DIRECTOR OF THE GRADUATE SCHOOL, ACADEMIC PROGRAM DIRECTORS, SCHOOL DIRECTORS, HEADS OF SCHOOL, GENERAL DIRECTORS, SECRETARY GENERAL, AND OTHER DIRECTORS OF THE UNIVERSITY'S ORGANIZATIONAL UNITS, AS APPLICABLE. 2.
- TO APPROVE THE ANNUAL REPORT, THE SEMIANNUAL MANAGEMENT REPORT, AND THE ANNUAL BUDGET EXECUTION 3 ACCOUNTABILITY REPORT.
- TO APPROVE THE ESTABLISHMENT, CREATION, MERGER, REORGANIZATION, LEGAL NAME CHANGE, MODALITY CHANGE, LOCATION CHANGE, SEPARATION ALONG WITH ELIMINATION OF FACULTIES, BRANCHES, GRADUATE UNITS, PROFESSIONAL SCHOOLS, ACADEMIC PROGRAMS, AS WELL AS RESEARCH AND TRAINING CENTERS AND INSTITUTES. THE CREATION OF FACULTIES AND PROFESSIONAL SCHOOLS SHALL BE CONDUCTED UPON PROPOSAL BY THE UNIVERSITY COUNCIL. LIKEWISE, THE ESTABLISHMENT 4. OF A QUALITY EVALUATION AGENCY FOR BASIC EDUCATION AND NON-UNIVERSITY HIGHER EDUCATION.

NOTE: Any printed document that differs from the original, and any electronic file found outside the Trilce virtual campus shall be considered as an UNCONTROLLED COPY.



COLEGIO DE TRADUCTORES DEL PERÚ Fecha: 13/05/2025 14:29:34 UTC-05:00 ID: 20376744940

https://ctp.thsigne.com/documento/validar/D07B1B78-DF93-4B3F-A116-10EEA361D4B4



Liz Karolina Ysabel Tarrillo García

Fecha: 13/05/2025 14:28:32 UTC-05:00

ID: IDCPE-47345787

Certified Translator CTP N. 0942 English – French – Spanish

DIGITAL CERTIFIED TRANSLATION No. 0144-2025

			Page 6 of 16
(LOGO) Universidad César Vallejo [César Vallejo University]	BYLAWS	Code Version Date Page	: PD-DG-04.01 : 08 : 01-20-2024 : 6 of 20

- 5. TO DECLARE THE TEMPORARY RECESS OF THE UNIVERSITY OR ANY OF ITS ACADEMIC UNITS WHEN CIRCUMSTANCES SO REQUIRE, WITH THE OBLIGATION TO INFORM THE COMPETENT AUTHORITY.
- TO APPROVE THE AGREEMENT FOR THE CREATION OF BRANCHES AND CAMPUSES IN ANY PLACE AND EVERYWHERE OF IN THE 6. COUNTRY OR ABROAD, BASED ON THE PROPOSAL MADE BY THE UNIVERSITY COUNCIL.
- TO RATIFY THE CURRICULA OF ACADEMIC PROGRAMS. 7.
- TO APPOINT AND REMOVE THE UNIVERSITY'S ATTORNEYS-IN-FACT AND REPRESENTATIVES; GRANT THEM SUCH POWERS AS 8. DEEMED APPROPRIATE; ESTABLISH THEIR DUTIES AND COMPENSATION; AND LIMIT OR RENEW POWERS PREVIOUSLY GRANTED. TO EXERCISE THE FUNCTIONS ASSIGNED TO THE UNIVERSITY ASSEMBLY BY THE UNIVERSITY LAW. 9
- 10. TO DIRECT AND SUPERVISE THE ADMINISTRATION OF THE CORPORATION, ITS FINANCIAL RESOURCES, AND STAFF.
- TO APPROVE THE GENERAL REGULATIONS AS WELL AS THE CODE OF GOOD GOVERNANCE. 11.
- TO ORDER AUDITS 12

16.

- TO APPROVE THE ACADEMIC AND ADMINISTRATIVE POLICIES OF THE UNIVERSITY PROPOSED BY THE COMPETENT AREAS. 13.
- TO APPROVE PLANNING INSTRUMENTS, THE STRATEGIC PLAN, OPERATIONAL PLAN, INVESTMENT PLAN, GENERAL BUDGET, AND 14 CASH FLOW OF THE UNIVERSITY.
- TO APPROVE THE RESULTS OF THE ADMISSION, RATIFICATION, AND PROMOTION PROCESS FOR ORDINARY FACULTY SUBMITTED 15. BY THE UNIVERSITY COUNCIL.

TO APPOINT THE REPRESENTATIVES OF THE GENERAL DIRECTORS BEFORE THE UNIVERSITY COUNCIL.

CALLING THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING ARTICLE 17:

THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING SHALL ALSO BE CONVENED WHEN CALLED BY THE GENERAL MANAGER IN ACCORDANCE WITH LEGAL PROVISIONS, THE BYLAWS, OR WHEN DEEMED NECESSARY FOR THE CORPORATE INTEREST, OR UPON REQUEST OF SHAREHOLDERS REPRESENTING AT LEAST TWENTY PERCENT OF THE SUBSCRIBED SHARES, WHO MUST INDICATE THE AGENDA TO BE ADDRESSED.

ARTICLE 18: CONVENING NOTICES

THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING SHALL BE CONVENED BY MEANS OF NOTICES WITH ACKNOWLEDGMENT OF RECEIPT, OR BY ELECTRONIC OR OTHER SIMILAR MEANS THAT ALLOW PROOF OF RECEIPT. THE NOTICE MUST INCLUDE THE PLACE, DATE, AND TIME OF THE MEETING, AS WELL AS THE MATTERS TO BE DISCUSSED, AND MUST BE SENT TO THE SHAREHOLDER'S PHYSICAL OR ELECTRONIC ADDRESS DESIGNATED FOR SUCH PURPOSES. THE CONVENING SHALL BE DONE AT LEAST TEN DAYS IN ADVANCE FOR THE ANNUAL MANDATORY MEETING, AND THREE DAYS IN ADVANCE FOR OTHER MEETINGS. IF NECESSARY, THE NOTICE MAY INCLUDE THE DATE, TIME, AND PLACE OF A SECOND MEETING. THIS SECOND MEETING MUST TAKE PLACE NO EARLIER THAN THREE AND NO LATER THAN TEN DAYS AFTER THE FIRST ONE. NON-FACE-TO-FACE MEETINGS MAY ALSO BE CALLED THROUGH ELECTRONIC OR SIMILAR MEANS THAT ALLOW PROOF OF RECEIPT, OR THROUGH OTHER MECHANISMS PERMITTED UNDER THE GENERAL CORPORATION LAW.

ARTICLE 19: FIRST CALL

A QUORUM OF AT LEAST TWO-THIRDS OF THE SUBSCRIBED SHARES IS REQUIRED AT THE FIRST CALL OF THE GENERAL MEETING WHEN THE AGENDA INCLUDES THE AMENDMENT OF THE BYLAWS; THE INCREASE OR REDUCTION OF SHARE CAPITAL; THE ISSUANCE OF OBLIGATIONS; DISPOSAL, IN A SINGLE TRANSACTION, OF ASSETS WHOSE BOOK VALUE EXCEEDS FIFTY PERCENT OF THE CORPORATION'S CAPITAL; OR TRANSFORMATION, MERGER, SPIN-OFF, REORGANIZATION, AND DISSOLUTION OF THE CORPORATION; AS WELL AS RESOLUTIONS REGARDING ITS LIQUIDATION.

FACE-TO-FACE AND VIRTUAL MEETINGS ARTICLE 20:

THE CORPORATION MAY HOLD VIRTUAL MEETINGS, WHICH SHALL HAVE THE SAME LEGAL VALIDITY AS FACE-TO-FACE MEETINGS, THROUGH ELECTRONIC OR SIMILAR MEANS, IN ACCORDANCE WITH THE PROVISIONS OF THESE BYLAWS; ENSURING THE IDENTIFICATION, COMMUNICATION, PARTICIPATION, EXERCISE OF SPEAKING AND VOTING RIGHTS OF ITS MEMBERS, ALONG WITH THE PROPER CONDUCT OF THE SESSION. RESPONSIBILITY FOR ENSURING COMPLIANCE LIES WITH THE PERSON AUTHORIZED UNDER THESE BYLAWS AND THE LAW TO CONVENE OR PRESIDE OVER THE MEETING.

THE MINUTES OF VIRTUAL MEETINGS SHALL BE SIGNED -EITHER IN PHYSICALLY OR DIGITALLY- BY THE INDIVIDUALS REQUIRED TO DO SO IN COMPLIANCE WITH THE GENERAL CORPORATION LAW OR THE BYLAWS; LIKEWISE, THE MINUTES SHALL BE RECORDED IN THE CORRESPONDING MINUTE BOOK. ADITTIONALY, THESE MAY ALSO BE STORED IN ELECTRONIC OR SIMILAR MEDIA THAT ENSURE THE PRESERVATION OF THE RECORD, AS WELL AS THE AUTHENTICITY AND LEGITIMACY OF THE ADOPTED RESOLUTIONS.

PRESIDENCY AND ATTENDANCE OF THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING ARTICLE 21:

THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING SHALL BE PRESIDED OVER BY THE MAJORITY SHAREHOLDER.

THE GENERAL MEETING MAY ALLOW ATTENDANCE, WITH THE RIGHT TO SPEAK BUT NOT TO VOTE, OF OFFICERS, PROFESSIONALS, AND TECHNICIANS EMPLOYED BY THE CORPORATION, OR OTHER INDIVIDUALS WHO HAVE AN INTEREST IN THE PROPER DEVELOPMENT OF THE CORPORATION'S AFFAIRS

ARTICLE 22: THE RESOLUTIONS ADOPTED BY THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING

THE RESOLUTIONS ADOPTED BY THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING SHALL BE RECORDED IN MINUTES SUMMARIZING THE EVENTS OF THE MEETING. THE MINUTES MAY BE KEPT IN A SPECIALLY DESIGNATED BOOK, IN LOOSE-LEAF SHEETS, OR IN ANY OTHER FORMAT PERMITTED BY LAW. WHEN THE RESOLUTIONS ARE RECORDED IN BOOKS OR DOCUMENTS, THEY SHALL BE LEGALIZED IN ACCORDANCE WITH THE LAW

THE FORMALITIES, CONTENT, APPROVAL, AND VALIDITY OF THE MINUTES SHALL BE REGULATED BY THE GENERAL CORPORATION LAW. IN EITHER FACE-TO-FACE OR VIRTUAL MEETINGS, THE EXERCISE OF VIRTUAL VOTING RIGHTS MAY BE CARRY OUT VIA DIGITAL SIGNATURE, ELECTRONIC MEANS, OR OTHER SIMILAR METHODS, OR THROUGH A WRITTEN COMMUNICATION WITH A LEGALIZED SIGNATURE

CHAPTER II THE UNIVERSITY COUNCIL

THE UNIVERSITY COUNCIL ARTICLE 23:

https://ctp.thsigne.com/documento/validar/D07B1B78-DF93-4B3F-A116-10EEA361D4B4

THE UNIVERSITY COUNCIL IS THE HIGHEST ACADEMIC, RESEARCH, QUALITY ASSURANCE, AND STUDENT WELL-BEING AND SOCIAL RESPONSIBILITY MANAGEMENT AND GOVERNANCE BODY OF THE UNIVERSITY. IT IS COMPOSED OF THE FOLLOWING MEMBERS: THE RECTOR, WHO PRESIDES OVER THE UNIVERSITY COUNCIL 1

THE VICE-RECTORS 2

NOTE: Any printed document that differs from the original, and any electronic file found outside the Trilce virtual campus shall be considered as an UNCONTROLLED COPY.



COLEGIO DE TRADUCTORES DEL PERÚ Fecha: 13/05/2025 14:29:34 UTC-05:00 ID: 20376744940



Certified Translator CTP N. 0942 English – French – Spanish

DIGITAL CERTIFIED TRANSLATION No. 0144-2025

Page 7 of 16

			1 ago 1 01 10
(LOGO) Universidad César Vallejo [César Vallejo University]	BYLAWS	Code Version Date Page	: PD-DG-04.01 : 08 : 01-20-2024 : 7 of 20

- THE DEANS 3
- THE DIRECTOR OF THE GRADUATE SCHOOL 4.
- ONE REPRESENTATIVE OF THE FACULTY 5.
- THE GENERAL MANAGER 6.
- 7. ONE STUDENT REPRESENTATIVE, WHO MUST BE IN THE FINAL YEAR OF THEIR PROGRAM
- ONE REPRESENTATIVE OF THE GRADUATES 8.
- TWO REPRESENTATIVES OF THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING 9
- ONE REPRESENTATIVE OF THE GENERAL DIRECTORS 10.

THE SECRETARY GENERAL ATTENDS THE SESSIONS WITH THE RIGHT TO SPEAK, BUT NOT TO VOTE.

MEETINGS OF THE UNIVERSITY COUNCIL ARTICLE 24:

THE UNIVERSITY COUNCIL SHALL HOLDS ORDINARY MEETINGS AT LEAST ONCE A MONTH, AND EXTRAORDINARY MEETINGS WHEN THE RECTOR DEEMS THEM APPROPRIATE, OR WHEN THEY ARE REQUESTED BY AT LEAST HALF PLUS ONE OF ITS MEMBERS. THE UNIVERSITY COUNCIL MAY HOLD MEETINGS AT THE MAIN CAMPUS OR AT ANY OF THE BRANCHES, IN PERSON OR VIRTUALLY. VIRTUAL SESSIONS SHALL HAVE THE SAME VALIDITY AS IN-PERSON MEETINGS, USING ELECTRONIC MEANS OR OTHER SIMILAR MECHANISMS THAT ENSURE THE IDENTIFICATION, COMMUNICATION, PARTICIPATION, EXERCISE OF SPEAK AND VOTING RIGHTS BY ITS MEMBERS, AND THE PROPER CONDUCT OF THE SESSION.

MEETINGS MUST BE CONVENED WITH NO LESS THAN THREE WORKING DAYS' NOTICE VIA EMAIL AND MUST INCLUDE THE AGENDA. THE QUORUM FOR MEETINGS SHALL BE HALF PLUS ONE OF ITS MEMBERS, AND RESOLUTIONS SHALL BE ADOPTED BY THE APPROVING VOTE OF HALF PLUS ONE OF THE ATTENDING VOTING MEMBERS.

THE MINUTES OF VIRTUAL MEETINGS SHALL BE SIGNED -EITHER IN PHYSICALLY OR DIGITALLY- BY THE INDIVIDUALS REQUIRED TO DO SO IN COMPLIANCE WITH THE BYLAWS; LIKEWISE, THE MINUTES SHALL BE RECORDED IN THE CORRESPONDING MINUTE BOOK. ADITTIONALY, THEY MAY BE STORED ELECTRONICALLY OR BY OTHER SIMILAR MEANS THAT ENSURE THE PRESERVATION OF THE RECORD, AS WELL AS THE AUTHENTICITY AND LEGITIMACY OF THE RESOLUTIONS ADOPTED.

THE RECTOR AND THE SECRETARY GENERAL SHALL SIGN A SUMMARY OF THE MINUTES OF THE MEETINGS.

POWERS OF THE UNIVERSITY COUNCIL

ARTICLE 25: POWERS OF THE UNIVERSITY COUNC THE UNIVERSITY COUNCIL SHALL HAVE THE FOLLOWING POWERS:

- 1. TO APPROVE AND CONFER ACADEMIC AND PROFESSIONAL DEGREES GRANTED BY THE FACULTIES AND THE GRADUATE SCHOOL;
- 2. TO RECOGNIZE AND VALIDATE STUDIES, ACADEMIC DEGREES, AND PROFESSIONAL DEGREES FROM FOREIGN UNIVERSITIES;
- 3. TO CONFER HONORARY DISTINCTIONS AND APPOINT EMERITUS, HONORARY, GUEST, VISITING, AND RESEARCH FACULTY MEMBERS OF THE UNIVERSITY;
- TO APPROVE STUDY CURRICULA PROPOSED BY FACULTIES, SCHOOLS, AND OTHER ACADEMIC UNITS; 4
- TO AUTHORIZE THE CALL FOR THE ADMISSION, RATIFICATION, AND PROMOTION PROCESS OF TENURE-TRACK FACULTY. IN 5. ACCORDANCE WITH THE APPLICABLE REGULATION, AND TO FORWARD THE RESULTS TO THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING FOR APPROVAL;
- 6 TO APPROVE THE EDUCATIONAL MODEL PROPOSED BY THE VICE-RECTOR OF ACADEMIC AFFAIRS;
- TO PROPOSE TO THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING THE ESTABLISHMENT, CREATION, MERGER, REORGANIZATION, 7. RENAMING, SEPARATION, OR DISSOLUTION OF FACULTIES, BRANCHES, GRADUATE UNITS, PROFESSIONAL SCHOOLS, ACADEMIC PROGRAMS, RESEARCH AND TRAINING CENTERS AND INSTITUTES; AS WELL AS THE CREATION OF FACULTIES AND PROFESSIONAL SCHOOLS:
- TO APPROVE THE MODALITIES OF ADMISSION AND INCORPORATION INTO THE UNIVERSITY, AND TO ANNUALLY DETERMINE THE NUMBER OF AVAILABLE SEATS FOR THE REGULAR ADMISSION PROCESS, AS PROPOSED BY THE FACULTIES, IN ACCORDANCE WITH THE UNIVERSITY'S BUDGET AND DEVELOPMENT PLAN:
- TO APPROVE THE UNIVERSITY'S MANAGEMENT REGULATIONS IN ACADEMIC AFFAIRS, RESEARCH, QUALITY, WELL-BEING, AND SOCIAL 9. RESPONSIBILITY;
- 10. TO REVIEW THE ANNUAL REPORT ON THE SEMI-ANNUAL RESULTS OF THE UNIVERSITY'S QUALITY MANAGEMENT SYSTEM, AND APPROVE THE IMPROVEMENT PLAN;
- 11. TO REVIEW THE ANNUAL REPORT OF RESEARCH RESULTS AND APPROVE THE IMPROVEMENT PLAN;
- 12. TO RULE, AS THE FINAL INSTANCE, ON DISCIPLINARY SANCTIONS IMPOSED BY THE RECTOR AGAINST STUDENTS AND GRADUATES.

CHAPTER III THE GENERAL MANAGEMENT

THE GENERAL MANAGEMENT

ARTICLE 26: THE GENERAL MANAGEMENT THE UNIVERSITY HAS A GENERAL MANAGER, APPOINTED BY THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING. IN THIS WAY, THE GENERAL MANAGEMENT IS RESPONSIBLE FOR LEADING ADMINISTRATIVE MANAGEMENT AND GUIDING THE SUPPORT PROCESSES FOR ACADEMIC, RESEARCH, QUALITY, STUDENT WELL-BEING, AND SOCIAL RESPONSIBILITY ACTIVITIES, ENSURING THE DELIVERY OF HIGH-QUALITY AND RELEVANT SERVICES. THE POSITION OF GENERAL MANAGER IS HELD FOR AN INDEFINITE TERM, AND MAY BE TERMINATED AT ANY TIME BY THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING. THE STRUCTURE, FUNCTIONS, AND RESPONSIBILITIES OF THE LINE BODIES UNDER THE GENERAL MANAGEMENT SHALL BE DEFINED IN THE UNIVERSITY'S BYLAWS, GENERAL REGULATIONS, AND SPECIFIC REGULATIONS. FUNCTIONS OF THE GENERAL MANAGEMENT

ARTICLE 27: FUNCTIONS OF THE GENERAL MANAGEMENT THE GENERAL MANAGEMENT SHALL HAVE THE FOLLOWING FUNCTIONS:

https://ctp.thsigne.com/documento/validar/D07B1B78-DF93-4B3F-A116-10EEA361D4B4

- 1. TO DIRECT THE OPERATIONS OF THE FOLLOWING LINE BODIES: ADMINISTRATION AND FINANCE MANAGEMENT, BRAND MANAGEMENT, INFRASTRUCTURE AND GENERAL SERVICES DEPARTMENT, TECHNOLOGICAL INNOVATION DIRECTORATE, HUMAN TALENT MANAGEMENT DIRECTORATE, BUSINESS CENTERS DIRECTORATE, AND GENERAL DIRECTORATES.
- TO JOINTLY SUBMIT WITH THE RECTOR, THE STRATEGIC PLAN, THE OPERATIONAL PLAN, AND THE ANNUAL REPORT TO THE GENERAL 2. SHAREHOLDERS' MEETING IN FOR APPROVAL
- TO MANAGE, IMPLEMENT, EXECUTE, AND MONITOR THE UNIVERSITY'S STRATEGIC AND OPERATIONAL PLANS AS APPROVED BY THE **GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING**

NOTE: Any printed document that differs from the original, and any electronic file found outside the Trilce virtual campus shall be considered as an UNCONTROLLED COPY.

XO

COLEGIO DE TRADUCTORES DEL PERÚ Fecha: 13/05/2025 14:29:34 UTC-05:00 ID: 20376744940



Certified Translator CTP N. 0942

English – French – Spanish

DIGITAL CERTIFIED TRANSLATION No. 0144-2025

Page 8 of 16

(LOGO) Universidad César Vallejo [César Vallejo University]	BYLAWS	Code Version Date Page	: PD-DG-04.01 : 08 : 01-20-2024 : 8 of 20
4 TO CONDUCT ADMINISTRATIVE MANA	GEMENT ACTIONS		

- 4. TO CONDUCT ADMINISTRATIVE MANAGEMENT ACTIONS.
- 5. TO SUBMIT REINVESTMENT REPORTS IN ACCORDANCE WITH THE UNIVERSITY LAW.
- 6. TO SIGN AND EXECUTE ORDINARY ACTS AND CONTRACTS RELATED TO THE CORPORATE PURPOSE.
- 7. TO ATTEND, WHEN INVITED, MEETINGS OF THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING WITH THE RIGHT TO SPEAK BUT NOT TO VOTE.
- 8. TO ISSUE CERTIFICATES AND ATTESTATIONS REGARDING THE CONTENT OF THE CORPORATION'S BOOKS AND RECORDS.
- 9. TO SIGN EMPLOYMENT, LEASE, AND SURFACE RIGHTS CONTRACTS.
- 10. TO SIGN INTER-INSTITUTIONAL AGREEMENTS.
- 11. TO ANNUALLY SUBMIT TO THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING THE FINANCIAL STATEMENTS, THE ANNUAL REPORT FOR THE PREVIOUS FISCAL YEAR, AND THE RECTOR'S ANNUAL REPORT, ALL OF WHICH MUST HAVE BEEN PREVIOUSLY APPROVED BY THE UNIVERSITY COUNCIL.
- 12. TO ENSURE THE PROPER IMPLEMENTATION OF THE UNIVERSITY'S PLANNING INSTRUMENTS.
- 13. TO ENSURE COMPLIANCE WITH THE CODE OF GOOD GOVERNANCE.
- 14. TO IMPLEMENT CORRECTIVE ACTIONS BASED ON AUDIT REPORTS.
- 15. TO REVIEW THE UNIVERSITY'S PARTIAL FINANCIAL STATEMENTS PREPARED BY THE ACCOUNTING DIRECTORATE, AND PROPOSE NECESSARY CORRECTIVE MEASURES.
- 16. TO APPOINT THE HEADS OR RESPONSIBLE FOR SUPPORT BODIES AT THE MAIN CAMPUS, BRANCHES, OR CAMPUSES. THESE APPOINTMENTS DO NOT FALL UNDER THE RESPONSIBILITY OF THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING.

LABOR RESPONSABILITIES

- 17. TO SIGN PAYROLLS, PAYSLIPS, AND SETTLEMENTS OF SOCIAL BENEFITS.
- 18. TO ISSUE EMPLOYMENT CERTIFICATES, AND CERTIFICATIONS OF LABOR TRAINING AND PRE-PROFESSIONAL INTERNSHIPS.
- 19. TO SIGN COMMUNICATIONS ADDRESSED TO THE MINISTRY OF LABOR OF PERU AND TO ESSALUD (PERUVIAN SOCIAL SECURITY HEALTH INSURANCE)

20. TO PROPOSE PERFORMANCE EVALUATION POLICIES FOR ADMINISTRATIVE STAFF.

- LITIGATION AND REPRESENTATION RESPONSABILITIES
- 21. TO REPRESENT THE CORPORATION BEFORE ALL TYPES OF AUTHORITIES, WHETHER ADMINISTRATIVE, JUDICIAL, POLICE, MILITARY, POLITICAL, TAX-RELATED, PUBLIC PROSECUTOR'S MINISTRY OF PERU; PUBLIC REGISTRIES OF PERU, SUNAT[NATIONAL SUPERINTENDENCY OF CUSTOMS AND TAX ADMINISTRATION], ESSALUD, ONP¹, INDECOPI², THE OMBUDS'S OFFICE OF PERU, REGIONAL AND LOCAL GOVERNMENTS, THE CONSTITUTIONAL COURT, AND OTHER PUBLIC AND PRIVATE INSTITUTIONS; IT IS EMPOWERED TO INITIATE AND PURSUE ADMINISTRATIVE PROCEEDINGS, FILING APPEALS FOR RECONSIDERATION, CLAIMS, APPEALS, AND COMPLAINTS, AS WELL AS TO WITHDRAW SUCH APPEALS. FURTHERMORE, IT IS AUTHORIZED TO FILE LAWSUITS OR COMPLAINTS, MODIFY AND/OR EXPAND THEM; COUNTERCLAIM, RESPOND TO COMPLAINTS, RESPOND TO CLAIMS AND COUNTERCLAIMS; RAISE PRELIMINARY OBJECTIONS AND DEFENSES AND RESPOND TO THEM; WITHDRAW FROM PROCEEDINGS, FROM CLAIMS OR PROCEDURAL ACTS, ACCEPT AND/OR ACKNOWLEDGE CLAIMS; REQUEST CLARIFICATION, CORRECTION AND/OR CONSULTATION OF JUDICIAL DECISIONS; RECONCILE JUDICIALLY AND EXTRAJUDICIALLY AND DISPOSE OF THE RIGHTS INVOLVED IN THE RECONCILIATION, SETTLE DISPUTES INSIDE AND OUTSIDE OF COURT, SUBMIT CLAIMS TO ARBITRATION, MAKE ACKNOWLEDGMENTS; AND PARTICIPATE IN ALL TYPES OF PROCEDURAL ACTS, INCLUDING AUCTIONS, POSSESSION PROCEEDINGS, EVICTIONS, SEIZURES, PRETRIAL HEARING, CONCILIATION, AND EVIDENTIARY HEARINGS. IT MAY REQUEST THE RELEASE AND COLLECTION OF JUDICIAL DEPOSIT CERTIFICATES, FILE MOTIONS FOR RECONSIDERATION, APPEAL, CASSATION, AND COMPLAINTS, AND WITHDRAW FROM SUCH MOTIONS, MAKE PARTY DECLARATIONS; REQUEST ALL TYPES OF PRECAUTIONARY MEASURES, BOTH PRETRIAL AND DURING THE TRIAL, AND TO EXPAND, MODIFY, REPLACE OR WITHDRAW THEM; OFFER COUNTER-SECURITY, INCLUDING SWORN GUARANTEES, COLLECT LEGAL COSTS AND EXPENSES; AND TO SUBSTITUTE OR DELEGATE ALL POWERS GRANTED UNDER THIS SECTION, AS WELL AS TO REASSUME THEM. THESE POWERS APPLY BOTH TO ONGOING AND FUTURE PROCEEDINGS, WITH ALL THE GENERAL AND SPECIAL POWERS OF REPRESENTATION PROVIDED IN ARTICLES 74 AND 75 OF THE C
- 22. TO SUBMIT TO ARBITRATION, WHETHER LEGAL OR EQUITABLE, ANY DISPUTES INVOLVING THE CORPORATION.
- 23. TO PARTICIPATE IN AND ENGAGE, WITH NO LIMITATION, IN ALL ACTS RELATED TO PUBLIC OR PRIVATE BIDS IN WHICH THE CORPORATION HAS A PARTICULAR INTEREST.
- COMMERCIAL RESPONSIBILITIES: ACTING JOINTLY WITH THE GENERAL ATTORNEY-IN-FACT, THE MANAGER IS AUTHORIZED TO:
- 24. TO REQUEST CREDIT, IN GENERAL, FROM ANY INSTITUTION WITHIN THE FINANCIAL OR BANKING SYSTEM.
- 25. TO OPEN, CLOSE, CANCEL, AND RENEW SAVINGS AND CHECKING ACCOUNTS.
- 26. TO WITHDRAW AND TRANSFER FUNDS BETWEEN CHECKING OR/TO SAVINGS ACCOUNTS, OR OTHER, AND PERFORM OTHER CHECKING ACCOUNT MANAGEMENT OPERATIONS.
- 27. TO REQUEST LINES OF CREDIT (OVERDRAFTS), "ADVANCE ACCOUNTS," DOCUMENTARY CREDITS, IMPORT DOCUMENTARY CREDITS, CREDIT FOR THE DISCOUNTING OF BILLS OF EXCHANGE, PROMISSORY NOTES, AND ANY NEGOTIABLE INSTRUMENT BEFORE ANY FINANCIAL OR BANKING INSTITUTION. LIKEWISE, ASSIGN AND/OR CANCEL SUCH CREDIT.
- 28. TO SIGN LOAN, EXCHANGE, LEASE, PAYMENT-IN-KIND, DONATION, LEASING, LEASE-BACK, OR TRUST AGREEMENTS—WHETHER INVOLVING MOVABLE OR IMMOVABLE ASSETS—WITH ANY INSTITUTION WITHIN THE FINANCIAL OR BANKING SYSTEM.
- 29. TO REQUEST AND SIGN LETTERS OF GUARANTEE, LETTERS OF CREDIT, AND LETTER ORDERS.
- 30. TO PLEDGE ACCOUNTS OR COLLATERAL DEPOSITS.
- 31. TO REQUEST AND GRANT PERSONAL GUARANTEES SUCH AS SURETIES OR ENDORSEMENTS, WHETHER INDIVIDUAL, JOINT, OR SEVERAL; WITH OR WITHOUT COLLATERAL.
- 32. TO BUY, SELL, AND DONATE MOVABLE AND IMMOVABLE PROPERTY, SUBJECT TO THE LIMITATION ESTABLISHED IN ARTICLE 115, PARAGRAPH 5 OF THE GENERAL CORPORATION LAW.
- 33. TO LEASE AND RENT MOVABLE AND IMMOVABLE PROPERTY.
- 34. TO ESTABLISH MORTGAGE GUARANTEES, MOVABLE GUARANTEES, OR ANTICHRESIS OVER UNIVERSITY MOVABLE OR IMMOVABLE PROPERTY, AND IN GENERAL, ENCUMBER AND GRANT ANY TYPE OF SECURITY INTEREST OVER THE CORPORATION'S ASSETS, AS

NOTE: Any printed document that differs from the original, and any electronic file found outside the Trilce virtual campus shall be considered as an UNCONTROLLED COPY.

COLEGIO DE TRADUCTORES DEL PERÚ Fecha: 13/05/2025 14:29:34 UTC-05:00 ID: 20376744940

波回



Liz Karolina Ysabel Tarrillo García Fecha: 13/05/2025 14:28:32 UTC-05:00 ID: IDCPE-47345787

¹ Oficina de Normalización Previsional (ONP by its acronyms in Spanish) [Office of Previsional Normalization]

² Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y de la Protección de la Propiedad Intelectual (INDECOPI, by its acronyms in Spanish) [National Institute for the Defense of Competition and Protection of Intellectual Property]

Certified Translator CTP N. 0942

English – French – Spanish

DIGITAL CERTIFIED TRANSLATION No. 0144-2025

Page 9 of 16

(LOGO) Universidad César Vallejo [César Vallejo University]	RVI AWS Version : 08	DG-04.01 20-2024 20
--	----------------------	---------------------------

WELL AS EXERCISE OR WAIVE THE RIGHT OF RETENTION.

TO SIGN, RENEW, PLEDGE, DEPOSIT, COLLECT, AND ENDORSE INSURANCE POLICIES. 35.

- WITH RESPECT TO BILLS OF EXCHANGE AND PROMISSORY NOTES: DRAW, ACCEPT, ENDORSE, GUARANTEE, DISCOUNT, RENEW, 36. EXTEND, PROTEST, PLEDGE, AND COLLECT.
- IN THE CASE OF CHECKS: TO ISSUE, ENDORSE FOR ACCOUNT DEPOSIT OR IN FAVOR OF THIRD PARTIES, NEGOTIATE, AND COLLECT. 37 TO DEPOSIT SHARE CERTIFICATES, MAKE PURCHASES, AND ISSUE RECEIPTS AND CANCELLATIONS. 38.
- TO ESTABLISH CORPORATIONS, JOINT VENTURES, CONSORTIUMS, PARTNERSHIPS, AND OTHER ASSOCIATIVE AGREEMENTS, ONLY 39 IF THEY ARE COMPATIBLE WITH THE OBJECTIVES OF THE UNIVERSITY.
- TO SIGN ALL TYPES OF CONTRACTS, IN ADDITION TO THOSE PREVIOUSLY MENTIONED, INCLUDING THE ASSIGNMENT OF 40 CONTRACTUAL POSITIONS.

THE AUTHORITY TO ISSUE CHECKS AND TO ENDORSE THEM FOR DEPOSIT INTO AN ACCOUNT MAY ALSO BE EXERCISED JOINTLY WITH THE SPECIAL ATTORNEYS-IN-FACT OF THE MAIN CAMPUS AND, IN THE CASE OF BRANCHES, WITH THE APPOINTED ATTORNEYS-IN-FACT OF EACH ONE RESPECTIVELY.

ADDITIONALLY, THE GENERAL MANAGER SHALL EXERCISE ALL POWERS THAT ARE COMPATIBLE WITH THEIR DUTIES, IN ACCORDANCE WITH THE LAW, THE BYLAWS, AND THE ONES MANDATED BY THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING, THE UNIVERSITY COUNCIL, OR THE RECTOR.

ADMINISTRATION AND FINANCE MANAGEMENT ARTICLE 28

THE ADMINISTRATION AND FINANCE MANAGEMENT IS A LINE BODY UNDER THE GENERAL MANAGEMENT. IT IS RESPONSIBLE FOR SUPERVISING, COORDINATING, AND OVERSEEING THE OPERATIONS OF THE ACCOUNTING, TREASURY, LOGISTICS, AND ASSET MANAGEMENT DEPARTMENTS, ENSURING THAT EACH FULFILLS ITS FUNCTIONS EFFECTIVELY.

ARTICLE 29: BRAND MANAGEMENT

THE BRAND MANAGEMENT IS A LINE BODY UNDER THE GENERAL MANAGEMENT. IT IS RESPONSIBLE FOR THE SUPERVISION, COORDINATION, AND CONTROL OF THE COMMUNICATIONS, MARKETING AND ADMISSIONS AND PROMOTION DEPARTMENT IN ORDER TO ENSURE THAT THESE DEPARTMENTS FULFILL THEIR FUNCTIONS EFFECTIVELY.

CHAPTER IV THE RECTOR

THE RECTOR ARTICLE 30:

THE RECTOR IS THE OFFICIAL AND LEGAL REPRESENTATIVE OF THE UNIVERSITY. THEY ARE RESPONSIBLE FOR LEADING, DIRECTING, AND MANAGING ALL ASPECTS OF UNIVERSITY GOVERNANCE, WITHIN THE LIMITS ESTABLISHED BY THE UNIVERSITY LAW AND THE BYLAWS

ARTICLE 31: DUTIES OF THE RECTOR THE RECTOR SHALL HAVE THE FOLLOWING RESPONSIBILITIES:

- 1. TO IMPLEMENT THE POLICIES APPROVED BY THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING AND THE UNIVERSITY COUNCIL:
- TO PRESIDE THE UNIVERSITY COUNCIL AND ENSURE THE COMPLIANCE OF ITS RESOLUTIONS; 2.
- 3. TO OBERSEE ACADEMIC, RESEARCH, QUALITY ASSURANCE, WELL-BEING, AND SOCIAL RESPONSIBILITY INITIATIVES, JOINTLY WITH THE VICE-RECTORS AND THE GENERAL MANAGER;
- TO SUPERVISE THE IMPLEMENTATION OF QUALITY ASSURANCE POLICIES: LICENSING, EVALUATION, ACCREDITATION, AND 4 CERTIFICATION:
- TO SIGN ACADEMIC DEGREE DIPLOMAS FOR ACADEMIC AND PROFESSIONAL DEGREES, AS WELL AS UNIVERSITY HONORS 5. GRANTED BY THE UNIVERSITY COUNCIL:
- 6. TO JOINTLY DIRECT THE PREPARATION OF THE UNIVERSITY'S STRATEGIC INSTITUTIONAL PLAN, OPERATIONAL PLAN, BUDGET, AND ANNUAL REPORT WITH THE VICE-RECTORS AND THE GENERAL MANAGER;
- TO SUBMIT THE ANNUAL REPORT TO THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING; 7.
- TO ENFORCE THE LAWS, THE BYLAWS, REGULATIONS, DEVELOPMENT PROJECTS, THE STRATEGIC PLAN, OPERATIONAL PLANS, 8. AND OTHER PROVISIONS RELATED TO THE UNIVERSITY.
- TO EXERCISE DISCIPLINARY AUTHORITY OVER STUDENTS, AS ESTABLISHED BY THE RELEVANT REGULATIONS; 9
- TO PROMOTE AND DISSEMINATE NATIONALLY AND INTERNATIONALLY TECHNICAL COOPERATION AND RELATIONS; 10.
- TO ATTEND SESSIONS OF THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING WITH THE RIGHT TO SPEAK BUT NOT TO VOTE, WHEN INVITED; 11.
- TO REPRESENT THE UNIVERSITY BEFORE ALL TYPES OF AUTHORITIES—ADMINISTRATIVE, JUDICIAL, POLICE, MILITARY, POLITICAL, 12. TAX-RELATED, THE PUBLIC MINISTRY, PUBLIC REGISTRIES, SUNAT, ESSALUD, ONP, INDECOPI, SUNEDU, THE OMBUDSMAN'S OFFICE, REGIONAL AND LOCAL GOVERNMENTS, THE CONSTITUTIONAL COURT, AND OTHER PUBLIC AND PRIVATE INSTITUTIONS. THE RECTOR IS EMPOWERED TO INITIATE AND PURSUE ADMINISTRATIVE PROCEEDINGS; SUBMIT CLAIMS, APPEALS, MOTIONS FOR RECONSIDERATION, AND COMPLAINTS; AND TO WITHDRAW SUCH ACTIONS. LIKEWISE, THE RECTOR MAY FILE LAWSUITS AND CRIMINAL COMPLAINTS; MODIFY AND/OR EXPAND CLAIMS; FILE COUNTERCLAIMS; RESPOND TO LAWSUITS AND COMPLAINTS; ASSERT PROCEDURAL DEFENSES AND PRELIMINARY OBJECTIONS, AND RESPOND TO SUCH CHALLENGES. THEY MAY ALSO WITHDRAW FROM LEGAL ACTIONS OR PROCEDURAL STEPS, ACCEPT CLAIMS, REQUEST CLARIFICATION, CORRECTION, OR CONSULTATION OF JUDICIAL DECISIONS, ENGAGE IN CONCILIATION AND DISPOSE OF RIGHTS SUBJECT TO CONCILIATION, SETTLE DISPUTES WITHIN OR OUTSIDE OF JUDICIAL PROCEEDINGS, SUBMIT MATTERS TO ARBITRATION, CONDUCT RECOGNITIONS, AND ATTEND AND PARTICIPATE IN ALL TYPES OF PROCEDURAL ACTS. THE RECTOR MAY REQUEST THE RELEASE AND COLLECTION OF JUDICIAL DEPOSIT CERTIFICATES; FILE MOTIONS FOR RECONSIDERATION, APPEAL, CASSATION, AND COMPLAINTS, AND WITHDRAW FROM SUCH MOTIONS; PROVIDE PARTY STATEMENTS; REQUEST ALL TYPES OF PRECAUTIONARY MEASURES, WHETHER PRETRIAL OR DURING PROCEEDINGS, AND MODIFY, EXTEND, REPLACE, OR WITHDRAW THEM; OFFER COUNTER-SECURITY, INCLUDING SWORN GUARANTEES; AND COLLECT LEGAL COSTS AND FES. THEY MAY DELEGATE OR REASSIGN LEGAL REPRESENTATION. THESE POWERS APPLY TO BOTH ONGOING AND FUTURE PROCEEDINGS AND INCLUDE ALL GENERAL AND SPECIAL POWERS OF DEPENDENT AT DATE OF THE OFFENT OF THE OFFENT OF THE OFFENT OFFENT OFFENT AT DATE. REPRESENTATION PROVIDED IN ARTICLES 74 AND 75 OF THE CIVIL PROCEDURE CODE.
- TO SIGN AGREEMENTS WITH NATIONAL AND INTERNATIONAL UNIVERSITIES, GOVERNMENTAL AND INTERNATIONAL ORGANIZATIONS, AND OTHER ENTITIES RELATED TO SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL RESEARCH, AS WELL AS OTHER 13. UNIVERSITY-RELATED ACTIVITIES.
- TO APPOINT HEADS OF ACADEMIC, RESEARCH, WELL-BEING, AND QUALITY ASSURANCE BODIES AT THE MAIN CAMPUS, BRANCH 14. OR CAMPUSES. THESE APPOINTMENTS SHALL NOT E MADE BY THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING.
- ANY OTHER GRANTED BY LAW, THE GENERAL REGULATIONS, COMMANDED BY THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING OR THE 15. UNIVERSITY COUNCIL.

NOTE: Any printed document that differs from the original, and any electronic file found outside the Trilce virtual campus shall be considered as an UNCONTROLLED COPY.

COLEGIO DE TRADUCTORES DEL PERÚ Fecha: 13/05/2025 14:29:34 UTC-05:00 ID: 20376744940

XO



Liz Karolina Ysabel Tarrillo García Fecha: 13/05/2025 14:28:32 UTC-05:00 ID: IDCPE-47345787

LIZ KAROLINA YSABEL TARRILLO GARCIA Certified Translator CTP N. 0942

English – French – Spanish

DIGITAL CERTIFIED TRANSLATION No. 0144-2025

Page 10 of 16

REQUIREMENTS TO BE A RECTOR ARTICLE 32:

TO BE APPOINTED AS RECTOR, IT IS REQUIRED TO:

- BE A CITIZEN IN FULL EXERCISE OF CIVIL RIGHTS; 1.
- BE A TENURED PROFESSOR AT THE RANK OF FULL PROFESSOR IN PERU OR ITS EQUIVALENT ABROAD, WITH NO LESS THAN FIVE 2 YEARS IN THAT CATEGORY;
- HOLD A DOCTORAL DEGREE, OBTAINED THROUGH IN-PERSON ACADEMIC PROGRAMS; 3
- HAVE NO CRIMINAL CONVICTIONS FOR INTENTIONAL OFFENSES WITH A FINAL AND BINDING JUDGMENT; 4.
- NOT BE LISTED IN THE NATIONAL REGISTRY OF SANCTIONS FOR REMOVAL OR DISMISSAL; 5
- 6. NOT BE LISTED IN THE NATIONAL ALIMONY DEBTORS REGISTER OR HAVE OUTSTANDING CIVIL REPARATIONS RESULTING FROM A COMPLETED SENTENCE

ARTICLE 33: LIABILITY OF THE RECTOR

THE RECTOR SHALL BE LIABLE BEFORE THE CORPORATION, SHAREHOLDERS, AND THIRD PARTIES FOR ANY DAMAGES OR LOSSES CAUSED BY FAILURE TO FULFILL DUTIES, WILLFUL MISCONDUCT, ABUSE OF AUTHORITY, OR GROSS NEGLIGENCE.

THE RECTOR IS PARTICULARLY LIABLE FOR:

- 1. THE TRUTHFULNESS OF THE INFORMATION PROVIDED TO THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING;
- THE CONCEALMENT OF ANY IRREGULARITIES OBSERVED IN THE CORPORATION'S OPERATIONS; 2.
- COMPLIANCE WITH THE LAW, THE BYLAWS, AND THE RESOLUTIONS OF THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING AND THE 3 UNIVERSITY COUNCIL, WHEN APPLICABLE.

CHAPTER V

VICE-RECTORATES

ARTICLE 34: VICE-RECTORATES

THE UNIVERSITY HAS FOUR VICE-RECTORATES:

- VICE-RECTORATE OF ACADEMIC AFFAIRS; 1.
- 2. VICE-RECTORATE FOR RESEARCH;
- 3. VICE-RECTORATE FOR UNIVERSITY WELL-BEING SOCIAL RESPONSIBILITY;
- VICE-RECTORATE FOR QUALITY ASSURANCE. 4.
- THE VICE-RECTORATES SUPPORT THE RECTOR IN MANAGING THEIR CORRESPONDING AREAS OF RESPONSIBILITY.

ARTICLE 35: **REQUIREMENTS TO BE A VICE-RECTOR**

TO BE APPOINTED AS VICE-RECTOR, THE INDIVIDUAL MUST MEET THE SAME REQUIREMENTS ESTABLISHED FOR THE POSITION OF RECTOR. IN THE EVENT OF THE RECTOR'S LEAVE OF ABSENCE, IMPEDIMENT, OR VACANCY, THE POSITION SHALL BE FILLED, IN ORDER OF PRECEDENCE, FIRST BY THE VICE-RECTOR OF ACADEMIC AFFAIRS, THEN BY THE VICE-RECTOR FOR RESEARCH, AND SUBSEQUENTLY THE VICE-RECTOR FOR UNIVERSITY WELL-BEING AND SOCIAL RESPONSIBILITY.

SUBCHAPTER I: VICE-RECTORATE OF ACADEMIC AFFAIRS

DUTIES OF THE VICE-RECTORATE FOR ACADEMIC AFFAIRS

ARTICLE 36: THE DUTIES AND RESPONSIBILITIES OF THE VICE-RECTOR OF ACADEMIC AFFAIRS ARE DEFINED IN THE GENERAL REGULATIONS.

FACULTY COUNCIL ARTICLE 37:

THE FACULTY COUNCIL IS THE GOVERNING BODY OF EACH FACULTY. IT IS OVERSEEN AND PRESIDED BY THE DEAN, IN ACCORDANCE WITH THE FUNCTIONS SET FORTH IN THE BYLAWS AND APPLICABLE LAW. ITS MEMBERS INCLUDE: THE DEAN - WHO PRESIDES IT-, THE SCHOOL DIRECTORS, ONE FACULTY MEMBER, ONE STUDENT, AND ONE GRADUATE OF THE UNIVERSITY. IN THE EVENT OF A TIE DURING VOTING, THE DEAN SHALL CAST THE DECIDING VOTE. THE COUNCIL'S RESPONSIBILITIES ARE REGULATED IN THE GENERAL REGULATIONS. THE REQUIREMENTS FOR THE APPOINTING OF ITS MEMBERS ARE ALSO DEFINED IN THE GENERAL REGULATIONS AND OTHER APPLICABLE REGULATIONS.

ARTICLE 38: FACULTIES

FACULTIES ARE THE CORE ACADEMIC UNITS OF THE UNIVERSITY STRUCTURE. THEY ARE DEDICATED TO ACADEMIC ACTIVITIES SUCH AS PROFESSIONAL TRAINING, RESEARCH, CONTINUING EDUCATION, ALONG WITH UNIVERSITY OUTREACH. FACULTIES ARE OVERSEEN BY DEANS AND COMPOSED OF FACULTY MEMBERS, STUDENTS, AND GRADUATES. THEIR FUNCTIONS ARE REGULATED IN THE GENERAL REGULATIONS.

FACULTY GOVERNANCE ARTICLE 39:

THE DEAN IS THE HIGHEST GOVERNING AUTHORITY OF THE FACULTY AND REPRESENTS IT BEFORE THE UNIVERSITY COUNCIL. DEANS ARE APPOINTED BY THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING. THE REQUIREMENTS FOR THEIR APPOINTMENT ARE THOSE ESTABLISHED BY THE UNIVERSITY LAW. LIKEWISE, THEIR FUNCTIONS ARE GOVERNED BY THE GENERAL REGULATIONS.

PROFESSIONAL SCHOOLS ARTICLE 40:

PROFESSIONAL SCHOOLS ARE RESPONSIBLE FOR THE DESIGN, UPDATING, AND MANAGEMENT OF THE ACADEMIC PROGRAM CURRICULUM, SECOND SPECIALTIES, GRADUATE STUDIES, CONTINUING EDUCATION, AND DIPLOMA PROGRAMS. EACH PROFESSIONAL SCHOOL IS OVERSEEN BY A SCHOOL DIRECTOR.

AT THE MAIN CAMPUS, BRANCHES, OR CAMPUSES, ACADEMIC RESPONSIBILITIES ARE MANAGED BY A PROFESSIONAL SCHOOL COORDINATOR. TO BE APPOINTED AS COORDINATOR, THE INDIVIDUAL MUST HOLD AT LEAST A MASTER'S DEGREE IN THE RELEVANT FIELD OR A RELATED ONE.

THE FUNCTIONS OF SCHOOL DIRECTOR AND PROFESSIONAL SCHOOL COORDINATORS ARE ESTABLISHED IN THE GENERAL REGULATIONS.

ARTICLE 41: **GRADUATE SCHOOL**

THE GRADUATE SCHOOL IS THE HIGHEST ACADEMIC UNIT OF THE UNIVERSITY, RESPONSIBLE FOR TRAINING SPECIALISTS AND RESEARCHERS. IT OFFERS PROGRAMS THAT LEAD TO THE OBTAINING OF MASTER'S AND DOCTORAL ACADEMIC DEGREES, AS WELL AS DIPLOMAS AND POSTDOCTORAL PROGRAMS, IN ACCORDANCE WITH ARTICLE 43 OF THE UNIVERSITY LAW.

THE GRADUATE SCHOOL IS OVERSEEN BY A DIRECTOR, AND ANSWERS HIERARCHICALLY TO THE VICE-RECTOR OF ACADEMIC AFFAIRS.

NOTE: Any printed document that differs from the original, and any electronic file found outside the Trilce virtual campus shall be considered as an UNCONTROLLED COPY.

波回 COLEGIO DE TRADUCTORES DEL PERÚ ID: 20376744940





Liz Karolina Ysabel Tarrillo García

Fecha: 13/05/2025 14:28:32 UTC-05:00

ID: IDCPE-47345787

Certified Translator CTP N. 0942 English – French – Spanish

DIGITAL CERTIFIED TRANSLATION No. 0144-2025

Page 11 of 16

(LOGO) Universidad César Vallejo [César Vallejo University]	BYLAWS	Code Version Date Page	: PD-DG-04.01 : 08 : 01-20-2024 : 11 of 20	
--	--------	---------------------------------	---	--

ARTICLE 42:

THE GRADUATE SCHOOL COUNCIL

THE GRADUATE SCHOOL COUNCIL IS OVERSEEN BY THE DIRECTOR AND COMPOSED OF THE ACADEMIC DIRECTOR, THE RESEARCH DIRECTOR, ALONG WITH THE DEANS OF THE FACULTIES. ITS FUNCTIONS ARE GOVERNED BY THE GENERAL REGULATIONS.

ARTICLE 43:

PROFESSIONAL TRAINING PROGRAM FOR PEOPLE WITH WORK EXPERIENCE

THE PROFESSIONAL TRAINING PROGRAM FOR PEOPLE WITH WORK EXPERIENCE IS THE OPERATIONAL UNIT RESPONSIBLE FOR MANAGING, SUPERVISING, AND EVALUATING THE DEVELOPMENT OF ITS ASSIGNED PROGRAMS. LIKEWISE, IT IS OVERSEEN BY A DIRECTOR. COMMERCIALLY, THIS PROGRAM MAY BE OFFERED AS THE UNIVERSITY SYSTEM BASED ON EXPERIENCE (SUBE).

ARTICLE 44: HUMANISTIC TRAINING PROGRAM

THE HUMANISTIC TRAINING PROGRAM IS THE OPERATIONAL UNIT RESPONSIBLE FOR PLANNING, COORDINATING, IMPLEMENTING, SUPERVISING, AND EVALUATING THE ACADEMIC AND CURRICULAR EXECUTION OF THE HUMANISTIC TRAINING AREA. IT IS OVERSEEN BY A DIRECTOR

ITS FUNCTIONS ARE GOVERNED BY THE GENERAL REGULATIONS.

ARTICLE 45:

UCV VIRTUAL IS THE OPERATIONAL UNIT RESPONSIBLE FOR MANAGING, SUPERVISING, AND EVALUATING THE DEVELOPMENT OF DISTANCE LEARNING PROGRAMS, IN COORDINATION WITH THE FACULTIES AND THE GRADUATE SCHOOL, AS APPLICABLE. IT IS OVERSEEN BY A DIRECTOR.

ARTICLE 46: DIRECTORATE OF CONTINUING EDUCATION AND SECOND SPECIALTY THE DIRECTORATE OF CONTINUING EDUCATION IS THE BODY RESPONSIBLE FOR DIRECTING, IMPLEMENTING, AND MANAGING ONGOING TRAINING, UPDATING, AND SPECIALIZATION OF GRADUATES.IT IS ALSO IN CHARGE OF MANAGING, SUPERVISING, AND EVALUATING THE DEVELOPMENT OF SECOND SPECIALIZATION PROGRAMS. IT IS OVERSEEN BY A DIRECTOR.

ACADEMIC RECORDS ARTICLE 47:

ACADEMIC RECORDS IS THE BODY RESPONSIBLE FOR MANAGING THE ACADEMIC INFORMATION OF THE UNIVERSITY'S STUDENTS, FROM ADMISSION TO GRADUATION. IT IS OVERSEEN BY A DIRECTOR.

ARTICLE 48: INFORMATION CENTER DEPARTMENT

THE INFORMATION CENTER DEPARTMENT IS THE BODY RESPONSIBLE FOR ORGANIZING, IMPLEMENTING, AND MANAGING THE OPERATION OF THE UNIVERSITY'S INFORMATION CENTERS. IT IS OVERSEEN BY A DIRECTOR.

TEACHING DEVELOPMENT AND CONTENT CENTER ARTICLE 49:

UCV VIRTUAL

THE TEACHING DEVELOPMENT AND CONTENT CENTER IS A SUPPORT BODY UNDER THE VICE-RECTORATE FOR ACADEMIC AFFAIRS. IT IS RESPONSIBLE FOR IMPROVING AND STRENGTHENING TEACHING PERFORMANCE, FROM THE MOMENT OF ENTRY AND THROUGHOUT THE FACULTY MEMBER'S TENURE. IT DEVELOPS INNOVATIVE TEACHING-LEARNING METHODOLOGIES, APPROACHES, AND TOOLS FOR FACULTY IMPROVEMENT, PROMOTING QUALITY IN PROFESSIONAL TRAINING AND CONTRIBUTING TO THE ONGOING ENHANCEMENT OF THE EDUCATIONAL PROCESS. IT IS OVERSEEN BY A DIRECTOR.

CENTER FOR ENTREPRENEURSHIP AND INNOVATION ARTICLE 50:

THE CENTER FOR ENTREPRENEURSHIP AND INNOVATION IS A SUPPORT BODY OF THE VICE-RECTORATE OF ACADEMIC AFFAIRS. IT IS RESPONSIBLE FOR PROMOTING INNOVATION AND ENTREPRENEURSHIP WITHIN THE TEACHING-LEARNING PROCESS, DEVELOPING THE ENTREPRENEURIAL ECOSYSTEM, AND FOSTERING AN ENTREPRENEURIAL CULTURE. IT IS OVERSEEN BY A DIRECTOR.

DIRECTORATE FOR GRADUATE FOLLOW-UP AND EMPLOYABILITY ARTICLE 51:

THE DIRECTORATE FOR GRADUATE FOLLOW-UP AND EMPLOYABILITY IS THE BODY RESPONSIBLE FOR GATHERING ACCURATE AND UP-TO-DATE INFORMATION ABOUT GRADUATES AND MAINTAINING THEIR CONNECTION WITH THE UNIVERSITY. IT ALSO OBTAINS INFORMATION TO SUPPORT JOB PLACEMENT EFFORTS AND CONTRIBUTES TO SECURING INTERNSHIP OPPORTUNITIES –BOTH PRE-PROFESSIONAL AND PROFESSIONAL–FOR STUDENTS, GRADUATES AND DEGREE HOLDERS. IT IS OVERSEEN BY A DIRECTOR.

ARTICLE 52: SPECIAL LICENSING COMMISSION

THE SPECIAL LICENSING COMMISSION IS OVERSEEN BY THE VICE-RECTOR OF ACADEMIC AFFAIRS. IT IS RESPONSIBLE FOR PLANNING, GUIDING, REVIEWING, AND CONSOLIDATING INFORMATION TO STRENGTHEN THE BASIC QUALITY CONDITIONS, FOR LICENSE AMENDMENTS, PROGRAM LICENSING, AND RENEWAL OF THE INSTITUTIONAL LICENSE; IN ORDER TO EENSURE THE UNIVERSITY'S ACADEMIC OFFER. THE LICENSING COMMISSION SHALL HAVE A TECHNICAL SECRETARIAT.

SUBCHAPTER II

VICE-RECTORATE FOR RESEARCH

RESPONSABILITIES AND DUTIES OF THE VICE-RECTORATE FOR RESEARCH ARTICLE 53:

THE RESPONSIBILITIES AND DUTIES OF THE VICE-RECTORATE FOR RESEARCH ARE GOVERNED BY THE GENERAL REGULATIONS. * CENTER FOR FORMATIVE RESEARCH AND SCIENTIFIC INTEGRITY ARTICLE 54:

THE FORMATIVE RESEARCH PROGRAM, OVERSEEN BY A DIRECTOR, IS THE OPERATIONAL UNIT THAT PLANS, COORDINATES, IMPLEMENTS, SUPERVISES, AND EVALUATES THE ACADEMIC AND CURRICULAR EXECUTION OF THE FORMATIVE RESEARCH AREA, AS WELL AS THE WORK LEADING TO THE OBTAINING OF ACADEMIC AND PROFESSIONAL DEGREES AT ALL LEVELS AND MODALITIES. LIKEWISE, IT IS RESPONSIBLE FOR PROMOTING AND ENSURING A CULTURE OF SCIENTIFIC INTEGRITY AT THE UNIVERSITY. IT VALIDATES, VERIFIES, AND ENSURES THAT RESEARCH PAPERS LEADING TO ACADEMIC AND PROFESSIONAL DEGREES COMPLY WITH THE CODE OF ETHICS IN RESEARCH. ADDITIONALLY, IT REGISTERS, UPDATES, AND MAINTAINS THE INSTITUTIONAL REPOSITORY AND DEVELOPS AND MANAGES A DEGREE PROGRAM FOR BACHELOR'S DEGREE HOLDERS AND GRADUATES.

CENTER FOR RESEARCH, DEVELOPMENT, INNOVATION, AND TECHNOLOGY TRANSFER ARTICLE 55:

THIS IS THE BODY RESPONSIBLE FOR MANAGING CREATIVITY AND INNOVATION WITHIN THE UNIVERSITY. IT PROMOTES THE GENERATION AND REGISTRATION OF PATENTS AND TRADEMARKS, ALONG WITH INTEGRATING THE UNIVERSITY WITH BUSINESSES AND SOCIETY THROUGH THE TECHNOLOGICAL TRANSFER OF RESEARCH RESULTS. IT IS ALSO RESPONSIBLE FOR FOSTERING RESEARCH AND TECHNOLOGICAL DEVELOPMENT. IT COORDINATES, IMPLEMENTS, SUPERVISES, AND EVALUATES THE FINANCING OF RESEARCH PROJECTS, AND IT ALSO MANAGES THE RESEARCHER REGISTRY.

AS WELL AS INTELLECTUAL PRODUCTION AT ALL LEVELS AND IN ALL MODALITIES. THIS CENTER IS RESPONSIBLE FOR IMPLEMENTING

NOTE: Any printed document that differs from the original, and any electronic file found outside the Trilce virtual campus shall be considered as an UNCONTROLLED COPY.

COLEGIO DE TRADUCTORES DEL PERÚ Fecha: 13/05/2025 14:29:34 UTC-05:00 ID: 20376744940

X



Liz Karolina Ysabel Tarrillo García Fecha: 13/05/2025 14:28:32 UTC-05:00 ID: IDCPE-47345787

Certified Translator CTP N. 0942

English – French – Spanish

DIGITAL CERTIFIED TRANSLATION No. 0144-2025

Page 12 of 16

(LOGO) Universidad César Vallejo [César Vallejo University]	BYLAWS	Code Version Date Page	: PD-DG-04.01 : 08 : 01-20-2024 : 12 of 20

AND MANAGING THE UNIVERSITY'S RESEARCH OBSERVATORIES. IT IS OVERSEEN BY A DIRECTOR.

CENTER FOR SCIENTIFIC AND CULTURAL DISSEMINATION ARTICLE 56:

THE BODY IS RESPONSIBLE FOR PUBLISHING THE UNIVERSITY'S INTELLECTUAL OUTPUT. IT PRODUCES, MANAGES, AND DISSEMINATES KNOWLEDGE RELATED TO RESEARCH, SCIENCE, ART, AND CULTURE, WHICH WERE GENERATED BY ALL MEMBERS OF THE UNIVERSITY COMMUNITY AND SOCIETY IN GENERAL. THIS CENTER ALSO MANAGES THE EDITORIAL BOARDS OF THE UNIVERSITY'S JOURNALS. IT IS OVERSEEN BY A DIRECTOR.

ARTICLE 57: **RESEARCH INSTITUTES AND CENTERS**

THE RESEARCH INSTITUTES AND CENTERS ARE UNITS DEDICATED TO SPECIALIZED SCIENTIFIC RESEARCH. THEY ARE COMPOSED OF CONSOLIDATED RESEARCH GROUPS, INCLUDING FACULTY MEMBERS RECOGNIZED AS RESEARCHERS BY CONCYTEC³, AS WELL AS FACULTY ENGAGED IN RESEARCH. THEREFORE, THEIR PURPOSE IS TO DEVELOP RESEARCH COMPETENCIES ACROSS THE UNIVERSITY COMMUNITY TO BE RECOGNIZED AS RESEARCHERS BY CONCYTEC, AS WELL AS TO STRENGTHEN THE RESEARCH SKILLS OF THOSE ALREADY QUALIFIED IN THE NATIONAL SYSTEM FOR SCIENCE, TECHNOLOGY, AND INNOVATION OF CONCYTEC. IT IS OVERSEEN BY A DIRECTOR.

SUBCHAPTER III

VICE-RECTORATE FOR WELL-BEING AND UNIVERSITY SOCIAL RESPONSIBILITY

ARTICLE 58: RESPONSIBILITY RESPONSIBILITIES AND FUNCTIONS OF THE VICE-RECTOR FOR WELL-BEING AND UNIVERSITY SOCIAL

THEIR RESPONSIBILITIES AND DUTIES ARE REGULATED IN THE GENERAL REGULATIONS.

HEALTH SERVICES DIRECTORATE ARTICLE 59:

THIS BODY IS RESPONSIBLE FOR MANAGING THE PHYSICAL AND MENTAL HEALTH PROGRAM AIMED AT STUDENTS, THEIR FAMILIES, AS WELL AS ACADEMIC AND NON-ACADEMIC STAFF. IT FOLLOWS A PREVENTIVE-PROMOTIONAL APPROACH. THEREFORE, IT COORDINATES ACTIONS WITH THE HUMAN TALENT MANAGEMENT DEPARTMENT IN ORDER TO EXTEND ITS IMPACT TO ACADEMIC AND NON-ACADEMIC STAFF. IT IS OVERSEEN BY A DIRECTOR.

ARTICLE 60: DIRECTORATE OF ACADEMIC SUPPORT AND STUDENT WELL-BEING

THIS BODY IS RESPONSIBLE FOR DEFINING GUIDELINES, STRATEGIES, AND DEVELOPING ACTIONS AIMED AT SUPPORTING STUDENTS AND PROVIDING THEM WITH PSYCHO-PEDAGOGICAL TOOLS, AS WELL AS GUIDING THEM THROUGH UCV MENTORS DURING THEIR ADAPTATION AND PROFESSIONAL TRAINING PROCESS. IT ALSO MANAGES SOCIAL AND ECONOMIC SUPPORT ACTIONS AIMED AT STUDENTS, THEIR FAMILIES, AS WELL AS FACULTY AND NON-FACULTY STAFF. THIS INCLUDES ADMINISTERING DIFFERENTIATED TUITION CATEGORIES AND SCHOLARSHIPS BASED ON ACADEMIC, PROFESSIONAL, ATHLETIC, ARTISTIC, AND CULTURAL PERFORMANCE, AS WELL AS SOCIO-ECONOMIC CRITERIA. IT IS OVERSEEN BY A DIRECTOR.

DIRECTORATE OF CULTURE, RECREATION, AND SPORTS

THIS BODY IS RESPONSIBLE FOR PLANNING, EXECUTING, AND EVALUATING PROGRAMS THAT PROMOTE VARIOUS FORMS OF ARTISTIC EXPRESSION IN SOCIETY AND WITHIN THE UNIVERSITY COMMUNITY; IN A SUCH A WAY THAT CULTURAL DIVERSITY IS RECOGNIZED AND VALUED. IT MANAGES RECREATION AND SPORTS PROMOTION PROGRAMS—BOTH RECREATIONAL AND COMPETITIVE—THAT CONTRIBUTE TO THE HUMAN DEVELOPMENT OF THEIR BENEFICIARIES. IT IS OVERSEEN BY A DIRECTOR.

ARTICLE 61: DIRECTORATE OF SOCIAL RESPONSIBILITY AND "VALLEJO IN THE COMMUNITY" THIS BODY IS RESPONSIBLE FOR PROMOTING, DESIGNING, AND EVALUATING PROJECTS THAT REFLECT THE UNIVERSITY'S SOCIAL AND ENVIRONMENTAL COMMITMENT, ALIGNED WITH THE SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS, THESE ARE CARRIED OUT THROUGH ACADEMIC, RESEARCH, OUTREACH, AND ADMINISTRATIVE MANAGEMENT ACTIVITIES INSPIRED BY THE UNIVERSITY'S AXIOLOGICAL FRAMEWORK. TO THIS END, IT IMPLEMENTS THE "VALLEJO IN THE COMMUNITY" PROGRAM AND OTHERS, BASED ON IDENTIFIED NEEDS. IT IS OVERSEEN BY A DIRECTOR.

SUBCHAPTER IV

THE VICE-RECTORATE FOR QUALITY ASSURANCE THE RESPONSIBILITIES AND FUNCTIONS OF THE VICE-RECTOR FOR QUALITY ASSURANCE

ARTICLE 62: THE RESPONSIBILITIES AND DUTIES OF THE VICE-RECTORATE FOR QUALITY ASSURANCE ARE REGULATED IN THE GENERAL REGULATIONS.

ARTICLE 63: ACCREDITATION DIRECTORATE THIS BODY IS RESPONSIBLE FOR ADVISING THE QUALITY COMMITTEES ALONG WITH ACADEMIC/ADMINISTRATIVE UNITS IN THE PREPARATION OF THE FINAL SELF-ASSESSMENT REPORT AND, UPON FAVORABLE REVIEW, SUBMITTING IT TO THE VICE-RECTORATE FOR QUALITY ASSURANCE. IT ALSO MANAGES AND GUIDES THE SELF-ASSESSMENT PROCESSES OF ACADEMIC PROGRAMS ACROSS VARIOUS MODALITIES. ADDITIONALLY, IT MONITORS, ADVISES, AND OVERSEES THE IMPLEMENTATION OF IMPROVEMENT PLANS FOR ACCREDITED AND INSTITUTIONAL PROGRAMS, BY REVIEWING RESULT REPORTS, AND ISSUING RECOMMENDATIONS FOR SUBMISSION TO EXTERNAL INSTITUTIONS, WHEN APPLICABLE. IT IS OVERSEEN BY A DIRECTOR

THE QUALITY MANAGEMENT SYSTEM DIRECTORATE ARTICLE 64:

THIS BODY. IT OVERSEEN BY A DIRECTOR. IS RESPONSIBLE FOR PLANNING, IMPLEMENTING, AND CONTROLLING THE QUALITY MANAGEMENT SYSTEM, LIKEWISE, IT MANAGES AND MAINTAINS THE REGISTRY OF QUALITY INDICATORS, AS WELL AS CONDUCTING THE CORRESPONDING ANALYSES TO DEMONSTRATE THE COMPLIANCE OF CONTINUOUS IMPROVEMENT, AND ALSO THE UNIVERSITY'S POSITION IN INTERNATIONAL RANKINGS, ALL OF THIS BY ISSUING RECOMMENDATIONS FOR DECISION-MAKING.

COLEGIO DE TRADUCTORES DEL PERÚ Fecha: 13/05/2025 14:29:34 UTC-05:00 ID: 20376744940

380 E



Liz Karolina Ysabel Tarrillo García Fecha: 13/05/2025 14:28:32 UTC-05:00 ID: IDCPE-47345787

³ Consejo Nacional de Ciencia, Tecnología e Innovación (CONCYTEC by its acronyms in Spanish) [National Council on Science, Technology and Innovation]

NOTE: Any printed document that differs from the original, and any electronic file found outside the Trilce virtual campus shall be considered as an UNCONTROLLED COPY.

Certified Translator CTP N. 0942 English – French – Spanish

DIGITAL CERTIFIED TRANSLATION No. 0144-2025

Page 13 of 16

(LOGO) Universidad César Vallejo [César Vallejo University]	BYLAWS	Code Version Date Page	: PD-DG-04.01 : 08 : 01-20-2024 : 13 of 20

MAIN CAMPUS, BRANCHES, OR CAMPUSES

MAIN CAMPUS AND BRANCHES ARTICLE 65:

THE UNIVERSITY'S MAIN CAMPUS IS IN THE CITY OF TRUJILLO, AND IT HAS DULY AUTHORIZED BRANCHES. THE CAMPUS HOSTING THE MAIN CAMPUS IS MANAGED BY A GENERAL DIRECTOR APPOINTED BY THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING.

THE BRANCHES MAY CARRY OUT THEIR ACTIVITIES ON ONE OR MORE CAMPUSES, AND THEY ARE MANAGED BY A GENERAL DIRECTOR APPOINTED BY THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING.

CAMPUSES

ARTICLE 66: CAMPUSES THE UNIVERSITY CAMPUSES ARE DECENTRALIZED ACADEMIC AND ADMINISTRATIVE UNITS THAT DEVELOP ACADEMIC PROGRAMS AT DIFFERENT LEVELS AND IN VARIOUS MODALITIES. THEY ALSO DEVELOP AS ACTIVITIES RELATED TO RESEARCH, QUALITY, WELL-BEING, AND UNIVERSITY SOCIAL RESPONSIBILITY, BY IMPLEMENTING THE POLICIES ISSUED BY THE GENERAL MANAGEMENT, THE RECTORATE, AND THE VICE-RECTORATES.

ARTICLE 67: STRUCTURE AND DUTIES THE REGULATION OF THE MAIN CAMPUS AND BRANCHES ESTABLISHES THE STRUCTURE AND DUTIES OF THEIR GOVERNING BODIES; BASED ON THE UNIVERSITY'S BYLAWS AND GENERAL REGULATIONS.

TITLE VI

SUPPORT, ADVISORY, AND SUPERVISORY BODIES

SUPPORT, ADVISORY, AND SUPERVISORY BODIES ARTICLE 68:

THE SUPPORT BODIES ARE: THE GENERAL SECRETARIAT, THE UNIVERSITY OMBUDS, THE HONOR TRIBUNAL, THE DIRECTORATE OF COOPERATION AND INTERNATIONAL RELATIONS, THE DIRECTORATE OF PLANNING AND INSTITUTIONAL DEVELOPMENT, AND THE

DIRECTORATE OF BUSINESS INTELLIGENCE AND PROCESS IMPROVEMENT. THE ADVISORY BODIES ARE: THE EXECUTIVE PRESIDENCY, THE LEGAL ADVISORY, THE MANAGEMENT AND REGULATIONS COUNCIL, THE FINANCIAL COMMITTEE, AND THE THIRD MISSION COMMITTEE.

THE SUPERVISORY BODY IS: THE INSTITUTIONAL CONTROL OFFICE.

CHAPTER I ADVISORY BODIES

ARTICLE 69: EXECUTIVE PRESIDENCY

THE EXECUTIVE PRESIDENCY IS THE ADVISORY BODY OF THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING, THE OFFICE OF THE RECTOR, AND THE GENERAL MANAGEMENT. IT ALSO PROPOSES THE UNIVERSITY'S INTERNATIONALIZATION POLICIES. THE EXECUTIVE PRESIDENT IS APPOINTED BY THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING.

LEGAL ADVISORY DIRECTORATE ARTICLE 70:

THIS IS THE BODY RESPONSIBLE FOR PROVIDING LEGAL COUNSEL TO THE UNIVERSITY'S GOVERNING BODIES AND DEPARTMENTS, AS WELL AS FOR MANAGING THE UNIVERSITY'S LEGAL DEFENSE. IT IS OOVERSEEN BY A DIRECTOR.

ARTICLE 71: FINANCIAL COMMITTEE

THIS IS A COLLEGIATE BODY RESPONSIBLE FOR PROVIDING ECONOMIC AND FINANCIAL ADVICE TO THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING, AND THE GENERAL MANAGEMENT. ITS MEMBERS ARE APPOINTED BY THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING. IT IS OVERSEEN BY A PRESIDENT.

ARTICLE 72: MANAGEMENT AND REGULATIONS COUNCIL

THE MANAGEMENT AND REGULATIONS COUNCIL IS A COLLEGIATE BODY RESPONSIBLE FOR ADVISING THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING ON MATTERS RELATED TO ACADEMICS, RESEARCH, QUALITY ASSURANCE, WELL-BEING, AND UNIVERSITY SOCIAL RESPONSIBILITY. IT ALSO DRAFTS, REVIEWS, UPDATES, AND ALIGNS THE UNIVERSITY'S REGULATIONS. ITS MEMBERS ARE APPOINTED BY THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING.

ARTICLE 73: THIRD MISSION COMMITTEE THE THIRD MISSION COMMITTEE IS A COLLEGIATE BODY RESPONSIBLE FOR ADVISING THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING ON THE IMPLEMENTATION OF POLICIES AND PROJECTS WITHIN THE FRAMEWORK OF THE UNIVERSITY'S THIRD MISSION. ITS MEMBERS ARE APPOINTED BY THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING.

CHAPTER II SUPPORT BODIES

ARTICLE 74 GENERAL SECRETARIAT

THE UNIVERSITY SHALL HAVE A SECRETARY GENERAL, WHO SERVES AS THE CERTIFYING OFFICER AND WHOSE SIGNATURE VALIDATES THE UNIVERSITY'S OFFICIAL DOCUMENTS. THE SECRETARY IS RESPONSIBLE FOR THE ACADEMIC-ADMINISTRATIVE ARCHIVAL RECORDS, DOCUMENT PROCEDURES, AND THE ISSUANCE OF ACADEMIC AND PROFESSIONAL DEGREES.

THE SECRETARY GENERAL IS APPOINTED BY THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING.

THE SECRETARIAT GENERAL IS THE SUPPORT BODY OF THE UNIVERSITY COUNCIL AND THE RECTORATE.

ITS FUNCTIONS ARE GOVERNED BY THE PROVISIONS OF THE GENERAL REGULATIONS

ARTICLE 75: DIRECTORATE OF PLANNING AND INSTITUTIONAL DEVELOPMENT

THIS BODY IS RESPONSIBLE FOR ADVISING, CONSOLIDATING, EVALUATING, AND SUPERVISING THE PREPARATION OF OPERATIONAL PLANS, BUDGETS, INVESTMENT PLANS, STRATEGIC PLANS, AND INSTITUTIONAL DEVELOPMENT PLANS, AS WELL AS FOR CONTROLLING THE EXECUTION OF THE BUDGET. IT IS OVERSEEN BY A DIRECTOR.

DIRECTORATE OF COOPERATION AND INTERNATIONAL RELATIONS ARTICLE 76:

THIS BODY IS RESPONSIBLE FOR ESTABLISHING PARTNERSHIPS WITH OTHER INTERNATIONAL ACADEMIC INSTITUTIONS, AS WELL AS PUBLIC AND PRIVATE ENTITIES, IN ORDER TO PROMOTE THE SIGNING OF COOPERATION AGREEMENTS IN THE AREAS OF ACADEMICS, RESEARCH, QUALITY ASSURANCE, AND UNIVERSITY WELL-BEING AND SOCIAL RESPONSIBILITY. THESE ACTIONS AIM TO FOSTER FACULTY AND STUDENT MOBILITY, SECURE RESEARCH FUNDING, AND DEVELOP JOINT RESEARCH PROJECTS. IT REPORTS TO THE RECTORATE AND IS OVERSEEN BY A DIRECTOR.

ARTICLE 77: DIRECTORATE OF BUSINESS INTELLIGENCE AND PROCESS IMPROVEMENT THIS BODY IS RESPONSIBLE FOR GENERATING, COLLECTING, AND SYSTEMATIZING INFORMATION—BOTH INTERNAL AND MARKET-RELATED—THAT ENABLES THE UNIVERSITY TO MAKE BETTER DECISIONS, OPTIMIZE INTERNAL PROCESSES, AND MEET REGULATORY REQUIREMENTS. IT ACCOMPLISHES THIS BY IMPROVING UNDERSTANDING OF THE EDUCATION SECTOR, ANALYZING MARKET TRENDS AND NEEDS, DETECTING OPPORTUNITIES AND THREATS EARLY, AND MONITORING COMPETITORS. IT IS OVERSEEN BY A DIRECTOR.

NOTE: Any printed document that differs from the original, and any electronic file found outside the Trilce virtual campus shall be considered as an UNCONTROLLED COPY.

COLEGIO DE TRADUCTORES DEL PERÚ Fecha: 13/05/2025 14:29:34 UTC-05:00 ID: 20376744940

巡回



Liz Karolina Ysabel Tarrillo García Fecha: 13/05/2025 14:28:32 UTC-05:00 ID: IDCPE-47345787

Certified Translator CTP N. 0942 English – French – Spanish

DIGITAL CERTIFIED TRANSLATION No. 0144-2025

Page 14 of 16

(LOGO) Universidad César Vallejo [César Vallejo University]	Code Version Date Page	: PD-DG-04.01 : 08 : 01-20-2024 : 14 of 20

 ARTICLE 78:
 UNIVERSITY OMBUDSMAN

 THE UNIVERSITY OMBUDSMAN IS THE BODY RESPONSIBLE FOR SAFEGUARDING THE RIGHTS OF THE UNIVERSITY COMMUNITY, IN

 CONJUNCTION WITH ENSURING THE OBSERVANCE OF THE PRINCIPLE OF RESPONSIBLE AUTHORITY. THE OMBUDSMAN IS AUTHORIZED

 TO RECEIVE COMPLAINTS AND CLAIMS SUBMITTED BY MEMBERS OF THE UNIVERSITY COMMUNITY, WHICH ARE CONCERNING TO THE

 VIOLATION OF INDIVIDUAL RIGHTS. THE UNIVERSITY OMBUDSMAN IS APPOINTED BY THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING.

 ARTICLE 79:
 INSTITUTIONAL HONOR TRIBUNAL

THE INSTITUTIONAL HONOR TRIBUNAL IS A COLLEGIATE BODY RESPONSIBLE FOR ISSUING VALUE JUDGMENTS, AND OPINIONS ON ETHICAL MATTERS THAT INVOLVE STUDENTS AND GRADUATES, WITHIN THE FRAMEWORK OF DISCIPLINARY SANCTIONING PROCESSES. IT IS COMPOSED OF THREE TENURED FULL PROFESSORS APPOINTED BY THE UNIVERSITY COUNCIL. THE HONOR TRIBUNAL SHALL HAVE A TECHNICAL SECRETARIAT.

CHAPTER III
CONTROL BODY
ARTICLE 80: THE INSTITUTIONAL CONTROL BODY
BODY RESPONSIBLE FOR CONDUCTING SPECIAL ASSESSMENTS OR AUDITS OF ANY DEPARTMENT OF THE UNIVERSITY, IN ORDER TO
ENSURE THE INSTITUTIONAL INTEGRITY. IT IS ATTACHED TO THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING AND IS OVERSEEN BY A DIRECTOR.

TITLE VII STUDY PROGRAM

ARTICLE 81: STUDY PROGRAM

THE UNIVERSITY'S STUDY PROGRAM INCLUDES UNDERGRADUATE AND POSTGRADUATE LEVELS, IN ON-SITE, BLENDED, AND ONLINE MODALITIES. IT IS PRIMARILY ORGANIZED ON A SEMESTER AND, CREDIT-BASED STRUCTURE WITH A FLEXIBLE CURRICULUM DESIGN. ARTICLE 82: ORGANIZATION OF THE STUDY PROGRAM

ARTICLE 82: ORGANIZATION OF THE STUDY PROGRAM THE UNIVERSITY ORGANIZES AND ESTABLISHES ITS STUDY PROGRAM THROUGH ITS FACULTIES, GRADUATE SCHOOL, AND ACADEMIC PROGRAMS, ACCORDING TO THEIR SPECIFIC CHARACTERISTICS AND NEEDS.

ARTICLE 83: ACADEMIC REQUIREMENTS AND STANDARDS

THE CORRESPONDING REGULATIONS ESTABLISH THE ACADEMIC REQUIREMENTS AND STANDARDS, AS WELL AS THE MODALITIES UNDER WHICH STUDIES ARE UNDERTAKEN, IN CONCORDANCE WITH THE LAW. THE STUDY PROGRAM REGULATIONS ESTABLISH THE GUIDELINES FOR STUDENT EVALUATION.

TITLE VIII

ACADEMIC DEGREES, PROFESSIONAL DEGREES, AND DIPLOMAS

ACADEMIC DEGREES, PROFESSIONAL DEGREES, AND DIPLOMAS

THE UNIVERSITY GRANTS THE ACADEMIC DEGREES OF BACHELOR'S, MASTER'S, DOCTORAL AND POSTDOCTORAL LEVELS, AS WELL AS DIPLOMAS. PROFESSIONAL DEGREES INCLUDE THOSE OF LICENTIATE OR THEIR EQUIVALENT WITH SPECIFIC DESIGNATIONS, AND THOSE CORRESPONDING TO SECOND PROFESSIONAL SPECIALTIES. ACADEMIC AND PROFESSIONAL DEGREES ARE CONFERRED IN ACCORDANCE WITH THE PROVISIONS OF THE UNIVERSITY LAW. THE REQUIREMENTS AND CONDITIONS FOR OBTAINING SUCH DEGREES ARE CONFERRED ARE REGULATED BY THE UNIVERSITY'S REGULATIONS ON ACADEMIC AND PROFESSIONAL DEGREES.

TITLE IX

FACULTY, STUDENTS, GRADUATES AND DEGREE HOLDERS

CHAPTER I

FACULTY MEMBERS

ARTICLE 85: THE FACULTY SYSTEM

TEACHING ACTIVITIES ARE GENERALLY GOVERNED BY THE LABOR SYSTEM OF PRIVATE ACTIVITY, THE DISCIPLINARY SYSTEM, AS WELL AS THE INTERNAL WORK REGULATIONS. ADDITIONALLY, WHEN APPLICABLE, THEY ARE SUBJECT TO THE UNIVERSITY LAW. THE SELECTION, APPOINTMENT, HIRING, AND RETENTION OF FACULTY MEMBERS ARE STIPULATED BY THE RELEVANT REGULATIONS. THE CONDITIONS OF TEACHING SERVICE, INCENTIVES FOR ACADEMIC EXCELLENCE AS WELL AS FOR RELATED INCOMPATIBILITIES ARE REGULATED IN ACCORDANCE WITH THE POLITICAL CONSTITUTION OF PERU, THE PRESENT BYLAWS, AND SPECIFIC REGULATIONS.

CHAPTER II STUDENTS

ARTICLE 86: STUDENTS

ARTICLE 84:

THE PROVISIONS OF THE GENERAL REGULATIONS AND SPECIFIC REGULATIONS STIPULATE THE ADMISSION, ENROLLMENT, DUTIES, RIGHTS, SEPARATION, PARTICIPATION IN UNIVERSITY GOVERNANCE BODIES, AND DISCIPLINARY SYSTEM OF STUDENTS ARTICLE 87: STUDENT STATUS

UNDERGRADUATE STUDENTS ARE THOSE WHO, UPON COMPLETION OF SECONDARY EDUCATION, HAVE PASSED THE UNIVERSITY'S ADMISSION PROCESS, OBTAINED A SEAT, AND ARE ENROLLED IN THE UNIVERSITY.

STUDENTS IN POSTGRADUATE AND SECOND SPECIALTY PROGRAMS ARE THOSE WHO HAVE PASSED THE ADMISSION PROCESS AND ARE ENROLLED.

STUDENT STATUS IS MAINTAINED THROUGH ACADEMIC PERFORMANCE IN CONJUNCTION WITH PARTICIPATION IN UNIVERSITY TRAINING ACTIVITIES. THAT STATUS LASTS UNTIL THE REGULAR ENROLLMENT DEADLINE OF THE FOLLOWING ACADEMIC PERIOD.

NOTE: Any printed document that differs from the original, and any electronic file found outside the Trilce virtual campus shall be considered as an UNCONTROLLED COPY.



COLEGIO DE TRADUCTORES DEL PERÚ Fecha: 13/05/2025 14:29:34 UTC-05:00 ID: 20376744940 https://ctp.lhsigne.com/documento/validar/D07B1B78-DF93-4B3F-A116-10EEA361D4B4



Certified Translator CTP N. 0942

English – French – Spanish

DIGITAL CERTIFIED TRANSLATION No. 0144-2025

Page 15 of 16

(LOGO) Universidad César Vallejo [César Vallejo University]	BYLAWS Version : 00 Date : 01	D-DG-04.01 3 1-20-2024 5 of 20
--	----------------------------------	---

CHAPTER III

GRADUATES AND DEGREE HOLDERS

GRADUATES ARTICLE 88:

GRADUATES ARE THOSE WHO HAVE COMPLETED THEIR STUDIES. MEANWHILE, DEGREE HOLDERS ARE GRADUATES WHO HAVE MET THE REQUIRED ACADEMIC CONDITIONS, AND HAVE BEEN GRANTED THE CORRESPONDING DEGREE BY THE UNIVERSITY. GRADUATES AND DEGREE HOLDERS ARE PART OF THE UNIVERSITY COMMUNITY.

GRADUATES' ASSOCIATION

ARTICLE 89: GRADUATES' ASSOCIATION THE UNIVERSITY PROMOTES A PROPERLY REGISTERED GRADUATES' ASSOCIATION, WHOSE ESTABLISHMENT SHALL BE FORMALIZED BY RESOLUTION OF THE UNIVERSITY COUNCIL. IT SHALL COMPLY WITH THE REQUIREMENTS FOR THE FORMATION OF ASSOCIATIONS AS SET FORTH IN THE CIVIL CODE, AND OTHER RELEVANT REGULATIONS.

TITLE X

AMENDMENT OF THE BYLAWS, INCREASE, OR REDUCTION OF SHARE CAPITAL

THE AMENDMENT OF THE BYLAWS

ARTICLE 90: THE AMENDMENT OF THE BYLAWS AMENDMENTS TO THE BYLAWS ARE AGREED UPON BY THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING AND ARE GRANTED BY PUBLIC DEED. ANY AMENDMENT TO THE BYLAWS REQUIRES:

STATE CLEARLY AND PRECISELY IN THE CONVENING FOR THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING THE MATTERS WHOSE AMENDMENT SHALL BE DISCUSSED DURING THE MEETING. 1.

- 2. THAT THE RESOLUTION BE ADOPTED IN ACCORDANCE WITH THE PROVISIONS OF ARTICLES TWENTY-ONE AND TWENTY-TWO OF THE BYLAWS
 - **ARTICLE 91** SHARE CAPITAL

ANY INCREASE OR REDUCTION OF CAPITAL SHALL BE AGREED UPON BY THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING, WHILE FULFILLING THE SAME REQUIREMENTS ESTABLISHED FOR THE AMENDMENT OF THE BYLAWS, AS REFERRED TO IN THE PREVIOUS ARTICLE. THESE CHANGES SHALL BE DOCUMENTED BY PUBLIC DEED, AS WELL AS REGISTERED IN THE RELEVANT REGISTRY.

ECONOMIC OBLIGATIONS ARTICLE 92:

ANY AMENDMENT TO THE BYLAWS THAT IMPOSES NEW ECONOMIC OBLIGATIONS ON SHAREHOLDERS SHALL NOT BE BINDING ON THOSE WHO DO NOT APPROVE IT AT THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING. IN ANY CASE, SUCH SHAREHOLDERS MAY EXERCISE THEIR RIGHT ACCORDINGLY.

TITLE XI

BALANCE SHEET AND DISTRIBUTION OF PROFITS

ARTICLE 93: ANNUAL REPORT, FINANCIAL STATEMENTS, AND ALLOCATION OF PROFITS

AT THE END OF THE FISCAL YEAR, MANAGEMENT SHALL PREPARE THE ANNUAL REPORT, THE FINANCIAL STATEMENTS, AND THE PROPOSED ALLOCATION OF PROFITS, IF ANY. THESE DOCUMENTS SHALL CLEARLY AND ACCURATELY REFLECT THE FINANCIAL AND ECONOMIC STATUS OF THE CORPORATION, THE STATUS OF ITS BUSINESS ACTIVITIES, AND THE RESULTS OBTAINED DURING THE FISCAL YEAR

THE FINANCIAL STATEMENTS SHALL BE MADE AVAILABLE TO THE SHAREHOLDERS SUFFICIENTLY IN ADVANCE AND MAY SUBSEQUENTLY BE SUBMITTED, IN ACCORDANCE WITH THE LAW, FOR CONSIDERATION AT THE MANDATORY ANNUAL GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING

THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING MAY, AFTER APPROVAL OF THE CORRESPONDING BALANCE SHEET, AGREE TO THE DISTRIBUTION OF DIVIDENDS, IN COMPLIANCE WITH THE RULES ESTABLISHED IN ARTICLE 230 OF THE GENERAL CORPORATION LAW, WHERE APPLICABLE

ARTICLE 94: PROFITS THE PROFITS RESULTING FROM EACH ANNUAL BALANCE, AFTER DEDUCTING ALL EXPENSES, LOSSES, AND THE AMOUNTS NECESSARY FOR THE CREATION OF RESERVE FUNDS OR OTHER LEGALLY REQUIRED RESERVES, SHALL BE APPLIED AS FOLLOWS:

- FROM THE REMAINING AMOUNT, IF THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING STIPULATES IT, PROFITS MAY BE CAPITALIZED AS 1. AGREED BY THE MEETING, IN ACCORDANCE WITH THE RIGHTS AND OBLIGATIONS OF EACH CLASS OF SHARES AS ESTABLISHED IN ARTICLE 10 OF THE BYLAWS AND THE PROFIT DISTRIBUTION AGREEMENT. IN SUCH A CASE, THE SHARES ISSUED DUE TO THE CAPITALIZATION SHALL BE DISTRIBUTED TO SHAREHOLDERS AT THE NOMINAL VALUE OF THE SHARES THEY ALREADY HOLD. IF THE NUMBER OF SHARES ISSUED DOES NOT ALLOW FOR EXACT DISTRIBUTION, SHAREHOLDERS SHALL COMPENSATE EACH OTHER FOR ANY DIFFERENCES AND, IF THIS IS NOT FEASIBLE, THE EXCESS SHARES THAT CANNOT BE FULLY DISTRIBUTED SHALL BE ASSIGNED BY LOTTERY. IN THIS WAY IT IS RESPECTED THE PRINCIPLE OF INDIVISIBILITY OF EACH SHARE;
- FROM THE REMAINDER, THE AMOUNTS AGREED BY THE MEETING SHALL BE ALLOCATED TO THE CREATION OF SPECIAL FUNDS OR 2. VOLUNTARY RESERVES:
- THE FINAL REMAINING BALANCE SHALL BE DISTRIBUTED AS DIVIDENDS AMONG THE SHAREHOLDERS. 3.

ARTICLE 95: THE LEGAL RESERVE THE CORPORATION SHALL ESTABLISH THE LEGAL RESERVE IN CONFORMITY WITH ARTICLE 229 OF THE GENERAL CORPORATION LAW.

NOTE: Any printed document that differs from the original, and any electronic file found outside the Trilce virtual campus shall be considered as an UNCONTROLLED COPY.



COLEGIO DE TRADUCTORES DEL PERÚ Fecha: 13/05/2025 14:29:34 UTC-05:00 ID: 20376744940 https://ctp.thsigne.com/documento/validar/D07B1B78-DF93-4B3F-A116-10EEA361D4B4



Certified Translator CTP N. 0942 English – French – Spanish

DIGITAL CERTIFIED TRANSLATION No. 0144-2025

Page 16 of 16

(LOGO) Universidad César Vallejo [César Vallejo University]	BYLAWS	Code Version Date Page	: PD-DG-04.01 : 08 : 01-20-2024 : 16 of 20
--	--------	---------------------------------	---

TITLE XII

DISSOLUTION AND LIQUIDATION

ARTICLE 96: DISSOLUTION AND LIQUIDATION

DISSOLUTION AND LIQUIDATION SHALL PROCEED IN ACCORDANCE WITH THE PROVISIONS OF BOOK IV, SECTION FOUR, TITLES I AND II OF THE GENERAL CORPORATION LAW.

FINAL PROVISIONS

FIRST: THE FOUNDING SHAREHOLDERS SHALL RETAIN THEIR PREROGATIVES AS LONG AS THEY REMAIN SHAREHOLDERS. THEY MAY CARRY OUT DIFFERENT TYPE OF ACTIVITIES IN FAVOR OF THE UNIVERSITY, FOR WHICH THEY SHALL RECEIVE THE CORRESPONDING FINANCIAL COMPENSATION, INDEPENDENTLY OF THEIR DIVIDENDS.

SECOND: THE PERSON RESPONSIBLE FOR DESIGNING THE OPERATIONAL PLAN FOR EACH CAMPUS IS ITS RESPECTIVE GENERAL DIRECTOR.

THIRD: THE UCV UNIVERSITY COMMUNITY IS COMPOSED OF STUDENTS, FACULTY, GRADUATES, DEGREE HOLDERS, AND NON-TEACHING STAFF.

FOURTH: THE HIGH-LEVEL GOVERNING BODIES MAY HAVE ADVISORS OR CONSULTANTS. FIFTH: THE APPOINTMENT OF THE DIRECTORS OF EACH OF THE DEPARTMENTS REGULATED BY THE BYLAWS SHALL BE CARRIED OUT BY THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING. THE REQUIREMENTS AND DUTIES OF THESE DIRECTORS, AS WELL AS THE DUTIES OF EACH DEPARTMENT, ARE GOVERNED NOT ONLY BY THE BYLAWS, BUT ALSO BY THE GENERAL REGULATIONS AND THE CORRESPONDING SPECIFIC REGULATIONS.

<u>SIXTH:</u> THE GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING SHALL APPOINT A SECRETARY. ATTORNEY VÍCTOR RAFAEL SANTISTEBAN CHÁVEZ IS APPOINTED AS SECRETARY.

<u>SEVENTH:</u> THE DUTIES OF THE ACADEMIC, RESEARCH, QUALITY, WELL-BEING, AND UNIVERSITY SOCIAL RESPONSIBILITY BODIES, AS WELL AS THOSE OF GENERAL MANAGEMENT, WHICH OPERATE ON THE CAMPUSES, MAY BE MERGED AS LONG AS THE QUALITY OF SERVICE IS NOT COMPROMISED.

EIGHTH: THE UNIVERSITY PROMOTES THE RECOGNITION OF COPYRIGHT IN ACCORDANCE WITH INTELLECTUAL PROPERTY REGULATIONS. ECONOMIC BENEFITS OBTAINED SHALL RESULT IN ROYALTY PAYMENTS TO THE CREATORS, IN ACCORDANCE WITH THE PERCENTAGES AGREED ON OR ESTABLISHED IN THE SPECIFIC REGULATIONS.

NINTH: ANY MATTERS NOT REGULATED IN THE BYLAWS SHALL BE GOVERNED BY THE PROVISIONS OF THE GENERAL CORPORATION LAW, THE UNIVERSITY LAW, THE GENERAL REGULATIONS, AND THE SPECIFIC REGULATIONS.

NOTE: Any printed document that differs from the original, and any electronic file found outside the Trilce virtual campus shall be considered as an UNCONTROLLED COPY.



COLEGIO DE TRADUCTORES DEL PERÚ Fecha: 13/05/2025 14:29:34 UTC-05:00 ID: 20376744940 https://ctp.lhsigne.com/documento/validar/D07B1B78-DF93-4B3F-A116-10EEA361D4B4





ESTATUTO DE LA UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO S. A. C.

TÍTULO I

DENOMINACIÓN, OBJETO, DOMICILIO, DURACIÓN, PRINCIPIOS Y FINES

ARTÍCULO 1: DE LA UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO S.A.C.

LA UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO ES UNA COMUNIDAD ACADÉMICA INNOVADORA, QUE FORMA PROFESIONALES EMPRENDEDORES CON ROSTRO HUMANO, A TRAVÉS DE UNA FORMACIÓN HUMANISTA, CIENTÍFICA Y TECNOLÓGICA, CON UNA CLARA CONCIENCIA DE NUESTRO PAÍS COMO REALIDAD MULTICULTURAL. ESTÁ INTEGRADA POR DOCENTES, ESTUDIANTES, GRADUADOS, Y PERSONAL ADMINISTRATIVO. SE ORGANIZA BAJO EL RÉGIMEN DE LAS SOCIEDADES ANÓNIMAS CERRADAS DENOMINADA "UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO S. A. C." PUDIENDO UTILIZAR COMO DENOMINACIÓN ABREVIADA UCV S.A.C., REGULADA POR LA LEY UNIVERSITARIA Y LA LEY GENERAL DE SOCIEDADES; EN CONCORDANCIA CON LA LEY GENERAL DE EDUCACIÓN.

PARA EL PRESENTE ESTATUTO, TODA MENCIÓN AL TÉRMINO UNIVERSIDAD ESTARÁ REFERIDA A LA "UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO S. A. C.".

ARTÍCULO 2: DEL OBJETO DE LA UNIVERSIDAD

LA UNIVERSIDAD TIENE POR OBJETO DEDICARSE A:

- 1. REALIZAR ACTIVIDADES EDUCATIVAS CORRESPONDIENTES A LA EDUCACIÓN SUPERIOR UNIVERSITARIA EN LAS MODALIDADES QUE LA LEY PERMITA Y OTRAS ACTIVIDADES EDUCATIVAS CONTINUAS, Y COMPLEMENTARIAS;
- 2. REALIZAR INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS, PRESTAR SERVICIOS DE CONSULTORÍA Y DE ASISTENCIA TÉCNICA A PERSONAS NATURALES Y JURÍDICAS;
- 3. ESTABLECER FILIALES UNIVERSITARIAS Y CAMPUS, EN EL TERRITORIO NACIONAL Y EXTRANJERO;
- 4. CREAR LA ESCUELA DE POSGRADO CON ACTIVIDADES DENTRO Y FUERA DEL PAÍS;
- EDITAR, PUBLICAR Y COMERCIALIZAR LIBROS, FOLLETOS, REVISTAS, PUBLICACIONES Y CUALQUIER INFORMACIÓN QUE APOYE EL PROCESO EDUCATIVO, ASÍ COMO EL DESARROLLO DE LA CIENCIA, LA TECNOLOGÍA Y LA CULTURA, PRESENTADO EN MEDIOS IMPRESOS, MAGNÉTICOS, DIGITALES O VIRTUALES.
- 6. PROMOVER LA CREACIÓN, Y GESTIONAR INSTITUCIONES DE EDUCACIÓN BÁSICA Y SUPERIOR, DENTRO Y FUERA DEL PERÚ; ASÍ COMO UNA AGENCIA EVALUADORA DE LA CALIDAD PARA LA EDUCACIÓN BÁSICA Y EDUCACIÓN SUPERIOR NO UNIVERSITARIA;
- 7. PROMOVER Y DESARROLLAR LA PRÁCTICA LIBRE DEL DEPORTE, Y DE ALTO RENDIMIENTO; ASI COMO EL ESPARCIMIENTO EN GENERAL;
- 8. REPRESENTAR Y A USPICIAR INSTITUCIONES LIGADAS AL DEPORTE Y LA CULTURA:
- 9. PLANIFICAR Y EJECUTAR OBRAS DE CONSTRUCCIÓN CIVIL PARA LA EDIFICACIÓN, REMODELACIÓN Y AMPLIACIÓN DE LA INFRAESTRUCTURA DE LA SOCIEDAD;
- 10. PRESTAR SERVICIOS DE ALOJAMIENTO Y ALIMENTACIÓN A ESTUDIANTES, ASÍ COMO EL TRANSPORTE PARA ESTUDIANTES, DOCENTES Y PERSONAL;
- 11. PRODUCIR Y COMERCIALIZAR LOS BIENES O SERVICIOS QUE GENEREN LOS CENTROS PRODUCTIVOS / EMPRESARIALES O UNIDADES EJECUTORAS DE LA SOCIEDAD;
- 12. EXPLOTAR SEÑALES DE RADIODIFUSIÓN SONORA Y DE TELEVISIÓN;
- 13. DISEÑAR Y REALIZAR ESTUDIOS DE MERCADO, ENCUESTAS, SONDEOS DE OPINIÓN O PROYECCIONES DE CUALQUIER NATURALEZA;
- 14. GESTIONAR PROYECTOS DE RESPONSABILIDAD SOCIAL;
- 15. CREAR O PARTICIPAR COMO SOCIO EN INSTITUCIONES FINANCIERAS;
- 16. PROMOVER, CREAR, Y GESTIONAR INSTITUCIONES DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS DE SALUD;
- 17. PRESTAR SERVICIOS DE SALUD OCUPACIONAL;
- 18. CREACIÓN DE INSTITUTOS, CENTROS DE INVESTIGACIÓN;
- 19. CREAR CENTROS DE EMPRENDIMIENTO Y CENTROS DE INNOVACIÓN;
- 20. GENERAR PATENTES Y REALIZAR TRANSFERENCIA TECNOLÓGICA;
- 21. GESTIONAR ALIANZAS CON UNIVERSIDADES E INSTITUCIONES NACIONALES Y EXRANJERAS PARA IMPLEMENTAR, MEJORAR Y DESARROLLAR MODELOS INNOVADORES DE EDUCACIÓN, INVESTIGACIÓN, CALIDAD, BIENESTAR Y RESPONSALIDAD SOCIAL.

PARA CUMPLIR CON SU OBJETO LA SOCIEDAD PODRÁ SER TITULAR DE TODA CLASE DE DERECHOS, ASUMIR TODO TIPO DE OBLIGACIONES Y REALIZAR TODA CLASE DE ACTOS Y CONTRATOS PERMITIDOS POR LAS LEYES QUE COADYUVEN A SU OBJETO SOCIAL.

ARTÍCULO 3: DEL DOMICILIO DE LA UNIVERSIDAD

EL DOMICILIO DE LA UNIVERSIDAD QUEDA FIJADO EN EL DISTRITO DE VÍCTOR LARCO HERRERA, PROVINCIA DE TRUJILLO, REGIÓN DE LA LIBERTAD, PUDIENDO ESTABLECER FILIALES O CAMPUS Y LOCALES, OFICINAS DE ENLACE O ESTABLECIMIENTOS, EN CUALQUIER LUGAR DE LA REPÚBLICA Y EN EL EXTRANJERO, PARA LA IMPLEMENTACIÓN DEL OBJETO DESCRITO EN EL ARTÍCULO PRECEDENTE, PREVIO ACUERDO DE LA JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS.

ARTÍCULO 4: DE LA DURACIÓN DE LA SOCIEDAD

LA UNIVERSIDAD TENDRÁ UNA DURACIÓN INDETERMINADA. EL PRESENTE ESTATUTO DEFINE LA ORGANIZACIÓN ACADÉMICA, ADMINISTRATIVA Y ECONÓMICA QUE ADOPTA PARA SU FUNCIONAMIENTO.

ARTÍCULO 5: DE LOS PRINCIPIOS DE LA UNIVERSIDAD

LA UNIVERSIDAD SE RIGE POR LOS SIGUIENTES PRINCIPIOS:

- 1. CULTIVAR Y EJERCER LA AUTONOMÍA UNIVERSITARIA DE ACUERDO CON LA CONSTITUCIÓN POLÍTICA DEL PERÚ, LAS LEYES DE LA REPÚBLICA, ADOPTANDO SU PROPIO SISTEMA NORMATIVO, DE ORGANIZACIÓN Y GOBIERNO TANTO ACADÉMICO, COMO ADMINISTRATIVO Y ECONÓMICO.
- BUSCAR LA CALIDAD A TRAVÉS DE ACCIONES PERMANENTES DE AUTOEVALUACIÓN, EVALUACIÓN, ACREDITACIÓN, Y CERTIFICACIÓN UNIVERSITARIA;
- 3. LA AFIRMACIÓN DE LA VIDA Y DE LA DIGNIDAD HUMANA;
- 4. BUSCAR LA VERDAD, ASÍ COMO LA AFIRMACIÓN DE LOS VALORES ÉTICOS Y PROFESIONALES;

NOTA: Cualquier documento impreso diferente del original, y cualquier archivo electrónico que se encuentren fuera del campus virtual Tribe serán considerados como COPIA NO CONTROLADA.



COLEGIO DE TRADUCTORES DEL PERÚ Fecha: 13/05/2025 14:29:34 UTC-05:00 ID: 20376744940





- PRIORIZAR LA RESPONSABILIDAD SOCIAL A TRAVÉS DE ACTIVIDADES ACADÉMICAS, DE INVESTIGACIÓN, DE PROYECCIÓN, EXTENSIÓN, BIENESTAR Y GESTIÓN ADMINISTRATIVA;
- 6. PROMOVER EL PLURALISMO, TOLERANCIA, DIÁLOGO INTERCULTURAL, INCLUSIÓN Y LA LIBERTAD DE PENSAMIENTO, DE CRÍTICA, DE EXPRESIÓN Y DE CÁTEDRA, CON LEALTAD A LOS PRINCIPIOS CONSTITUCIONALES, LA DEMOCRACIA INSTITUCIONAL Y A LOS FINES PROPIOS DE LA UNIVERSIDAD;
- 7. RECHAZAR TODA FORMA DE VIOLENCIA, INTOLERANCIA, DISCRIMINACIÓN Y DEPENDENCIA, FOMENTANDO LA MERITOCRACIA;
- PROMOVER EL ESPÍRITU CRÍTICO Y DE INVESTIGACIÓN, LA CREATIVIDAD, INNOVACIÓN Y EMPRENDIMIENTO ENTRE LOS MIEMBROS DE LA COMUNIDAD QUE LA CONFORMAN;
- 9. PERTINENCIA DE LA ENSEÑANZA E INVESTIGACIÓN CON LA REALIDAD SOCIAL Y EL DESARROLLO DEL PAÍS;
- 10. EL INTERÉS SUPERIOR DEL ESTUDIANTE;
- 11. LA INTERNACIONALIZACIÓN.

ARTÍCULO 6: DE LOS FINES DE LA UNIVERSIDAD

LOS FINES DE LA UNIVERSIDAD SON:

- 1. CONSERVAR, ACRECENTAR Y TRANSMITIR LA CULTURA UNIVERSAL Y ARTÍSTICA DE LA HUMANIDAD, CON SENTIDO CRÍTICO Y CREATIVO, AFIRMANDO PREFERENTEMENTE LOS VALORES NACIONALES, EN UN CONTEXTO DE PLURALISMO Y DIVERSIDAD CULTURAL;
- 2. FOMENTAR, DIRIGIR Y REALIZAR INVESTIGACIÓN EN HUMANIDADES, CIENCIA Y TECNOLOGÍA, FOMENTANDO LA CREACIÓN INTELECTUAL Y ARTÍSTICA;
- 3. FORMAR PROFESIONALES EMPRENDEDORES, CON ROSTRO HUMANO, Y CIUDADANOS RESPONSABLES, CON BASE HUMANISTA, CIENTÍFICA Y TECNOLÓGICA DE ACUERDO CON LAS NECESIDADES PRESENTES Y FUTURAS DEL PAÍS Y DEL MUNDO;
- 4. EXTENDER SU ACCIÓN, CONOCIMIENTOS Y SERVICIOS A LA COMUNIDAD, PARA PROMOVER EL DESARROLLO INTEGRAL DE LA SOCIEDAD EN EL MARCO DE LA RESPONSABILIDAD SOCIAL;
- 5. CONSTITUIR UN ESPACIO ABIERTO PARA LA FORMACIÓN UNIVERSITARIA QUE PROPICIE EL APRENDIZAJE PERMANENTE, BRINDANDO OPORTUNIDADES DE REALIZACIÓN INDIVIDUAL Y MOVILIDAD SOCIAL CON EL FIN DE FORMAR CIUDADANOS QUE PARTICIPEN ACTIVAMENTE EN LA SOCIEDAD Y SEAN PROMOTORES DE LOS DERECHOS HUMANOS, EL DESARROLLO SOSTENIBLE, LA DEMOCRACIA, EL ESTADO CONSTITUCIONAL, LA INCLUSIÓN SOCIAL Y LA PAZ;
- PROMOVER, GENERAR Y DIFUNDIR CONOCIMIENTOS A TRAVÉS DE LA INVESTIGACIÓN COMO PARTE DE LOS SERVICIOS QUE PRESTARÁ A LA COMUNIDAD, PROPORCIONANDO LAS COMPETENCIAS NECESARIAS PARA CONTRIBUIR AL DESARROLLO DE LA SOCIEDAD;
- 7. CONTRIBUIR AL DESARROLLO Y LA MEJORA DE LA EDUCACIÓN EN TODOS SUS NIVELES;
- 8. ANALIZAR LAS TENDENCIAS SOCIALES, ECONÓMICAS, CULTURALES Y POLÍTICAS, Y REFLEXIONAR SOBRE SU IMPACTO; CONTRIBUYENDO A LA DEFINICIÓN Y TRATAMIENTO DE LOS PROBLEMAS QUE AFECTAN AL BIENESTAR DE LA COMUNIDAD;
- 9. PROMOVER LABORES DE PREVISION, ALERTA Y PREVENCIÓN DE DESASTRES NATURALES QUE PUEDAN AFECTAR EL BIENESTAR DE LAS COMUNIDADES DE NUESTRO PAIS;
- 10. PROMOVER LA CONSERVACIÓN Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE MEDIANTE LA PROPUESTA, DIFUSIÓN Y PRÁCTICA DE POLÍTICAS MEDIOAMBIENTALES;
- 11. PROMOVER LA PROPUESTA, DIFUSIÓN Y PRÁCTICA DE POLÍTICAS DE DESARROLLO SOSTENIBLE;
- 12. PROMOVER LA EXTENSIÓN UNIVERSITARIA A TRAVÉS DE LA INTEGRACIÓN DE SUS ACTIVIDADES Y RECURSOS CON LOS DE LA COMUNIDAD, CONVIRTIÉNDOSE EN CENTRO DE ACCIONES LOCALES Y PROMOTORA DEL DESARROLLO SOCIAL;
- 13. LOS DEMÁS QUE LE SEÑALE LA CONSTITUCIÓN Y LA LEY.

ARTÍCULO 7: DEL APOYO ESTUDIANTIL

LA UNIVERSIDAD BRINDARÁ, A TRAVÉS DEL ÁREA DE TRABAJO SOCIAL, PROGRAMAS DE APOYO ECONÓMICO ESTUDIANTIL: BECAS Y ESCALA DE PENSIONES DIFERENCIADA DE ACUERDO CON LO QUE ESTABLEZCA EL REGLAMENTO ESPECÍFICO.

TÍTULO II

CAPITAL SOCIAL Y ACCIONES

ARTÍCULO 8: DEL CAPITAL SOCIAL

EL CAPITAL SOCIAL ES DE QUINIENTOS CINCUENTA Y TRES MILLONES NOVECIENTOS CUARENTA Y CINCO MIL SEISCIENTOS Y 00/100 SOLES (5/.553'945,600.00), REPRESENTADO POR CINCO MILLONES QUINIENTAS TREINTA Y NUEVE MIL CUATROCIENTAS CINCUENTA Y SEIS (5'539,456) ACCIONES DE CIEN Y 00/100 SOLES (5/.100.00) CADA UNA, ÍNTEGRAMENTE SUSCRITAS Y TOTALMENTE PAGADAS POR CADA UNO DE LOS SOCIOS."

ARTÍCULO 9: LA RESPONSABILIDAD DEL ACCIONISTA

LA RESPONSABILIDAD DE CADA ACCIONISTA SE HALLA LIMITADA AL MONTO DEL APORTE QUE LE CORRESPONDE, DE ACUERDO CON EL VALOR NOMINAL DE LAS ACCIONES DE LAS QUE ES TITULAR. LOS SOCIOS NO RESPONDEN PERSONALMENTE POR LAS DEUDAS SOCIALES.

ARTÍCULO 10: DE LAS ACCIONES

LAS ACCIONES SON NOMINATIVAS, CONSTARÁN EN TÍTULOS QUE SE EXTENDERÁN EN LIBROS TALONADOS. UN MISMO TÍTULO PUEDE REPRESENTAR UNA O MÁS ACCIONES DE UN SOLO PROPIETARIO. LOS TÍTULOS SERÁN FIRMADOS POR DOS DIRECTORES.

TÍTULO III

DEL GOBIERNO DE LA UNIVERSIDAD

ARTÍCULO 11:

DE LOS SOCIOS FUNDADORES

SE RECONOCE A LOS SOCIOS FUNDADORES, ADEMÁS DE LOS DERECHOS QUE LES RECONOCE LA LEY UNIVERSITARIA DE CONDUCIR Y GESTIONAR LA UNIVERSIDAD QUE FUNDARON, LAS PRERROGATIVAS SIGUIENTES:

- 1. VELAR POR LA SOSTENIBILIDAD DE LA UNIVERSIDAD Y EL CUMPLIMIENTO DE SUS OBJETIVOS, FINES Y PRINCIPIOS, DENTRO DE SU MARCO AXIOLÓGICO;
- 2. PARTICIPAR EN LA FORMULACIÓN DE LAS POLÍTICAS Y EL PLAN ESTRATÉGICO DE LA UNIVERSIDAD;
- 3. PROMOVER Y VINCULAR A LA UNIVERSIDAD CON INSTITUCIONES ACADÉMICAS Y ORGANIZACIONES PÚBLICAS Y PRIVADAS A NIVEL NACIONAL E INTERNACIONAL;

NOTA: Cualquier documento impreso diferente del original, y cualquier archivo electrónico que se encuentren fuera del campus virtual Tribe serán considerados como COPIA NO CONTROLADA.



COLEGIO DE TRADUCTORES DEL PERÚ Fecha: 13/05/2025 14:29:34 UTC-05:00 ID: 20376744940





- PROPONER, A LOS ÓRGANOS COMPETENTES, EL OTORGAMIENTO DE BENEFICIOS A LA COMUNIDAD, ESTUDIANTES Y PERSONAL DE LA UNIVERSIDAD;
- 5. PARTICIPAR EN LAS SESIONES DE LOS ÓRGANOS COLEGIADOS;
- 6. PARTICIPAR EN LAS CEREMONIAS INSTITUCIONALES Y ACADÉMICAS DE CUALQUIER NATURALEZA.

ARTÍCULO 12: DE LOS ÓRGANOS DE GOBIERNO

LOS ÓRGANOS DE GOBIERNO DE LA UNIVERSIDAD SON:

ÓRGANOS SOCIETARIOS

- 1. JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS
- 2. GERENCIA GENERAL
 - 2.1. GERENCIA DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS
 - 2.2. GERENCIA DE MARCA.
- LA SOCIEDAD NO TENDRÁ DIRECTORIO.

ÓRGANOS UNIVERSITARIOS 1. CONSEJO UNIVERSITARIO

- 2. RECTORADO
- XICERRECTORADO ACADÉMICO.
- VICERRECTORADO DE INVESTIGACIÓN,
- VICERRECTORADO DE LA CALIDAD,
- 6. VICERRECTORADO DE BIENESTAR Y RESPONSABILIDAD SOCIAL UNIVERSITARIA
- 7. SECRETARÍA GENERAL
- 8. DIRECCIÓN GENERAL DE SEDE, FILIALES O CAMPUS

EL DERECHO DE PARTICIPACIÓN DE LOS DOCENTES, ESTUDIANTES Y GRADUADOS EN LOS ÓRGANOS DE GOBIERNO SE RIGE POR LO DISPUESTO EN EL REGLAMENTO GENERAL.

ARTÍCULO 13: DE LOS DEMAS ORGANOS DE LA UNIVERSIDAD

LA UNIVERSIDAD CUENTA ADEMÁS CON LOS SIGUIENTES ÓRGANOS:

ÓRGANOS DE APOYO

- 1. SECRETARÍA GENERAL
- 2. TRIBUNAL DE HONOR INSTITUCIONAL
- 3. DIRECCIÓN DE PLANIFICACIÓN Y DESARROLLO INSTITUCIONAL
- 4. DIRECCIÓN DE COOPERACIÓN Y RELACIONES INTERNACIONALES
- 5. DIRECCION DE INTELIGENCIA EMPRESARIAL Y MEJORA DE PROCESOS.
- 6. DEFENSORÍA UNIVERSITARIA
- *

ÓRGANOS DE ASESORÍA

- 1. PRESIDENCIA EJECUTIVA
- 2. DIRECCIÓN DE ASESORÍA LEGAL
- *

3. CONSEJO DE GESTIÓN Y NORMAS

- 4. COMITÉ FINANCIERO
- 5. COMITÉ DE TERCERA MISIÓN

ÓRGANOS DE CONTROL

1. * CONTROL INSTITUCIONAL

ÓRGANOS DEL VICERRECTORADO ACADÉMICO

- 1. FACULTADES
- 2. ESCUELAS PROFESIONALES
- 3. ESCUELA DE POSGRADO
- 4. UCV VIRTUAL
- 5. PROGRAMA DE FORMACIÓN PROFESIONAL PARA PERSONAS CON EXPERIENCIA LABORAL
- 6. PROGRAMA DE FORMACIÓN HUMANISTICA
- 7. CENTRO DE FORMACIÓN DOCENTE Y DESARROLLO DE CONTENIDOS
- 8. CENTRO DE EMPRENDIMIENTO E INNOVACIÓN
- 9. DIRECCIÓN DE EDUCACIÓN CONTINUA Y SEGUNDA ESPECIALIDAD
- 10. DIRECCIÓN DE SEGUIMIENTO DEL GRADUADO Y EMPLEABILIDAD
- 11. REGISTROS ACADÉMICOS
- 12. DIRECCIÓN DE CENTRO DE INFORMACIÓN
- 13. COMISIÓN ESPECIAL DE LICENCIAMIENTO

ÓRGANOS DEL VICERRECTORADO DE INVESTIGACIÓN

- 1. CENTRO DE INVESTIGACIÓN FORMATIVA E INTEGRIDAD CIENTIFICA
- 2. CENTRO DE INNOVACIÓN Y TRANSFERENCIA TECNOLÓGICA
- *
- 3. CENTRO DE DIFUSIÓN CIENTÍFICA Y CULTURAL
- 4. INSTITUTOS Y CENTROS DE INVESTIGACIÓN

NOTA: Cualquier documento impreso diferente del original, y cualquier archivo electrónico que se encuentren fuera del campus virtual Tribe serán considerados como COPIA NO CONTROLADA.



COLEGIO DE TRADUCTORES DEL PERÚ Fecha: 13/05/2025 14:29:34 UTC-05:00 ID: 20376744940



Liz Karolina Ysabel Tarrillo García Fecha: 13/05/2025 14:28:32 UTC-05:00 ID: IDCPE-47345787

NIVERSITARIA



ÓRGANOS DEL VICERRECTORADO DE BIENESTAR Y RESPONSABILIDAD SOCIAL UNIVERSITARIA

- 1. DIRECCIÓN DE SERVICIOS DE SALUD
- 2. DIRECCIÓN DE CULTURA, ESPARCIMIENTO Y DEPORTE
- 3. DIRECCIÓN DE ACOMPAÑAMIENTO ACADÉMICO Y BIENESTAR DEL ESTUDIANTE
- 4. DIRECCIÓN DE RESPONSABILIDAD SOCIAL Y VALLEJO EN LA COMUNIDAD

ÓRGANOS DEL VICERRECTORADO DE LA CALIDAD

- 1. DIRECCIÓN DE ACREDITACIÓN
- 2. DIRECCIÓN DEL SISTEMA DE GESTIÓN DE CALIDAD
- ÓRGANOS DE LA GERENCIA GENERAL

1. GERENCIA DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS

- 2. GERENCIA DE MARCA
- 3. DIRECCIÓN DE PROYECTOS ESPECIALES Y CENTROS EMPRESARIALES
- 4. DIRECCIÓN DE INFRAESTRUCTURA Y SERVICIOS GENERALES
- 5. DIRECCIÓN DE INNOVACIÓN TECNOLÓGICA
- 6. DIRECCIÓN DE GESTIÓN DEL TALENTO HUMANO

ÓRGANOS DE LA GERENCIA DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS

- 1. DIRECCIÓN DE CONTABILIDAD
- 2. DIRECCIÓN DE FINANZAS DEL ALUMNO
- 3. DIRECCIÓN DE TESORERÍA
- 4. DIRECCIÓN DE LOGÍSTICA

ÓRGANOS DE LA GERENCIA DE MARCA

- 1. DIRECCIÓN DE COMUNICACIONES
- 2. DIRECCIÓN DE MARKETING
- 3. DIRECCIÓN DE ADMISIÓN Y PROMOCIÓN

ÓRGANOS DE APOYO

- 7. SECRETARÍA GENERAL
- 8. TRIBUNAL DE HONOR INSTITUCIONAL
- 9. DIRECCIÓN DE PLANIFICACIÓN Y DESARROLLO INSTITUCIONAL
- 10. DIRECCIÓN DE COOPERACIÓN Y RELACIONES INTERNACIONALES
- 11. DIRECCION DE INTELIGENCIA EMPRESARIAL Y MEJORA DE PROCESOS.
- 12. DEFENSORÍA UNIVERSITARIA

ÓRGANOS DE ASESORÍA

- 1. PRESIDENCIA EJECUTIVA
- 2. DIRECCIÓN DE ASESORÍA LEGAL
- 3. CONSEJO CONSULTIVO
- 4. COMITÉ FINANCIERO
- 5. COMITÉ DE TERCERA MISIÓN

ÓRGANOS DE CONTROL

ORGANOS DE CONTROL

1. ÓRGANO DE CONTROL INSTITUCIONAL

- ÓRGANOS DEL VICERRECTORADO ACADÉMICO
- 1. FACULTADES
- 2. ESCUELAS PROFESIONALES
- 3. ESCUELA DE POSGRADO
- 4. UCV VIRTUAL
- 5. PROGRAMA DE SEGUNDA ESPECIALIDAD
- 6. PROGRAMA DE SEGUNDA TITULACIÓN
- 7. PROGRAMA DE FORMACIÓN PROFESIONAL PARA PERSONAS CON EXPERIENCIA LABORAL
- 8. PROGRAMA DE FORMACIÓN HUMANISTICA
- 9. CENTRO DE INNOVACIÓN ACADÉMICA Y FORMACIÓN DOCENTE
- 10. CENTRO DE EMPRENDIMIENTO
- 11. DIRECCIÓN DE EDUCACIÓN CONTINUA
- 12. DIRECCIÓN DE SEGUIMIENTO DEL GRADUADO Y EMPLEABILIDAD
- 13. REGISTROS ACADÉMICOS
- 14. DIRECCIÓN DE CENTRO DE INFORMACIÓN
- 15. COMISIÓN ESPECIAL DE LICENCIAMIENTO
- ÓRGANOS DEL VICERRECTORADO DE INVESTIGACIÓN
- 1. PROGRAMA DE INVESTIGACIÓN FORMATIVA
- 2. CENTRO DE DESARROLLO DE COMPETENCIAS INVESTIGATIVAS
- 3. CENTRO DE INTEGRIDAD CIENTÍFICA
- 4. CENTRO DE INNOVACIÓN Y TRANSFERENCIA TECNOLÓGICA

NOTA: Cualquier documento impreso diferente del original, y cualquier archivo electrónico que se encuentren fuera del campus virtual Tribe serán considerados como COPIA NO CONTROLADA.



COLEGIO DE TRADUCTORES DEL PERÚ Fecha: 13/05/2025 14:29:34 UTC-05:00 ID: 20376744940





- 5. DIRECCIÓN DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO TECNOLÓGICO
- 6. CENTRO DE DIFUSIÓN CIENTÍFICA Y CULTURAL
- 7. INSTITUTOS Y CENTROS DE INVESTIGACIÓN
- ÓRGANOS DEL VICERRECTORADO DE BIENESTAR Y RESPONSABILIDAD SOCIAL UNIVERSITARIA
- 1. DIRECCIÓN DE APOYO A LA COMUNIDAD UNIVERSITARIA
- 2. DIRECCIÓN DE SERVICIOS DE SALUD
- 3. DIRECCIÓN DE ACOMPAÑAMIENTO AL ESTUDIANTE
- 4. DIRECCIÓN DE CULTURA, ESPARCIMIENTO Y DEPORTE
- DIRECCIÓN DE RESPONSABILIDAD SOCIAL UNIVERSITARIA

ÓRGANOS DEL VICERRECTORADO DE LA CALIDAD

- 1. DIRECCIÓN DE AUTOEVALUACIÓN
- 2. DIRECCIÓN DE ACREDITACIÓN
- 3. DIRECCIÓN DEL SISTEMA DE GESTIÓN DE CALIDAD
- 4. DIRECCIÓN DE ASEGURAMIENTO DE LA CALIDAD
- 5. DIRECCIÓN DEL OBSERVATORIO DE LA CALIDAD

ÓRGANOS DE LA GERENCIA GENERAL

- 1. GERENCIA DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS
- 2. GERENCIA DE MARCA
- 3. DIRECCIÓN DE CENTROS EMPRESARIALES
- 4. DIRECCIÓN DE INFRAESTRUCTURA Y SERVICIOS GENERALES
- 5. DIRECCIÓN DE INNOVACIÓN TECNOLÓGICA
- 6. DIRECCIÓN DE GESTIÓN DEL TALENTO HUMANO

ÓRGANOS DE LA GERENCIA DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS

- 1. DIRECCIÓN DE CONTABILIDAD
- 2. DIRECCIÓN DE FINANZAS DEL ALUMNO
- 3. DIRECCIÓN DE TESORERÍA
- 4. DIRECCIÓN DE LOGÍSTICA

ÓRGANOS DE LA GERENCIA DE MARCA

- 1. DIRECCIÓN DE COMUNICACIONES
- 2. DIRECCIÓN DE MARKETING
- 3. DIRECCIÓN DE ADMISIÓN Y PROMOCIÓN

ÓRGANOS DESCONCENTRADOS: SEDE, FILIALES O CAMPUS

1. DIRECCIONES GENERALES DE CAMPUS

LOS REQUISITOS, ATRIBUCIONES Y FUNCIONES DEL CONSEJO UNIVERSITARIO, RECTORADO, VICERRECTORADOS, DIRECCIONES GENERALES DE LA SEDE, FILIALES O CAMPUS, ÓRGANOS DE APOYO, ÓRGANOS DE ASESORÍA, ÓRGANO DE CONTROL, ÓRGANOS DE LOS VICERRECTORADOS, Y ÓRGANOS DE LA GERENCIA GENERAL, SE REGULARÁN ADEMÁS DE LOS DISPUESTO EN EL PRESENTE ESTATUTO, A LO ESTABLECIDO EN EL REGLAMENTO GENERAL.

TÍTULO IV ÓRGANOS DE ALTA DIRECCIÓN CAPÍTULO I DE LA JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS

ARTÍCULO 14: DE LA JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS

LA JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS ES EL ÓRGANO SUPREMO DE LA SOCIEDAD. LOS ACCIONISTAS CONSTITUIDOS EN JUNTA GENERAL DEBIDAMENTE CONVOCADA, Y CON EL QUÓRUM CORRESPONDIENTE, DECIDEN POR LA MAYORÍA QUE ESTABLECE LA LEY GENERAL DE SOCIEDADES LOS ASUNTOS PROPIOS DE SU COMPETENCIA. TODOS LOS ACCIONISTAS, INCLUSO LOS DISIDENTES Y LOS QUE NO HUBIERAN PARTICIPADO EN LA REUNIÓN, ESTÁN SOMETIDOS A LOS ACUERDOS ADOPTADOS POR LA JUNTA GENERAL. LA JUNTA GENERAL PODRÁ REUNIRSE, ADEMÁS DEL LUGAR DE LA SEDE SOCIAL, EN CUALQUIER CIUDAD DEL TERRITORIO DE LA REPÚBLICA.

ARTÍCULO 15: DE LAS REUNIONES OBLIGATORIAS

LA JUNTA GENERAL SE REÚNE OBLIGATORIAMENTE AL MENOS UNA VEZ AL AÑO DENTRO DE LOS TRES MESES SIGUIENTES A LA TERMINACIÓN DEL EJERCICIO ECONÓMICO, EN CUMPLIMIENTO DE LO PREVISTO EN EL ARTÍCULO 114 DE LA LEY GENERAL DE SOCIEDADES.

ARTÍCULO 16: DE LAS ATRIBUCIONES DE LA JUNTA GENERAL

SON ATRIBUCIONES DE LA JUNTA GENERAL LAS ESTABLECIDAS EN EL ARTÍCULO 115 DE LA LEY GENERAL DE SOCIEDADES; ADICIONALMENTE LE COMPETEN LAS SIGUIENTES:

1. APROBAR Y MODIFICAR EL ESTATUTO DE LA UNIVERSIDAD.

- 2. DESIGNAR, REVOCAR O DECLARAR LA VACANCIA, SEGÚN CORRESPONDA, DEL RECTOR, VICERRECTORES, GERENTES, DECANOS, Y DIRECTOR DE LA ESCUELA DE POSGRADO, DIRECTORES DE PROGRAMAS ACADÉMICOS, DIRECTORES DE ESCUELA, JEFES DE ESCUELA, DIRECTORES GENERALES, SECRETARIO GENERAL, Y DEMÁS DIRECTORES DE LAS UNIDADES ORGÁNICAS DE LA UNIVERSIDAD.
- 3. APROBAR LA MEMORIA ANUAL, EL INFORME SEMESTRAL DE GESTIÓN Y EL INFORME DE RENDICIÓN DE CUENTAS DEL PRESUPUESTO ANUAL EJECUTADO.
- 4. APROBAR LA CONSTITUCIÓN, CREACIÓN, FUSIÓN, REORGANIZACIÓN, CAMBIO DE DENOMINACIÓN, CAMBIO DE MODALIDAD, CAMBIO DE LOCACIÓN, SEPARACIÓN Y SUPRESIÓN DE FACULTADES, FILIALES, UNIDADES DE POSGRADO, ESCUELAS PROFESIONALES, PROGRAMAS ACADÉMICOS, CENTROS E INSTITUTOS DE INVESTIGACIÓN Y CAPACITACIÓN. LA CREACIÓN DE FACULTADES Y ESCUELAS PROFESIONALES SE REALIZARÁ, A PROPUESTA DEL CONSEJO UNIVERSITARIO. ASÍ COMO UNA AGENCIA EVALUADORA DE LA CALIDAD PARA LA EDUCACIÓN BÁSICA Y EDUCACIÓN SUPERIOR NO UNIVERSITARIA

NOTA: Cualquier documento impreso diferente del original, y cualquier archivo electrónico que se encuentren fuera del campus virtual Tribe serán considerados como COPIA NO CONTROLADA.



COLEGIO DE TRADUCTORES DEL PERÚ Fecha: 13/05/2025 14:29:34 UTC-05:00 ID: 20376744940





- 5. DECLARAR EN RECESO TEMPORAL A LA UNIVERSIDAD. O A CUALQUIERA DE SUS UNIDADES ACADÉMICAS, CUANDO LAS CIRCUNSTANCIAS LO REQUIERAN, CON CARGO A INFORMAR A LA AUTORIDAD COMPETENTE.
- APROBAR EL ACUERDO DE CREACIÓN DE FILIALES Y CAMPUS EN CUALQUIER LUGAR DEL PAÍS O EN EL EXTRANJERO A PROPUESTA DEL CONSEJO UNIVERSITARIO.
- RATIFICAR LOS CURRICULOS DE ESTUDIO DE LOS PROGRAMAS ACADÉMICOS. 7.
- DESIGNAR Y SEPARAR A LOS APODERADOS Y REPRESENTANTES DE LA SOCIEDAD: CONFERIRLES LAS FACULTADES QUE ESTIME CONVENIENTES: 8. SEÑALAR SUS OBLIGACIONES Y REMUNERACIONES: LIMITAR Y RENOVAR LAS FACULTADES OUE ANTERIORMENTE LES HUBIERA CONFERIDO.
- EJERCER LAS FUNCIONES QUE LA LEY UNIVERSITARIA ESTABLECE PARA LA ASAMBLEA UNIVERSITARIA. 9 10. DIRIGIR Y CONTROLAR LA ADMINISTRACIÓN DE LA SOCIEDAD, SUS RECURSOS ECONÓMICOS Y PERSONAL.
- 11. APROBAR EL REGLAMENTO GENERAL; ASÍ COMO EL CÓDIGO DEL BUEN GOBIERNO.
- 12. ORDENAR AUDITORÍAS.
- 13. APROBAR LAS POLÍTICAS ACADÉMICAS Y ADMINISTRATIVAS DE LA UNIVERSIDAD PROPUESTAS POR LAS ÁREAS COMPETENTES.
- 14. APROBAR LOS INSTRUMENTOS DE PLANEAMIENTO, EL PLAN ESTRATÉGICO, EL PLAN OPERATIVO, EL PLAN DE INVERSIONES, EL PRESUPUESTO GENERAL Y EL FLUJO DE CAJA DE LA UNIVERSIDAD.
- 15. APROBAR LOS RESULTADOS DEL PROCESO DE INGRESO, RATIFICACIÓN Y PROMOCIÓN DE DOCENTES ORDINARIOS REMITIDO POR EL CONSEJO UNIVERSITARIO.
- 16. DESIGNAR A LOS REPRESENTANTES DE LOS DIRECTORES GENERALES ANTE EL CONSEJO UNIVERSITARIO.

ARTÍCULO 17: DE LAS CONVOCATORIAS A LA JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS

ASIMISMO, SE CELEBRARÁ UNA JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS CUANDO LA CONVOQUE EL GERENTE GENERAL POR DISPOSICIÓN DE LA LEY, POR ESTABLECERLO EL ESTATUTO, POR CONSIDERARLO NECESARIO AL INTERÉS SOCIAL, O POR SOLICITARLO UN NÚMERO DE ACCIONISTAS QUE REPRESENTEN POR LO MENOS EL VEINTE POR CIENTO DE LAS ACCIONES SUSCRITAS, DEBIENDO INDICAR LA AGENDA A TRATAR.

ARTÍCULO 18: DE LAS ESOUELAS DE CONVOCATORIA

LA JUNTA GENERAL ES CONVOCADA MEDIANTE ESQUELAS CON CARGO DE RECEPCIÓN, O TRAVÉS DE MEDIOS ELECTRÓNICOS U OTROS DE NATURALEZA SIMILAR QUE PERMITAN LA OBTENCIÓN DE LA CONSTANCIA DE RECEPCÍON, QUE CONTENGAN EL LUGAR, DÍA Y HORA DE CELEBRACIÓN DE LA REUNIÓN, ASÍ COMO LOS ASUNTOS A TRATAR, DIRIGIDAS AL DOMICILIO O A LA DIRECCIÓN FÍSICA O ELECTRÓNICA DESIGNADA POR EL ACCIONISTA A ESTE EFECTO. LA CONVOCATORIA DEBE REALIZARSE CON UNA ANTICIPACIÓN NO MENOR DE DIEZ DÍAS PARA LA CELEBRACIÓN DE LA JUNTA GENERAL OBLIGATORIA ANUAL Y DE TRES DÍAS TRATÁNDOSE DE LOS DEMÁS CASOS. PUEDE CONSTAR EN EL AVISO DE CONVOCATORIA EL LUGAR, DÍA Y HORA EN QUE, SI PROCEDIERA, SE REUNIRÁ LA JUNTA GENERAL EN SEGUNDA CONVOCATORIA, DICHA SEGUNDA REUNIÓN DEBE CELEBRARSE NO MENOS DE TRES NI MÁS DE DIEZ DÍAS DESPUÉS DE LA PRIMERA. LAS SESIONES NO PRESENCIALES PODRÁN SER CONVOCADAS POR MEDIOS ELECTRÓNICOS U OTROS DE NATURALEZA SIMILAR QUE PERMITAN LA OBTENCIÓN DE LA CONSTANCIA DE RECEPCIÓN O A TRAVÉS DE LOS DEMÁS MECANISMOS PREVISTOS EN LA LEY GENERAL DE SOCIEDADES.

ARTÍCULO 19: DE LA PRIMERA CONVOCATORIA

PARA LA CELEBRACIÓN DE LA JUNTA GENERAL EN LA QUE SE TRATE SOBRE LA MODIFICACIÓN DEL ESTATUTO; EL AUMENTO O REDUCCIÓN DEL CAPITAL SOCIAL; LA EMISIÓN DE OBLIGACIONES; LA ENAJENACIÓN, EN UN SOLO ACTO, DE ACTIVOS CUYO VALOR CONTABLE EXCEDA EL CINCUENTA POR CIENTO DEL CAPITAL DE LA SOCIEDAD; O LA TRANSFORMACIÓN, FUSIÓN, ESCISIÓN, REORGANIZACIÓN Y DISOLUCIÓN DE LA SOCIEDAD; ASÍ COMO RESOLVER SOBRE SU LIQUIDACIÓN, SE REQUIERE EN PRIMERA CONVOCATORIA DE, POR LO MENOS, LA CONCURRENCIA DE DOS TERCIOS DE LAS ACCIONES SUSCRITAS.

ARTÍCULO 20:

DE LAS SESIONES PRESENCIALES Y NO PRESENCIALES LA SOCIEDAD PODRÁ REALIZAR SESIONES NO PRESENCIALES, CON LA MISMA VALIDEZ QUE LAS SESIONES PRESENCIALES, A TRAVÉS DE MEDIOS ELECTRÓNICOS U OTROS DE NATURALEZA SIMILAR, DE CONFORMIDAD CON LO ESTABLECIDO EN EL PRESENTE ESTATUTO, GARANTIZANDO LA IDENTIFICACIÓN, COMUNICACIÓN, PARTICIPACIÓN, EL EJERCICIO DE LOS DERECHOS DE VOZ Y VOTO DE SUS MIEMBROS Y EL CORRECTO DESARROLLO DE LA SESIÓN, SIENDO SU CUMPLIMIENTO DE RESPONSABILIDAD DEL QUE CONFORME AL PRESENTE ESTATUTO Y LA LEY LE CORRESPONDA CONVOCARLA O PRESIDIRLA.

LAS ACTAS DE LAS SESIONES NO PRESENCIALES DEBERÁN ESTAR FIRMADAS POR ESCRITO O DIGITALMENTE POR QUIENES ESTÁN OBLIGADOS CONFORME A LA LEY GENERAL DE SOCIEDADES O EL PRESENTE ESTATUTO, E INSERTADAS EN EL LIBRO DE ACTAS CORRESPONDIENTE. ESTAS PODRÁN ESTAR ALMACENADAS, ADICIONALMENTE, EN MEDIOS ELECTRÓNICOS U OTROS DE NATURALEZA SIMILAR QUE GARANTICEN LA CONSERVACIÓN DEL SOPORTE, ASÍ COMO LA AUTENTICIDAD Y LEGITIMIDAD DE LOS ACUERDOS ADOPTADOS.

ARTÍCULO 21: DE LA PRESIDENCIA Y ASISTENCIA A LA JUNTA GENERAL

DEL CONSEJO UNIVERSITARIO

LA JUNTA GENERAL ESTARÁ PRESIDIDA POR EL ACCIONISTA MAYORITARIO.

LA JUNTA GENERAL PUEDE DISPONER LA ASISTENCIA, CON VOZ, PERO SIN VOTO, DE FUNCIONARIOS, PROFESIONALES Y TÉCNICOS AL SERVICIO DE LA SOCIEDAD O DE OTRAS PERSONAS QUE TENGAN INTERÉS EN LA BUENA MARCHA DE LOS ASUNTOS SOCIALES.

ARTÍCULO 22: DE LOS ACUERDOS ADOPTADOS POR LA JUNTA GENERAL

LOS ACUERDOS ADOPTADOS POR LA JUNTA GENERAL CONSTAN EN ACTA QUE EXPRESA UN RESUMEN DE LO ACONTECIDO EN LA REUNIÓN. LAS ACTAS PUEDEN ASENTARSE EN UN LIBRO ESPECIALMENTE ABIERTO A DICHO EFECTO, EN HOJAS SUELTAS O EN CUALQUIER OTRA FORMA QUE PERMITA LA LEY. CUANDO CONSTEN EN LIBROS O DOCUMENTOS, ELLOS SERÁN LEGALIZADOS CONFORME A LEY.

LAS FORMALIDADES. CONTENIDO, APROBACIÓN Y VALIDEZ DE LAS ACTAS SE RIGEN POR LO ESTABLECIDO EN LA LEY GENERAL DE SOCIEDADES.

EL EJERCICIO DEL DERECHO DE VOTO NO PRESENCIAL, EN SESIONES PRESENCIALES O NO PRESENCIALES, SE PODRÁ REALIZAR A TRAVÉS DE FIRMA DIGITAL, MEDIOS ELECTRÓNICOS U OTROS DE NATURALEZA SIMILAR, O POR MEDIO ESCRITO CON FIRMA LEGALIZADA.

CAPÍTULO II **DEL CONSEJO UNIVERSITARIO**

ARTÍCULO 23:

EL CONSEJO UNIVERSITARIO ES EL MÁXIMO ÓRGANO DE GESTIÓN, DIRECCIÓN Y EJECUCIÓN ACADÉMICA, DE INVESTIGACIÓN, CALIDAD, Y BIENESTAR Y RESPONSABILIDAD SOCIAL UNIVERSITARIA, DE LA UNIVERSIDAD. ESTÁ CONFORMADO POR:

EL RECTOR, QUIEN LO PRESIDE 1

2. LOS VICERRECTORES

NOTA: Cualquier documento impreso diferente del original, y cualquier archivo electrónico que se encuentren fuera del campus virtual Tribe serán considerados como COPIA NO CONTROLADA.



COLEGIO DE TRADUCTORES DEL PERÚ Fecha: 13/05/2025 14:29:34 UTC-05:00 ID: 20376744940





- 3. LOS DECANOS
- 4. EL DIRECTOR DE LA ESCUELA DE POSGRADO
- 5. UN REPRESENTANTE DE LOS DOCENTES
- 6. EL GERENTE GENERAL
- 7. UN REPRESENTANTE DE LOS ESTUDIANTES, EL MISMO QUE DEBE SER DEL ÚLTIMO AÑO DE CARRERA.
- 8. UN REPRESENTANTE DE LOS GRADUADOS
- 9. DOS REPRESENTANTES DE LA JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS
- 10. UN REPRESENTANTE DE LOS DIRECTORES GENERALES

EL SECRETARIO GENERAL ASISTE A LAS SESIONES CON DERECHO A VOZ, SIN VOTO.

ARTÍCULO 24: DE LAS SESIONES DEL CONSEJO UNIVERSITARIO

EL CONSEJO UNIVERSITARIO CELEBRA SESIONES ORDINARIAS POR LO MENOS UNA VEZ AL MES, Y EXTRAORDINARIAS CUANDO EL RECTOR LO JUZGUE CONVENIENTE O LO SOLICITE LA MITAD MÁS UNO DE SUS MIEMBROS. PODRÁ REUNIRSE EN LA SEDE CENTRAL O LAS FILIALES. LAS SESIONES PODRÁN SER PRESENCIALES O VIRTUALES. LAS SESIONES VIRTUALES TENDRÁN LA MISMA VALIDEZ QUE LAS SESIONES PRESENCIALES, A TRAVÉS DE MEDIOS ELECTRÓNICOS U OTROS DE NATURALEZA SIMILAR, GARANTIZANDO LA IDENTIFICACIÓN, COMUNICACIÓN, PARTICIPACIÓN, EL EJERCICIO DE LOS DERECHOS DE VOZ Y VOTO DE SUS MIEMBROS Y EL CORRECTO DESARROLLO DE LA SESIÓN.

LA CONVOCATORIA SE HACE CON UNA ANTICIPACIÓN NO MENOR DE TRES DÍAS ÚTILES MEDIANTE CORREO ELECTRÓNICO, CONTENIENDO LA AGENDA DE LOS ASUNTOS A TRATAR.

EL QUÓRUM PARA LAS SESIONES ES DE LA MITAD MÁS UNO DE SUS MIEMBROS Y LOS ACUERDOS SE ADOPTAN CON EL VOTO APROBATORIO DE LA MITAD MÁS UNO DE LOS MIEMBROS ASISTENTES CON DERECHO A VOTO.

LAS ACTAS DE LAS SESIONES NO PRESENCIALES DEBERÁN ESTAR FIRMADAS POR ESCRITO O DIGITALMENTE POR QUIENES ESTÁN OBLIGADOS CONFORME AL PRESENTE ESTATUTO, E INSERTADAS EN EL LIBRO DE ACTAS CORRESPONDIENTE. ESTAS PODRÁN ESTAR ALMACENADAS, ADICIONALMENTE, EN MEDIOS ELECTRÓNICOS U OTROS DE NATURALEZA SIMILAR QUE GARANTICEN LA CONSERVACIÓN DEL SOPORTE, ASÍ COMO LA AUTENTICIDAD Y LEGITIMIDAD DE LOS ACUERDOS ADOPTADOS.

EL RESUMEN DEL ACTA DE LAS SESIONES SERÁ FIRMADO POR EL RECTOR Y EL SECRETARIO GENERAL.

ARTÍCULO 25: DE LAS ATRIBUCIONES DEL CONSEJO UNIVERSITARIO

EL CONSEJO UNIVERSITARIO TIENE LAS SIGUIENTES ATRIBUCIONES:

- 1. APROBAR Y CONFERIR LOS GRADOS ACADÉMICOS Y LOS TÍTULOS PROFESIONALES ELEVADOS POR LAS FACULTADES Y POR LA ESCUELA DE POSGRADO;
- 2. RECONOCER Y REVALIDAR LOS ESTUDIOS, GRADOS Y TÍTULOS DE UNIVERSIDADES EXTRANJERAS;
- 3. OTORGAR DISTINCIONES HONORÍFICAS Y DESIGNAR A LOS DOCENTES EMÉRITOS, HONORARIOS, INVESTIGADORES, INVITADOS Y VISITANTES DE LA UNIVERSIDAD;
- 4. APROBAR LOS CURRÍCULOS DE ESTUDIOS PROPUESTOS POR LAS FACULTADES, ESCUELAS Y DEMÁS UNIDADES ACADÉMICAS;
- 5. AUTORIZAR LA CONVOCATORIA DEL PROCESO DE INGRESO, RATIFICACIÓN Y PROMOCIÓN A LA DOCENCIA ORDINARIA, DE ACUERDO AL REGLAMENTO CORRESPONDIENTE, Y REMITIR LOS RESULTADOS A LA JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS PARA SU APROBACIÓN;
- 6. APROBAR EL MODELO ED UCATIVO PROPUESTO POR EL VICERRECTOR ACADÉMICO;
- 7. PROPONER A LA JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS LA CONSTITUCIÓN, CREACIÓN, FUSIÓN, REORGANIZACIÓN, CAMBIO DE DENOMINACIÓN, SEPARACIÓN Y SUPRESIÓN DE FACULTADES, FILIALES, UNIDADES DE POSGRADO, ESCUELAS PROFESIONALES, PROGRAMAS ACADÉMICOS, CENTROS E INSTITUTOS DE INVESTIGACIÓN Y CAPACITACIÓN; ASIMISMO, LA CREACIÓN DE FACULTADES Y ESCUELAS PROFESIONALES;
- 8. APROBAR LAS MODALIDADES DE INGRESO E INCORPORACIÓN A LA UNIVERSIDAD. ASIMISMO, SEÑALAR ANUALMENTE EL NÚMERO DE VACANTES PARA EL PROCESO ORDINARIO DE ADMISIÓN, PREVIA PROPUESTA DE LAS FACULTADES, EN CONCORDANCIA CON EL PRESUPUESTO Y EL PLAN DE DESARROLLO DE LA UNIVERSIDAD;
- 9. APROBAR LOS REGLAMENTOS DE GESTIÓN DE LA UNIVERSIDAD EN LO ACADÉMICO, INVESTIGACIÓN, CALIDAD, BIENESTAR Y RESPONSABILIDAD SOCIAL UNIVERSITARIA;
- 10. REVISAR EL INFORME ANUAL DE RESULTADOS DEL SISTEMA DE GESTIÓN DE LA CALIDAD DE LA UNIVERSIDAD SEMESTRALMENTE, Y APROBAR EL PLAN DE MEJORAS;
- 11. REVISAR EL INFORME ANUAL DE RESULTADOS DE INVESTIGACIÓN Y APROBAR EL PLAN DE MEJORAS
- 12. RESOLVER EN ÚLTIMA INSTANCIA LAS SANCIONES DISCIPLINARIAS A ESTUDIANTES Y EGRESADOS QUE IMPONGA EL RECTOR.

CAPÍTULO III DE LA GERENCIA GENERAL

ARTÍCULO 26: DE LA GERENCIA GENERAL

LA UNIVERSIDAD CUENTA CON UN GERENTE GENERAL, DESIGNADO POR LA JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS. LA GERENCIA GENERAL ES RESPONSABLE DE DIRIGIR LA GESTIÓN ADMINISTRATIVA Y CONDUCIR LOS PROCESOS DE APOYO A LAS ACTIVIDADES ACADÉMICAS, DE INVESTIGACIÓN, DE CALIDAD, DE BIENESTAR Y RESPONSABILIDAD SOCIAL UNIVERSITARIA, QUE GARANTICEN SERVICIOS DE EXCELENCIA Y PERTINENCIA; LA DURACIÓN DEL CARGO DEL GERENTE GENERAL ES POR TIEMPO INDEFINIDO, PUEDE SER REMOVIDO EN CUALQUIER MOMENTO POR LA JUNTA GENERAL. LA ORGANIZACIÓN, FUNCIONES Y RESPONSABILIDADES DE LOS ÓRGANOS DE LÍNEA DE GERENCIA GENERAL, ESTARÁN DETERMINADOS POR EL ESTATUTO, REGLAMENTO GENERAL Y REGLAMENTOS ESPECÍFICOS DE LA UNIVERSIDAD.

ARTÍCULO 27: DE LAS FUNCIONES DE LA GERENCIA GENERAL

CORRESPONDE A LA GERENCIA GENERAL LAS FUNCIONES SIGUIENTES:

- DIRIGIR EL FUNCIONAMIENTO DE LOS SIGUIENTES ÓRGANOS DE LÍNEA: GERENCIA DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS, GERENCIA DE MARCA, DIRECCIÓN DE INFRAESTRUCTURA Y SERVICIOS GENERALES, DIRECCIÓN DE INNOVACIÓN TECNOLÓGICA, DIRECCIÓN DE GESTIÓN DEL TALENTO HUMANO, DIRECCIÓN DE CENTROS EMPRESARIALES, Y DIRECCIONES GENERALES.
- 2. ELEVAR CONJUNTAMENTE CON EL RECTOR EL PLAN ESTRATÉGICO, EL PLAN OPERATIVO Y LA MEMORIA ANUAL A LA JUNTA GENERAL PARA SU APROBACIÓN.
- 3. GESTIONAR, IMPLEMENTAR, EJECUTAR Y CONTROLAR EL PLAN ESTRATÉGICO Y EL PLAN OPERATIVO DE LA UNIVERSIDAD APROBADOS POR LA

NOTA: Cualquier documento impreso diferente del original, y cualquier archivo electrónico que se encuentren fuera del campus virtual Tribe serán considerados como COPIA NO CONTROLADA.



COLEGIO DE TRADUCTORES DEL PERÚ Fecha: 13/05/2025 14:29:34 UTC-05:00 ID: 20376744940





JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS.

- 4. CONDUCIR ACCIONES DE GESTIÓN ADMINISTRATIVA.
- 5. PRESENTAR LOS INFORMES DE REINVERSIÓN DE CONFORMIDAD CON LA LEY UNIVERSITARIA.
- 6. CELEBRAR Y EJECUTAR LOS ACTOS Y CONTRATOS ORDINARIOS CORRESPONDIENTES AL OBJETO SOCIAL.
- 7. ASISTIR CON VOZ, PERO SIN VOTO, A LAS SESIONES DE LA JUNTA GENERAL, CUANDO SEA INVITADO.
- 8. EXPEDIR CONSTANCIAS Y CERTIFICACIONES RESPECTO DEL CONTENIDO DE LOS LIBROS Y REGISTROS DE LA SOCIEDAD.
- 9. CELEBRAR CONTRATOS LABORALES, DE ARRENDAMIENTO Y CONTRATOS DE SUPERFICIE.
- 10. CELEBRAR CONVENIOS INTERINSTITUCIONALES.
- 11. PRESENTAR ANUALMENTE A LA JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS LOS ESTADOS FINANCIEROS, LA MEMORIA ANUAL DEL EJERCICIO VENCIDO, Y LA MEMORIA ANUAL DEL RECTOR PREVIAMENTE APROBADA POR EL CONSEJO UNIVERSITARIO.
- 12. VELAR POR EL ADECUADO CUMPLIMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS DE PLANEAMIENTO DE LA UNIVERSIDAD.
- 13. VELAR POR EL CUMPLIMIENTO DEL CÓDIGO DE BUEN GOBIERNO;
- 14. DISPONER LAS ACCIONES CORRECTIVAS DE LOS INFORMES DE AUDITORÍA.
- 15. REVISAR LOS ESTADOS FINANCIEROS PARCIALES DE LA UNIVERSIDAD QUE ELABORA LA DIRECCIÓN DE CONTABILIDAD, Y PROPONER LAS MEDIDAS CORRECTIVAS NECESARIAS.
- 16. DESIGNAR A LAS JEFATURAS O RESPONSABLES DE LOS ÓRGANOS DE APOYO EN LA SEDE, FILIAL O CAMPUS, CUYA DESIGNACIÓN NO SEA ATRIBUCIÓN DE LA JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS.

FACULTADES LABORALES:

- 17. SUSCRIBIR PLANILLAS, BOLETAS DE PAGO Y LIQUIDACIONES DE BENEFICIOS SOCIALES.
- 18. OTORGAR CERTIFICADOS DE TRABAJO, CONSTANCIAS DE FORMACIÓN LABORAL Y PRÁCTICAS PREPROFESIONALES.
- 19. SUSCRIBIR LAS COMUNICACIONES AL MINISTERIO DE TRABAJO Y A ESSALUD.
- 20. PROPONER LAS POLITICAS DE EVALUACIÓN DE DESEMPEÑO DEL PERSONAL ADMINISTRATIVO.

FACULTADES PROCESALES Y DE REPRESENTACIÓN:

- 21. REPRESENTAR A LA SOCIEDAD ANTE TODA CLASE DE AUTORIDADES, SEAN ÉSTAS ADMINISTRATIVAS, JUDICIALES, MILITARES, POLÍTICAS, TRIBUTARIAS, DEL MINISTERIO PÚBLICO; DE REGISTROS PÚBLICOS, DE LA SUNAT, ESSALUD, ONP, INDECOPI, DEFENSORÍA DEL PUEBLO, GOBIERNOS REGIONALES Y LOCALES, TRIBUNAL CONSTITUCIONAL, Y DEMÁS INSTITUCIONES PÚBLICAS Y PRIVADAS; ESTANDO FACULTADO PARA INICIAR Y PROSEGUIR PROCESOS ADMINISTRATIVOS, INTERPONIENDO RECURSOS DE RECLAMACIÓN, RECONSIDERACIÓN, APELACIÓN Y QUEJA; ASÍ COMO DESISTIRSE DE DICHOS RECURSOS. ASÍ MISMO PODRÁ DEMANDAR, DENUNCIAR, MODIFICAR Y/O AMPLIAR LAS MISMAS; RECONVENIR, CONTESTAR DENUNCIAS, CONTESTAR DEMANDAS Y RECONVENCIONES; DEDUCIR EXCEPCIONES Y DEFENSAS PREVIAS Y ABSOLVERLAS; DESISTIRSE DEL PROCESO, DE LA PRETENSIÓN Y DE ACTOS PROCESALES, ALLANARSE Y/O RECONOCER LA PRETENSIÓN; SOLICITAR LA ACLARACIÓN, CORRECCIÓN Y/O CONSULTA DE LAS RESOLUCIONES JUDICIALES; CONCILIAR JUDICIAL Y EXTRAJUDICIALMENTE Y DISPONER DE LOS DERECHOS MATERIA DE LA CONCILIACIÓN, TRANSIGIR DENTRO Y FUERA DEL PROCESO, SOMETER A ARBITRAJE LAS PRETENSIONES CONTROVERTIDAS, PRACTICAR RECONOCIMIENTOS; CONCURRIR Y PARTICIPAR EN TODO TIPO DE ACTOS PROCESALES, SEAN ESTOS DE REMATE, MINISTRACIÓN DE POSESIÓN, LANZAMIENTO, EMBARGOS, INTERVENIR EN AUDIENCIAS DE SANEAMIENTO PROCESAL, DE CONCILIACIÓN Y DE PRUEBAS; SOLICITAR EL DESGLOSE Y ENTREGA DE CERTIFICADOS DE DEPÓSITOS JUDICIALES Y EFECTUAR SU COBRO; INTERPONER RECURSOS DE REPOSICIÓN, APELACIÓN, CASACIÓN Y QUEJA, DESISTIRSE DE DICHOS RECURSOS, PRESTAR DECLARACIÓN DE PARTE; SOLICITAR TODA CLASE DE MEDIDAS CAUTELARES DENTRO Y FUERA DEL PROCESO, AMPLIARLAS, MODIFICARLAS, SUSTITUIRLAS, O DESISTIRSE DE LAS MISMAS; OFRECER CONTRACAUTELA, INCLUSIVE CAUCIÓN JURATORIA, COBRAR LAS COSTAS Y COSTOS PROCESALES; PUDIENDO SUSTITUIR O DELEGAR TODAS LAS FACULTADES A QUE SE REFIERE ESTE NUMERAL, ASÍ COMO REASUMIRLAS. ESTAS FACULTADES SON TANTO PARA LOS PROCESOS EN TRÁMITE COMO PARA LOS QUE SE INICIEN EN EL FUTURO, CON TODAS LAS FACULTADES GENERALES Y ESPECIALES DE LA REPRESENTACIÓN, ESTABLECIDAS EN LOS ARTÍCULOS 74 Y 75 DEL CÓDIGO PROCESAL CIVIL.
- 22. SOMETER A ARBITRAJE SEA DE DERECHO O DE CONCIENCIA, LAS CONTROVERSIAS EN LAS QUE PUEDA VERSE INVOLUCRADA LA SOCIEDAD.
- 23. PARTICIPAR E INTERVENIR, SIN RESERVA NI LIMITACIÓN EN TODOS LOS ACTOS DE LAS LICITACIONES PÚBLICAS O PRIVADAS EN LAS CUALES LA SOCIEDAD TENGA INTERÉS EN PARTICIPAR.

FACULTADES MERCANTILES: ACTUANDO CONJUNTAMENTE CON EL APODERADO GENERAL, EL GERENTE ESTA FACULTADO PARA:

- 24. SOLICITAR CRÉDITOS EN GENERAL ANTE CUALQUIER INSTITUCIÓN DEL SISTEMA FINANCIERO O BANCARIO.
- 25. ABRIR, CERRAR O CANCELAR Y RENOVAR CUENTAS DE AHORROS Y CUENTAS CORRIENTES.
- 26. RETIRAR Y TRANSFERIR FONDOS ENTRE CUENTAS CORRIENTES O/A CUENTAS DE AHORROS U OTRAS Y DEMÁS OPERACIONES DE MANEJO DE CUENTAS CORRIENTES.
- 27. SOLICITAR CRÉDITOS EN CUENTA CORRIENTE (SOBREGIROS), "ADVANCE ACCOUNTS", CRÉDITO DOCUMENTARIO, CRÉDITO DOCUMENTARIO DE IMPORTACIÓN, CRÉDITO PARA DESCUENTO DE LETRAS, PAGARÉS Y CUALQUIER TÍTULO VALOR, ANTE CUALQUIER INSTITUCIÓN DEL SISTEMA FINANCIERO BANCARIO. ASIMISMO, LA CESIÓN Y/O CANCELACIÓN DE CRÉDITOS EN GENERAL.
- 28. CELEBRAR CONTRATOS DE MUTUO, PERMUTA, ARRENDAMIENTO, DACIÓN EN PAGO, DONACIÓN, ARRENDAMIENTO FINANCIERO O LEASING; LEASE BACK, FIDEICOMISO, SEA MOBILIARIO O INMOBILIARIO CON CUALQUIER INSTITUCIÓN DEL SISTEMA FINANCIERO O BANCARIO.
- 29. SOLICITAR Y SUSCRIBIR CARTAS FIANZAS, CARTAS DE CRÉDITO, CARTAS ÓRDENES.
- 30. AFECTAR CUENTAS O DEPÓSITOS EN GARANTÍA.
- 31. SOLICITAR Y OTORGAR GARANTÍAS PERSONALES, COMO FIANZAS O AVALES, SEAN INDIVIDUALES, MANCOMUNADAS O SOLIDARIAS; CON O SIN GARANTÍA REAL.
- 32. COMPRAR, VENDER Y DONAR BIENES MUEBLES E INMUEBLES CON LA LIMITACIÓN ESTABLECIDA EN EL ARTÍCULO 115 INCISO 5 DE LA LEY GENERAL DE SOCIEDADES.
- 33. DAR Y TOMAR EN ARRIENDO BIENES MUEBLES E INMUEBLES.
- 34. CONSTITUIR GARANTÍA HIPOTECARIA, GARANTÍA MOBILIARIA, ANTICRESIS, RESPECTO DE BIENES INMUEBLES O MUEBLES, DE PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD Y EN GENERAL GRAVAR Y OTORGAR CUALQUIER TIPO DE GARANTÍA CON LOS BIENES DE LA SOCIEDAD, ASÍ COMO EJERCER EL DERECHO DE RETENCIÓN O RENUNCIAR A ÉL.
- 35. CONTRATAR, RENOVAR, AFECTAR, DEPOSITAR, COBRAR Y ENDOSAR PÓLIZAS DE SEGURO.
- 36. EN EL CASO DE LETRAS Y PAGARÉS: GIRAR, ACEPTAR, ENDOSAR, AVALAR, DESCONTAR, RENOVAR, PRORROGAR, PROTESTAR, AFECTAR, COBRAR.

NOTA: Cualquier documento impreso diferente del original, y cualquier archivo electrónico que se encuentren fuera del campus virtual Tribe serán considerados como COPIA NO CONTROLADA.



COLEGIO DE TRADUCTORES DEL PERÚ Fecha: 13/05/2025 14:29:34 UTC-05:00 ID: 20376744940





37. EN EL CASO DE CHEQUES: GIRAR, ENDOSAR PARA ABONO EN CUENTA O A FAVOR DE TERCEROS, NEGOCIAR, COBRAR.

38. DEPOSITAR CERTIFICADOS DE ACCIONES, COMPRAR Y OTORGAR RECIBOS Y CANCELACIONES.

39. CONSTITUIR SOCIEDADES, ASOCIACIONES EN PARTICIPACIÓN, CONSORCIOS, JOINT VENTURES Y DEMÁS CONTRATOS ASOCIATIVOS, SIEMPRE Y CUANDO SEAN COMPATIBLES CON LOS FINES DE LA UNIVERSIDAD.

40. CELEBRAR TODO TIPO DE CONTRATOS, ADEMÁS DE LOS ANTES SEÑALADOS, ASÍ COMO CEDER LA POSICIÓN CONTRACTUAL.

LA FACULTAD DE GIRAR CHEQUES Y ENDOSAR CHEQUES PARA ABONO EN CUENTA PODRÁ SER EJERCIDA TAMBIÉN CONJUNTAMENTE CON EL APODERADO ESPECIAL DE LA SEDE CENTRAL Y EN LAS FILIALES CON EL APODERADO DE CADA UNA DE ELLAS.

EL GERENTE GENERAL PODRÁ EJERCER ADEMÁS TODAS LAS FACULTADES QUE SEAN COMPATIBLES CON LAS FUNCIONES QUE DESEMPEÑA, CON LO ESTABLECIDO POR LA LEY Y EL ESTATUTO, Y LAS QUE LE ENCOMIENDE LA JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS, EL CONSEJO UNIVERSITARIO O EL RECTOR.

ARTÍCULO 28: GERENCIA DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS

LA GERENCIA DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS ES EL ÓRGANO DE LÍNEA DE LA GERENCIA GENERAL ENCARGADO DE LA SUPERVISIÓN, COORDINACIÓN Y CONTROL, DE LAS DIRECCIONES DE CONTABILIDAD, ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS, TESORERÍA, LOGÍSTICA, Y PATRIMONIO, PARA VELAR POR EL ADECUADO CUMPLIMIENTO DE LAS FUNCIONES DE DICHAS DIRECCIONES.

ARTÍCULO 29: GERENCIA DE MARCA

LA GERENCIA DE MARCA ES EL ÓRGANO DE LÍNEA DE LA GERENCIA GENERAL ENCARGADO DE LA SUPERVISIÓN, COORDINACIÓN Y CONTROL, DE LAS DIRECCIONES DE COMUNICACIONES, MARKETING, Y ADMISIÓN Y PROMOCIÓN, PARA VELAR POR EL ADECUADO CUMPLIMIENTO DE LAS FUNCIONES DE DICHAS DIRECCIONES.

CAPÍTULO IV DEL RECTOR

ARTÍCULO 30: DEL RECTOR

EL RECTOR ES EL PERSONERO Y REPRESENTANTE LEGAL DE LA UNIVERSIDAD. TIENE A SU CARGO LA DIRECCIÓN, CONDUCCIÓN Y GESTIÓN DEL GOBIERNO UNIVERSITARIO EN TODOS SUS ÁMBITOS, DENTRO DE LOS LÍMITES DE LA LEY UNIVERSITARIA Y DEL PRESENTE ESTATUTO.

ARTÍCULO 31: ATRIBUCIONES DEL RECTOR

- EL RECTOR TIENE LAS SIGUIENTES ATRIBUCIONES:
- 1. EJECUTAR LAS POLÍTICAS APROBADAS POR LA JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS Y EL CONSEJO UNIVERSITARIO;
- 2. PRESIDIR EL CONSEJO UNIVERSITARIO Y HACER CUMPLIR SUS ACUERDOS;
- 3. DIRIGIR LA ACTIVIDAD ACADÉMICA, DE INVESTIGACIÓN, DE CALIDAD, DE BIENESTAR Y RESPONSABILIDAD SOCIAL UNIVERSITARIA, CONJUNTAMENTE CON LOS VICERRECTORES Y EL GERENTE GENERAL;
- 4. SUPERVISAR EL CUMPLIMIENTO DE LAS POLÍTICAS DE ASEGURAMIENTO DE LA CALIDAD: LICENCIAMIENTO, EVALUACIÓN, ACREDITACIÓN Y CERTIFICACIÓN;
- 5. REFRENDAR LOS DIPLOMAS DE GRADOS ACADÉMICOS Y TÍTULOS PROFESIONALES, ASÍ COMO LAS DISTINCIONES UNIVERSITARIAS CONFERIDAS POR EL CONSEJO UNIVERSITARIO;
- 6. DIRIGIR CONJUNTAMENTE CON LOS VICERRECTORES Y EL GERENTE GENERAL EL PROCESO DE ELABORACIÓN DEL PLAN ESTRATÉGICO INSTITUCIONAL, EL PLAN OPERATIVO, PRESUPUESTO Y MEMORIA ANUAL DE LA UNIVERSIDAD;
- 7. PRESENTAR A LA JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS LA MEMORIA ANUAL;
- 8. HACER CUMPLIR LAS LEYES, EL ESTATUTO, LOS REGLAMENTOS, PROYECTOS DE DESARROLLO, PLAN ESTRATÉGICO INSTITUCIONAL, PLANES OPERATIVOS Y DEMÁS DISPOSICIONES RELATIVAS A LA UNIVERSIDAD;
- 9. EJERCER EL PODER DISCIPLINARIO SOBRE LOS ESTUDIANTES DE LA UNIVERSIDAD, EN FORMA Y GRADO QUE LO DETERMINEN LOS REGLAMENTOS;
- 10. PROMOVER Y DIFUNDIR LAS RELACIONES Y COOPERACIÓN TÉCNICA NACIONAL E INTERNACIONAL;
- 11. ASISTIR CON VOZ, PERO SIN VOTO, A LAS SESIONES DE LA JUNTA GENERAL, CUANDO SEA INVITADO;
- 12. REPRESENTAR A LA SOCIEDAD ANTE TODA CLASE DE AUTORIDADES, SEAN ESTAS ADMINISTRATIVAS, JUDICIALES, POLICIALES, MILITARES, POLÍTICAS, TRIBUTARIAS, DEL MINISTERIO PÚBLICO, DE REGISTROS PÚBLICOS, DE LA SUNAT, ESSALUD, ONP, INDECOPI, SUNEDU, DEFENSORÍA DEL PUEBLO, GOBIERNOS REGIONALES Y LOCALES, TRIBUNAL CONSTITUCIONAL, Y DEMÁS INSTITUCIONES PÚBLICAS Y PRIVADAS; ESTANDO FACULTADO PARA INICIAR Y PROSEGUIR PROCESOS ADMINISTRATIVOS, INTERPONIENDO RECURSOS DE RECLAMACIÓN, RECONSIDERACIÓN, APELACIÓN Y QUEJA: ASÍ COMO DESISTIRSE DE DICHOS RECURSOS, ASÍ MISMO PODRÁ DEMANDAR, DENUNCIAR, MODIFICAR Y/O AMPLIAR LAS MISMAS; RECONVENIR, CONTESTAR DENUNCIAS, CONTESTAR DEMANDAS Y RECONVENCIONES, DEDUCIR EXCEPCIONES Y DEFENSAS PREVIAS Y CONTESTARLAS; DESISTIRSE DEL PROCESO DE LA PRETENSIÓN Y DE ACTOS PROCESALES, ALLANARSE Y/O RECONOCER LA PRETENSIÓN; SOLICITAR LA ACLARACIÓN, CORRECCIÓN Y/O CONSULTA DE LAS RESOLUCIONES JUDICIALES; CONCILIAR Y DISPONER DE LOS DERECHOS MATERIA DE LA CONCILIACIÓN, TRANSIGIR DENTRO Y FUERA DEL PROCESO, SOMETER A ARBITRAJE LAS PRETENSIONES CONTROVERTIDAS, PRACTICAR RECONOCIMIENTOS; CONCURRIR Y PARTICIPAR EN TODO TIPO DE ACTOS PROCESALES; INTERVENIR EN TODA CLASE DE AUDIENCIAS: SOLICITAR FL DESGLOSE Y ENTREGA DE CERTIFICADOS DE DEPÓSITOS JUDICIALES Y EFECTUAR SU COBRO: INTERPONER RECURSOS DE REPOSICIÓN, APELACIÓN, CASACIÓN Y QUEJA, DESISTIRSE DE DICHOS RECURSOS; PRESTAR DECLARACIÓN DE PARTE; SOLICITAR TODA CLASE DE MEDIDAS CAUTELARES DENTRO Y FUERA DEL PROCESO, AMPLIARLAS Y/O MODIFICARLAS Y/O SUSTITUIRLAS Y/O DESISTIRSE DE LAS MISMAS; OFRECER CONTRACAUTELA Y PRESTAR CAUCIÓN JURATORIA, COBRAR LAS COSTAS Y COSTOS PROCESALES; PUDIENDO SUSTITUIR O DELEGAR LA REPRESENTACIÓN PROCESAL, ASÍ COMO REASUMIRLA. ESTAS FACULTADES SON TANTO PARA LOS PROCESOS EN TRÁMITE COMO PARA LOS QUE SE INICIEN EN EL FUTURO, CON TODAS LAS FACULTADES GENERALES Y ESPECIALES DE LA REPRESENTACIÓN, ESTABLECIDAS EN LOS ARTÍCULOS 74 Y 75 DEL CÓDIGO PROCESAL CIVIL.
- CELEBRAR CONVENIOS CON UNIVERSIDADES NACIONALES Y EXTRANJERAS, ORGANISMOS GUBERNAMENTALES, INTERNACIONALES U OTROS SOBRE INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA Y TECNOLÓGICA, ASÍ COMO OTROS ASUNTOS RELACIONADOS CON LAS ACTIVIDADES DE LAS UNIVERSIDADES;
- 14. DESIGNAR LAS JEFATURAS DE LOS ÓRGANOS ACADÉMICOS, DE INVESTIGACIÓN, BIENESTAR Y DE LA CALIDAD EN LA SEDE, FILIAL O CAMPUS, QUE NO SEA ATRIBUCIÓN DE LA JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS.
- 15. LAS DEMÁS QUE LE OTORGUEN LA LEY Y EL REGLAMENTO GENERAL, O QUE LE ENCOMIENDE LA JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS, O EL CONSEJO UNIVERSITARIO.

NOTA: Cualquier documento impreso diferente del original, y cualquier archivo electrónico que se encuentren fuera del campus virtual Tribe serán considerados como COPIA NO CONTROLADA.



COLEGIO DE TRADUCTORES DEL PERÚ Fecha: 13/05/2025 14:29:34 UTC-05:00 ID: 20376744940





ARTÍCULO 32: DE LOS REQUISITOS PARA SER RECTOR

PARA SER DESIGNADO RECTOR SE REQUIERE:

- 1. SER CIUDADANO EN EJERCICIO;
- SER DOCENTE ORDINARIO EN LA CATEGORÍA DE PRINCIPAL EN EL PERÚ O SU EQUIVALENTE EN EL EXTRANJERO, CON NO MENOS DE CINCO 2. AÑOS EN LA CATEGORÍA:
- TENER EL GRADO ACADÉMICO DE DOCTOR, EL MISMO QUE DEBE HABER SIDO OBTENIDO CON ESTUDIOS PRESENCIALES; 3
- NO HABER SIDO CONDENADO POR DELITO DOLOSO CON SENTENCIA DE AUTORIDAD DE COSA JUZGADA; 4.
- NO ESTAR CONSIGNADO EN EL REGISTRO NACIONAL DE SANCIONES DE DESTITUCIÓN Y DESPIDO; 5.
- NO ESTAR CONSIGNADO EN EL REGISTRO DE DEUDORES ALIMENTARIOS MOROSOS NI TENER PENDIENTE DE PAGO UNA REPARACIÓN CIVIL 6. IMPUESTA POR UNA CONDENA YA CUMPLIDA.

ARTÍCULO 33: DE LA RESPONSABILIDAD DEL RECTOR

EL RECTOR RESPONDE ANTE LA SOCIEDAD, ACCIONISTAS Y TERCEROS POR LOS DAÑOS Y PERJUICIOS QUE OCASIONE POR EL INCUMPLIMIENTO DE SUS OBLIGACIONES, DOLO, ABUSO DE FACULTADES Y NEGLIGENCIA GRAVE.

- EL RECTOR, ES PARTICULARMENTE RESPONSABLE POR:
- 1. LA VERACIDAD DE LAS INFORMACIONES QUE PROPORCIONE A LA JUNTA GENERAL:
- 2. EL OCULTAMIENTO DE LAS IRREGULARIDADES QUE OBSERVE EN LAS ACTIVIDADES DE LA SOCIEDAD;
- EL CUMPLIMIENTO DE LA LEY, EL ESTATUTO Y LOS ACUERDOS DE LA JUNTA GENERAL Y DEL CONSEJO UNIVERSITARIO CUANDO CORRESPONDA. 3.

CAPÍTULO V **DE LOS VICERRECTORADOS**

DE LOS VICERRECTORADOS

ARTÍCULO 34: LA UNIVERSIDAD TIENE CUATRO VICERRECTORADOS:

VICERRECTORADO ACADÉMICO: 1.

VICERRECTORADO DE INVESTIGACIÓN 2.

- VICERRECTORADO DE BIENESTAR Y RESPONSABILIDAD SOCIAL UNIVERSITARIA. 3.
- VICERRECTORADO DE LA CALIDAD 4.

LOS VICERRECTORADOS APOYAN AL RECTOR EN LA GESTIÓN DE LAS ÁREAS DE SU COMPETENCIA.

ARTÍCULO 35: REQUISITOS PARA SER VICERRECTOR

PARA SER VICERRECTOR SE REQUIERE CUMPLIR CON LOS MISMOS REQUISITOS ESTABLECIDOS PARA EL CARGO DE RECTOR.

EN CASO DE LICENCIA, IMPEDIMENTO O VACANCIA DEL RECTOR LO REEMPLAZA EL VICERRECTOR ACADÉMICO EN PRIMERA PRECEDENCIA Y EL VICERRECTOR DE INVESTIGACIÓN EN SEGUNDA PRECEDENCIA Y EL VICERRECTOR DE BIENESTAR Y RESPONSABILIDAD SOCIAL UNIVERSITARIO EN TERCERA PRECEDENCIA.

SUBCAPÍTULO I DEL VICERRECTORADO ACADÉMICO

DE LAS FUNCIONES DEL VICERRECTORADO ACADÉMICO

ARTÍCULO 36: LAS FUNCIONES Y ATRIBUCIONES DEL VICERRECTORADO ACADÉMICO SE ENCUENTRAN REGULADOS EN EL REGLAMENTO GENERAL.

ARTÍCULO 37: DEL CONSEJO DE FACULTAD

EL CONSEJO DE FACULTAD ES EL ÓRGANO DE GOBIERNO DE LA FACULTAD. LA CONDUCCIÓN Y SU DIRECCIÓN LE CORRESPONDEN AL DECANO, DE ACUERDO CON LAS ATRIBUCIONES SEÑALADAS EN EL ESTATUTO Y LA LEY. ESTA INTEGRADO POR: EL DECANO, QUIEN LO PRESIDE, LOS DIRECTORES DE ESCUELA, UN DOCENTE, UN ESTUDIANTE, Y UN GRADUADO DE LA UNIVERSIDAD. EN CASO DE EMPATE EN LAS VOTACIONES EL DECANO EJERCE EL VOTO DIRIMENTE. SUS ATRIBUCIONES SE REGULAN EN EL REGLAMENTO GENERAL.

LOS REQUISITOS PARA LA DESIGNACIÓN DE LOS INTEGRANTES DEL CONSEJO DE FACULTAD ESTÁN DESARROLLADOS EN EL REGLAMENTO GENERAL Y REGLAMENTOS CORRESPONDIENTES.

ARTÍCULO 38: DE LAS FACULTADES

LAS FACULTADES SON LAS UNIDADES BÁSICAS DE LA ESTRUCTURA UNIVERSITARIA DEDICADAS A ACTIVIDADES ACADÉMICAS: DE FORMACIÓN PROFESIONAL. INVESTIGACIÓN. EDUCACIÓN CONTINUA Y EXTENSIÓN UNIVERSITARIA. SON DIRIGIDAS POR LOS DECANOS Y ESTÁN INTEGRADAS POR DOCENTES, ESTUDIANTES Y GRADUADOS. SUS FUNCIONES SE REGULAN EN EL REGLAMENTO GENERAL.

ARTÍCULO 39: DEL GOBIERNO DE LA FACULTAD

EL DECANO ES LA MÁXIMA AUTORIDAD DE GOBIERNO DE LA FACULTAD, REPRESENTA A LA FACULTAD ANTE EL CONSEJO UNIVERSITARIO.

LOS DECANOS SON DESIGNADOS POR LA JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS. LOS REQUISITOS PARA SU DESIGNACIÓN SON LOS ESTABLECIDOS EN LA LEY UNIVERSITARIA, Y SUS ATRIBUCIONES SE REGULAN EN EL REGLAMENTO GENERAL

DE LA ESCUELA PROFESIONAL ARTÍCULO 40:

LA ESCUELA PROFESIONAL ES LA ENCARGADA DEL DISEÑO, ACTUALIZACIÓN Y GESTIÓN CURRICULAR DEL PROGRAMA ACADÉMICO, SEGUNDAS ESPECIALIDADES, POSGRADO, EDUCACIÓN CONTINUA Y DIPLOMADOS, LAS ESCUELAS PROFESIONALES SON DIRIGIDAS POR UN DIRECTOR DE **FSCUELA**

EN LA SEDE, FILIAL O CAMPUS LAS LABORES ACADÉMICAS ESTARAN A CARGO DE UN COORDINADOR DE ESCUELA PROFESIONAL. PARA SER COORDINADOR SE REQUIERE TENER COMO MÍNIMO EL GRADO DE MAESTRO EN LA ESPECIALIDAD O AFÍN.

LAS FUNCIONES DEL DIRECTOR DE ESCUELA Y DE LOS COORDINADORES DE ESCUELA PROFESIONAL SE ESTABLECEN EN EL REGLAMENTO GENERAL.

ARTÍCULO 41: DE LA ESCUELA DE POSGRADO

LA ESCUELA DE POSGRADO ES LA UNIDAD ACADÉMICA DEL MÁS ALTO NIVEL EN LA UNIVERSIDAD, DESTINADA A LA FORMACIÓN DE ESPECIALISTAS E INVESTIGADORES. SUS ESTUDIOS CONDUCEN A LA OBTENCIÓN DE LOS GRADOS ACADÉMICOS DE MAESTRO Y DOCTOR; DIPLOMADOS Y POSTDOCTORADOS, DE CONFORMIDAD CON EL ARTÍCULO 43º DE LA LEY UNIVERSITARIA.

LA ESCUELA DE POSGRADO ES DIRIGIDA POR UN DIRECTOR. DEPENDE JERÁRQUICAMENTE DEL VICERRECTOR ACADÉMICO.

NOTA: Cualquier documento impreso diferente del original, y cualquier archivo electrónico que se encuentren fuera del campus virtual Tribe serán considerados como COPIA NO CONTROLADA.



COLEGIO DE TRADUCTORES DEL PERÚ Fecha: 13/05/2025 14:29:34 UTC-05:00 ID: 20376744940





ARTÍCULO 42:

.0 42: DEL CONSEJO DE LA ESCUELA DE POSGRADO

EL CONSEJO DE LA ESCUELA DE POSGRADO ES DIRIGIDO POR EL DIRECTOR, E INTEGRADO POR EL DIRECTOR ACADÉMICO, EL DIRECTOR DE INVESTIGACIÓN, Y LOS DECANOS DE LAS FACULTADES. SUS FUNCIONES SE ENCUENTRAN EN EL REGLAMENTO GENERAL.

ARTÍCULO 43: DEL PROGRAMA DE FORMACIÓN PROFESIONAL PARA PERSONAS CON EXPERIENCIA LABORAL

EL PROGRAMA DE FORMACIÓN PROFESIONAL PARA PERSONAS CON EXPERIENCIA LABORAL ES LA UNIDAD OPERATIVA QUE GESTIONA, SUPERVISA Y EVALÚA EL DESARROLLO DE LOS PROGRAMAS A SU CARGO. ES DIRIGIDO POR UN DIRECTOR. COMERCIALMENTE, ESTE PROGRAMA PODRÁ OFERTARSE COMO SISTEMA UNIVERSITARIO BASADO EN LA EXPERIENCIA (SUBE).

ARTÍCULO 44: DEL PROGRAMA DE FORMACIÓN HUMANÍSTICA

EL PROGRAMA DE FORMACIÓN HUMANÍSTICA ES LA UNIDAD OPERATIVA QUE PLANIFICA, COORDINA, EJECUTA, SUPERVISA Y EVALÚA LA EJECUCIÓN ACADÉMICO CURRICULAR DEL ÁREA DE FORMACIÓN HUMANÍSTICA. ES DIRIGIDO POR UN DIRECTOR.

LAS FUNCIONES SE REGULAN EN EL REGLAMENTO GENERAL.

ARTÍCULO 45: DE LA UCV VIRTUAL

LA UCV VIRTUAL ES LA UNIDAD OPERATIVA QUE GESTIONA, SUPERVISA Y EVALÚA EL DESARROLLO DE LOS PROGRAMAS EN LA MODALIDAD DE ESTUDIOS A DISTANCIA, EN COORDINACIÓN CON LAS FACULTADES Y LA ESCUELA DE POSGRADO, SEGÚN CORRESPONDA. ES DIRIGIDO POR UN DIRECTOR.

ARTÍCULO 46: DE LA DIRECCIÓN DE EDUCACIÓN CONTINUA Y SEGUNDA ESPECIALIDAD

LA DIRECCIÓN DE EDUCACIÓN CONTINUA ES EL ÓRGANO ENCARGADO DE DIRIGIR, IMPLEMENTAR, Y GESTIONAR LA CAPACITACIÓN, ACTUALIZACIÓN Y ESPECIALIZACIÓN PERMANENTE DE LOS EGRESADOS Y GRADUADOS. ASÍ MISMO SE ENCARGA DE GESTIONAR, SUPERVISAR Y EVALUAR EL DESARROLLO DE LOS PROGRAMAS DE SEGUNDA ESPECIALIDAD. ES DIRIGIDO POR UN DIRECTOR.

ARTÍCULO 47: DE LOS REGISTROS ACADÉMICOS

REGISTROS ACADÉMICOS ES EL ÓRGANO ENCARGADO DE GESTIONAR LA INFORMACIÓN ACADÉMICA DE LOS ESTUDIANTES DE LA UNIVERSIDAD, DESDE SU INGRESO HASTA SU EGRESO, ES DIRIGIDO POR UN DIRECTOR.

ARTÍCULO 48: DE LA DIRECCIÓN DE CENTRO DE INFORMACIÓN

LA DIRECCIÓN DE CENTRO DE INFORMACIÓN ES EL ÓRGANO ENCARGADO DE ORGANIZAR, IMPLEMENTAR Y GESTIONAR EL FUNCIONAMIENTO DE LOS CENTROS DE INFORMACIÓN DE LA UNIVERSIDAD. ES DIRIGIDO POR UN DIRECTOR.

*

ARTÍCULO 49: DEL CENTRO DE FORMACIÓN DOCENTE Y DESARROLLO DE CONTENIDOS

EL CENTRO DE FORMACIÓN DOCENTE Y DESARROLLO DE CONTENIDOS ES EL ÓRGANO DE APOYO DEL VICERRECTORADO ACADÉMICO, ENCARGADO DE MEJORAR Y FORTALECER EL DESEMPEÑO DE LOS DOCENTES, DESDE SU INGRESO Y DURANTE SU PERMANENCIA. DESARROLLA METODOLOGÍAS, ENFOQUES Y HERRAMIENTAS DE ENSEÑANZA APRENDIZAJE INNOVADORAS PARA EL PERFECCIONAMIENTO DOCENTE, PROMOVIENDO LA CALIDAD EN LA FORMACIÓN PROFESIONAL, CON LA FINALIDAD DE MEJORAR PERMANENTEMENTE EL PROCESO EDUCATIVO. ES DIRIGIDO POR UN DIRECTOR.

ARTÍCULO 50: DEL CENTRO DE EMPRENDIMIENTO E INNOVACIÓN

EL CENTRO DE EMPRENDIMIENTO ES EL ÓRGANO DE APOYO DEL VICERRECTORADO ACADÉMICO, ENCARGADO DE PROMOVER LA INNOVACIÓN Y EL EMPRENDIMIENTO EN LA ENSEÑANZA-APRENDIZAJE, DESARROLLAR EL ECOSISTEMA EMPRENDEDOR Y ORIENTAR LA CULTURA EMPRENDEDORA. ES DIRIGIDO POR UN DIRECTOR.

ARTÍCULO 51: DE LA DIRECCIÓN DE SEGUIMIENTO DE GRADUADOS Y EMPLEABILIDAD

LA DIRECCIÓN DE SEGUIMIENTO DE GRADUADOS Y EMPLEABILIDAD ES EL ÓRGANO ENCARGADO DE OBTENER INFORMACION ACTUALIZADA Y VERAZ DE LOS GRADUADOS Y MANTENER LA VINCULACIÓN CON LA UNIVERSIDAD, OBTENER INFORMACIÓN PARA FACILITAR LA BÚSQUEDA DE OFERTAS LABORALES, Y CONTRIBUIR EN LA OBTENCIÓN DE UNIDADES RECEPTORAS PARA LAS PRÁCTICAS PRE Y PROFESIONALES DE LOS ESTUDIANTES, EGRESADOS Y GRADUADOS. ES DIRIGIDO POR UN DIRECTOR.

ARTÍCULO 52: DE LA COMISIÓN ESPECIAL DE LICENCIAMIENTO

LA COMISIÓN ESPECIAL DE LICENCIAMIENTO ES PRESIDIDA POR EL VICERRECTOR ACADÉMICO, ENCARGADA DE PLANIFICAR, ORIENTAR, REVISAR Y CONSOLIDAR LA INFORMACIÓN PARA EL FORTALECIMIENTO DE LAS CONDICIONES BÁSICAS DE CALIDAD, PARA LA MODIFICACIÓN DE LICENCIA, LICENCIAMIENTO DE PROGRAMAS, Y RENOVACIÓN DE LA LICENCIA INSTITUCIONAL, CON LA FINALIDAD DE GARANTIZAR LA OFERTA ACADÉMICA DE LA UNIVERSIDAD. LA COMISIÓN DE LICENCIAMIENTO CONTARÁ CON UNA SECRETARÍA TÉCNICA.

SUBCAPÍTULO II

DEL VICERRECTORADO DE INVESTIGACIÓN

ARTÍCULO 53: DE LAS FUNCIONES Y ATRIBUCIONES DEL VICERRECTOR DE INVESTIGACIÓN

LAS FUNCIONES Y ATRIBUCIONES DEL VICERRECTORADO DE INVESTIGACIÓN SE ENCUENTRAN REGULADOS EN EL REGLAMENTO GENERAL.

ARTÍCULO 54: * DEL CENTRO DE INVESTIGACIÓN FORMATIVA E INTEGRIDAD CIENTÍFICA

EL PROGRAMA DE INVESTIGACIÓN FORMATIVA ES LA UNIDAD OPERATIVA QUE PLANIFICA, COORDINA, EJECUTA, SUPERVISA Y EVALÚA LA EJECUCIÓN ACADÉMICO CURRICULAR DEL ÁREA DE INVESTIGACIÓN FORMATIVA, Y LA CONDUCENTE A LA OBTENCIÓN DE GRADOS Y TÌTULOS EN TODOS LOS NIVELES Y MODALIDADES. ASÍ MISMO SE ENCARGA DE PROMOVER Y GARANTIZAR LA CULTURA DE INTEGRIDAD CIENTÍFICA EN LA UNIVERSIDAD. VALIDA, VERIFICA Y ASEGURA QUE LOS TRABAJOS DE INVESTIGACIÓN CONDUCENTES A GRADOS Y TÍTULOS SE ENMARQUEN EN EL CÓDIGO DE ÉTICA EN INVESTIGACIÓN. REGISTRA, ACTUALIZA Y MANTIENE EL REPOSITORIO INSTITUCIONAL. GESTIONA Y DESARROLLA UN PROGRAMA DE TITULACIÓN PARA BACHILLERES O EGRESADOS. ES DIRIGIDA POR UN DIRECTOR.

ARTÍCULO 55: DEL CENTRO DE INVESTIGACIÓN, DESARROLLO, INNOVACIÓN Y TRANSFERENCIA TECNOLÓGICA *

ES EL ÓRGANO RESPONSABLE DE GESTIONAR LA CREATIVIDAD Y LA INNOVACIÓN EN LA UNIVERSIDAD, PROMOVER LA GENERACIÓN Y EL REGISTRO DE PATENTES Y MARCAS, INTEGRA LA UNIVERSIDAD CON LA EMPRESA Y LA SOCIEDAD, A TRAVÉS DE LA TRANSFERENCIA TECNOLÓGICA DE LOS RESULTADOS DE LA INVESTIGACIÓN. ASÍ MISMO ES RESPONSABLE DE FOMENTAR LA INVESTIGACIÓN Y EL DESARROLLO TECNOLÓGICO. PLANIFICA, COORDINA, EJECUTA, SUPERVISA Y EVALÚA EL FINANCIAMIENTO DE PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN. ADMINISTRA EL REGISTRO DE INVESTIGADORES

NOTA: Cualquier documento impreso diferente del original, y cualquier archivo electrónico que se encuentren fuera del campus virtual Tribe serán considerados como COPIA NO CONTROLADA.



COLEGIO DE TRADUCTORES DEL PERÚ Fecha: 13/05/2025 14:29:34 UTC-05:00 ID: 20376744940





Y LA PRODUCCIÓN INTELECTUAL EN TODOS LOS NIVELES Y MODALIDADES. IMPLEMENTA Y GESTIONA LOS OBSERVATORIOS DE INVESTIGACIÓN EN LA UNIVERSIDAD. ES DIRIGIDA POR UN DIRECTOR.

*

*

ARTÍCULO 56: DEL CENTRO DE DIFUSIÓN CIENTÍFICA Y CULTURAL

ES EL ÓRGANO ENCARGADO DE PUBLICAR LA PRODUCCIÓN INTELECTUAL DE LA UNIVERSIDAD. PRODUCE, GESTIONA Y DIFUNDE LOS CONOCIMIENTOS DE INVESTIGACIÓN, CIENCIA, ARTE Y CULTURA DE TODOS LOS INTEGRANTES DE LA COMUNIDAD UNIVERSITARIA Y DE LA SOCIEDAD EN GENERAL. GESTIONA LOS COMITÉS EDITORIALES DE LAS REVISTAS DE LA UNIVERSIDAD. ES DIRIGIDA POR UN DIRECTOR.

ARTÍCULO 57: DE LOS INSTITUTOS Y CENTROS DE INVESTIGACIÓN

LOS INSTITUTOS Y CENTROS DE INVESTIGACIÓN SON LAS UNIDADES DEDICADAS A LA INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA ESPECIALIZADA. ESTÁN COMPUESTOS POR GRUPOS DE INVESTIGACIÓN CONSOLIDADOS, E INTEGRADOS POR DOCENTES RECONOCIDOS COMO INVESTIGADORES POR EL CONCYTEC, Y LOS DOCENTES QUE REALIZAN INVESTIGACIÓN. ASI MISMO, TIENEN COMO PROPÓSITO DESARROLLAR LAS COMPETENCIAS INVESTIGATIVAS DE TODA LA COMUNIDAD UNIVERSITARIA PARA SER CALIFICADOS COMO INVESTIGADORES POR CONCYTEC, ASÍ COMO FORTALECER LAS COMPETENCIAS INVESTIGATIVAS DE LOS INVESTIGADORES CALIFICADOS EN EL SISTEMA NACIONAL DE CIENCIA, TECNOLOGÍA E INNOVACIÓN DEL CONCYTEC SON DIRIGIDOS POR UN DIRECTOR.

SUBCAPÍTULO III

DEL VICERRECTORADO DE BIENESTAR Y RESPONSABILIDAD SOCIAL UNIVERSITARIA

ARTÍCULO 58: DE LAS FUNCIONES Y ATRIBUCIONES DEL VICERRECTOR DE BIENESTAR Y RESPONSABILIDAD SOCIAL UNIVERSITARIA

LAS FUNCIONES Y ATRIBUCIONES DEL VICERRECTORADO DE BIENESTAR Y RESPONSABILIDAD SOCIAL UNIVERSITARIA SE ENCUENTRAN REGULADOS EN EL REGLAMENTO GENERAL.

ARTÍCULO 59: DE LA DIRECCIÓN DE LOS SERVICIOS DE SALUD

ES EL ÓRGANO ENCARGADO DE GESTIONAR EL PROGRAMA DE SALUD FÍSICA Y MENTAL DIRIGIDO A ESTUDIANTES, SUS FAMILIAS, ASÍ COMO A PERSONAL DOCENTE Y NO DOCENTE; BAJO UN ENFOQUE PREVENTIVO - PROMOCIONAL. COORDINA ACCIONES CON LA DIRECCIÓN DE GESTIÓN DEL TALENTO HUMANO A FIN DE EXTENDER SU INFLUENCIA AL PERSONAL DOCENTE Y NO DOCENTE. ES DIRIGIDA POR UN DIRECTOR

ARTÍCULO 60: DE LA DIRECCIÓN DE ACOMPAÑAMIENTO ACADÉMICO Y BIENESTAR DEL ESTUDIANTE

ES EL ÓRGANO ENCARGADO DE LA DEFINICIÓN DE LINEAMIENTOS, ESTRATEGIAS Y DESARROLLO DE ACCIONES DESTINADAS A ACOMPAÑAR Y OFRECER AL ESTUDIANTE HERRAMIENTAS DEL ÁMBITO PSICOPEDAGÓGICO, Y ORIENTARLOS A TRAVÉS DE LOS GUÍAS UCV DURANTE EL PROCESO DE ADAPTACIÓN Y FORMACIÓN PROFESIONAL. ASÍ MISMO ES EL ENCARGO DE GESTIONAR ACCIONES DE APOYO SOCIAL Y ECONÓMICO DIRIGIDAS A ESTUDIANTES, SUS FAMILIAS, ASÍ COMO A PERSONAL DOCENTE Y NO DOCENTE; SE CONSIDERA LA ADMINISTRACIÓN DE CATEGORÍAS DE PENSIONES DIFERENCIADAS Y BECAS, BAJO CRITERIOS DE DESEMPEÑO ACADÉMICO, LABORAL, DEPORTIVO, ARTÍSTICO Y CULTURAL, ASÍ COMO DE SITUACIÓN SOCIO-ECONÓMICA. ES DIRIGIDA POR UN DIRECTOR

DE LA DIRECCIÓN DE CULTURA, ESPARCIMIENTO Y DEPORTE

ES EL ÓRGANO ENCARGADO DE PLANIFICAR, EJECUTAR Y EVALUAR PROGRAMAS DESTINADOS A PROMOVER EN LA SOCIEDAD Y COMUNIDAD UNIVERSITARIA DIVERSAS FORMAS DE EXPRESIÓN ARTÍSTICA, RECONOCIENDO Y VALORANDO LA DIVERSIDAD CULTURAL. GESTIONA PROGRAMAS DE RECREACIÓN, ASÍ COMO DE PROMOCIÓN DE LA PRÁCTICA LIBRE DEL DEPORTE Y DE ALTA COMPETENCIA, ORIENTADAS A CONTRIBUIR A LA MEJORA DEL DESARROLLO HUMANO DE LOS DESTINATARIOS DE SUS SERVICIOS. ES DIRIGIDO POR UN DIRECTOR.

ARTÍCULO 61: DIRECCIÓN DE RESPONSABILIDAD SOCIAL Y VALLEJO EN LA COMUNIDAD

ES EL ÓRGANO ENCARGADO DE PROMOVER, DISEÑAR Y EVALUAR PROYECTOS QUE PLASMAN EL COMPROMISO SOCIAL Y MEDIOAMBIENTAL DE LA UNIVERSIDAD EN EL MARCO DE LOS OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE, A TRAVÉS DE SUS ACTIVIDADES ACADÉMICAS, DE INVESTIGACIÓN, DE PROYECCIÓN, EXTENSIÓN Y GESTIÓN ADMINISTRATIVA, INSPIRADOS EN SU MARCO AXIOLÓGICO; PARA ELLO IMPLEMENTA EL PROGRAMA VALLEJO EN LA COMUNIDAD Y OTROS, DE ACUERDO A NECESIDADES IDENTIFICADAS. ES DIRIGIDO POR UN DIRECTOR.

SUBCAPÍTULO IV

DEL VICERRECTORADO DE LA CALIDAD

ARTÍCULO 62: DE LAS FUNCIONES Y ATRIBUCIONES DEL VICERRECTOR DE LA CALIDAD:

LAS FUNCIONES Y ATRIBUCIONES DEL VICERRECTORADO DE LA CALIDAD SE ENCUENTRAN REGULADOS EN EL REGLAMENTO GENERAL.

*

ARTÍCULO 63: DE LA DIRECCIÓN DE ACREDITACIÓN

ES EL ÓRGANO RESPONSABLE DE ASESORAR A LOS COMITÉS DE CALIDAD Y LAS ÁREAS ACADÉMICAS ADMINISTRATIVAS PARA LA ELABORACIÓN DEL INFORME FINAL DE AUTOEVALUACIÓN Y, CON SU OPINIÓN FAVORABLE, ELEVARLO AL VICERRECTORADO DE LA CALIDAD, ASÍ MISMO ES RESPONSABLE DE ORIENTAR Y GESTIONAR LOS PROCESOS DE AUTOEVALUACIÓN DE LOS PROGRAMAS ACADÉMICOS EN SUS DISTINTAS MODALIDADES, Y DE HACER SEGUIMIENTO, ASESORAR Y CONTROLAR EL CUMPLIMIENTO DE LOS PLANES DE MEJORA DE LOS PROGRAMAS ACREDITADOS E INSTITUCIONAL REVISANDO LOS INFORMES DE RESULTADOS Y EMITIR OPINIÓN PARA ELEVARLOS A LAS INSTITUCIONES EXTERNAS, CUANDO CORRESPONDA. ES DIRIGIDO POR UN DIRECTOR.

ARTÍCULO 64: DE LA DIRECCIÓN DEL SISTEMA DE GESTIÓN DE LA CALIDAD

ES EL ORGANO RESPONSABLE DE PLANIFICAR, IMPLEMENTAR Y CONTROLAR EL SISTEMA DE GESTIÓN DE LA CALIDAD, Y ASÍ MISMO, DE GESTIONAR Y MANTENER EL REGISTRO DE LOS INDICADORES DE CALIDAD, ASÍ COMO REALIZAR LOS ANÁLISIS CORRESPONDIENTES PARA EVIDENCIAR EL CUMPLIMIENTO DE LA MEJORA CONTINUA Y EL POSICIONAMIENTO DE LA UNIVERSIDAD EN LOS RANKINGS INTERNACIONALES, EMITIENDO RECOMENDACIONES PARA LA TOMA DE DECISIONES. ES DIRIGIDO POR UN DIRECTOR.

*

NOTA: Cualquier documento impreso diferente del original, y cualquier archivo electrónico que se encuentren fuera del campus virtual Trice serán considerados como COPIA NO CONTROLADA.



COLEGIO DE TRADUCTORES DEL PERÚ Fecha: 13/05/2025 14:29:34 UTC-05:00 ID: 20376744940





τίτυιο ν

DE LA SEDE, FILIALES O CAMPUS

ARTÍCULO 65: **DE LA SEDE Y FILIALES**

LA UNIVERSIDAD TIENE COMO SEDE LA CIUDAD DE TRUJILLO, Y CUENTA CON FILIALES DEBIDAMENTE AUTORIZADAS. EL CAMPUS DONDE SE UBICA LA SEDE ES GESTIONADO POR UN DIRECTOR GENERAL DESIGNADO POR LA JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS.

LAS FILIALES PODRÁN DESARROLLAR SUS ACTIVIDADES EN UNO O MÁS CAMPUS. Y SON GESTIONADAS POR UN DIRECTOR GENERAL DESIGNADO POR LA JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS.

ARTÍCULO 66: DE LOS CAMPUS

LOS CAMPUS DE LA UNIVERSIDAD SON UNIDADES ACADÉMICAS Y ADMINISTRATIVAS DESCONCENTRADAS, QUE DESARROLLAN PROGRAMAS ACADÉMICOS EN SUS DIFERENTES NIVELES Y MODALIDADES, Y ACTIVIDADES DE INVESTIGACIÓN, CALIDAD, BIENESTAR Y RESPONSABILIDAD SOCIAL UNIVERSITARIA, IMPLEMENTANDO LAS POLÍTICAS QUE DICTAN LA GERENCIA GENERAL, EL RECTORADO, Y LOS VICERRECTORADOS.

ARTÍCULO 67: DE LA ESTRUCTURA Y FUNCIONES

EL REGLAMENTO DE SEDE Y FILIALES ESTABLECE LA ESTRUCTURA Y FUNCIONES DE SUS ÓRGANOS, CON BASE AL ESTATUTO Y REGLAMENTO GENERAL DE LA UNIVERSIDAD.

TÍTULO VI

ÓRGANOS DE APOYO, ASESORÍA Y CONTROL

DE LOS ÓRGANOS DE APOYO, ASESORÍA Y CONTROL

SON ÓRGANOS DE APOYO: LA SECRETARÍA GENERAL, LA DEFENSORÍA UNIVERSITARIA, EL TRIBUNAL DE HONOR, LA DIRECCIÓN DE COOPERACIÓN Y RELACIONES INTERNACIONALES, * LA DIRECCIÓN DE PLANIFICACION Y DESARROLLO INSTITUCIONAL, Y LA DIRECCION DE INTELIGENCIA EMPRESARIAL Y MEJORA DE PROCESOS.

SON ÓRGANOS DE ASESORÍA: PRESIDENCIA EJECUTIVA, ASESORÍA LEGAL, * CONSEJO DE GESTIÓN Y NORMAS, COMITÉ FINANCIERO Y COMITÉ DE TERCERA MISIÓN.

EL ÓRGANO DE CONTROL ES: EL ORGANO DE CONTROL INSTITUCIONAL

CAPÍTULO I

ÓRGANOS DE ASESORÍA

ARTÍCULO 69:

ARTÍCULO 68:

ES EL ÓRGANO DE ASESORÍA DE LA JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS, EL RECTORADO Y LA GERENCIA GENERAL, ADEMÁS PROPONE LAS POLÍTICAS DE INTERNACIONALIZACIÓN DE LA UNIVERSIDAD. EL PRESIDENTE EJECUTIVO ES DESIGNADO POR LA JUNTA GENERAL.

ARTÍCULO 70: DE LA DIRECCIÓN DE ASESORÍA LEGAL

DE LA PRESIDENCIA EJECUTIVA

ES EL ÓRGANO RESPONSABLE DE BRINDAR ASESORÍA LEGAL A LOS ÓRGANOS Y ÁREAS DE LA UNIVERSIDAD, ASÍ COMO EJERCER LA DEFENSA LEGAL DE LA UNIVERSIDAD. ES DIRIGIDO POR UN DIRECTOR.

ARTÍCULO 71: **COMITÉ FINANCIERO**

ES UN ORGANO COLEGIADO RESPONSABLE DE BRINDAR ASESORÍA EN MATERÍA ECONÓMICA Y FINANCIERA A LA JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS Y LA GERENCIA GENERAL. SUS INTEGRANTES SON DESIGNADOS POR LA JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS. ES DIRIGIDO POR UN PRESIDENTE.

ARTÍCULO 72: CONSEJO DE GESTIÓN Y NORMAS

ES UN ÓRGANO COLEGIADO RESPONSABLE DE BRINDAR ASESORÍA EN MATERIAS ACADÉMICA, DE INVESTIGACIÓN, CALIDAD, BIENESTAR Y RESPONSABILIDAD SOCIAL UNIVERSITARIA. A LA JUNTA GENERAL, ASÍ COMO DE ELABORAR, REVISAR, ACTUALIZAR Y ALINEAR LA NORMATIVA DE LA UNIVERSIDAD. SUS INTEGRANTES SON DESIGNADOS POR LA JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS.

ARTÍCULO 73: COMITÉ DE TERCERA MISIÓN

ES UN ÓRGANO COLEGIADO ENCARGADO DE BRINDAR ASESORÍA A LA JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS PARA LA IMPLEMENTACIÓN DE POLÍTICAS Y PROYECTOS EN EL MARCO DE LA TERCERA MISIÓN. SUS INTEGRANTES SON DESIGNADOS POR LA JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS.

CAPÍTULO II ÓRGANOS DE APOYO

ARTÍCULO 74: DE LA SECRETARÍA GENERAL

LA UNIVERSIDAD CONTARÁ CON UN SECRETARIO GENERAL QUE ES EL FEDATARIO Y CON SU FIRMA CERTIFICA LOS DOCUMENTOS OFICIALES DE LA UNIVERSIDAD. ES RESPONSABLE DEL ACERVO DOCUMENTARIO ACADÉMICO-ADMINISTRATIVO, TRÁMITES DOCUMENTARIOS, Y DE LA EMISIÓN DE GRADOS Y TÍTULOS. ES DESIGNADO POR LA JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS.

LA SECRETARÍA GENERAL ES EL ÓRGANO DE APOYO DEL CONSEJO UNIVERSITARIO Y DEL RECTORADO.

SUS ATRIBUCIONES SE REGULAN POR LO ESTABLECIDO EN EL REGLAMENTO GENERAL.

ARTÍCULO 75: LA DIRECCIÓN DE PLANIFICACIÓN Y DESARROLLO INSTITUCIONAL

ES EL ÓRGANO RESPONSABLE DE ASESORAR, CONSOLIDAR, EVALUAR Y SUPERVISAR LA ELABORACIÓN DE LOS PLANES OPERATIVOS, PRESUPUESTOS, PLANES DE INVERSIÓN, PLAN ESTRATÉGICO, PLAN DE DESARROLLO INSTITUCIONAL Y EJERCER EL CONTROL DE LA EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO. ES DIRIGIDO POR UN DIRECTOR.

DE LA DIRECCIÓN DE COOPERACIÓN Y RELACIONES INTERNACIONALES. ARTÍCULO 76:

ES EL ÓRGANO RESPONSABLE DE ESTABLECER VÍNCULOS CON OTRAS INSTITUCIONES UNIVERSITARIAS, INSTITUCIONES PÚBLICAS Y PRIVADAS EN EL ÁMBITO INTERNACIONAL. CON LA FINALIDAD DE PROMOVER LA SUSCRIPCIÓN DE CONVENIOS DE COOPERACIÓN ACADÉMICA. DE INVESTIGACIÓN. CALIDAD, Y BIENESTAR Y RESPONSBILIDAD SOCIAL UNIVERSITARIA, ORIENTADOS A LA MOVILIDAD DOCENTE Y ESTUDIANTIL, A LA OBTENCIÓN DE FONDOS PARA INVESTIGACIÓN, Y EL DESARROLLO DE INVESTIGACIONES CONJUNTAS. DEPENDE DEL RECTORADO. ES DIRIGIDO POR UN DIRECTOR ARTÍCULO 77: DE LA DIRECCIÓN DE INTELIGENCIA EMPRESARIAL Y MEJORA DE PROCESOS

ES EL ÓRGANO RESPONSABLE DE GENERAR, RECOPILAR Y SISTEMATIZAR INFORMACIÓN, TANTO DE LA ORGANIZACIÓN COMO DEL MERCADO, QUE PERMITA A LA UNIVERSIDAD TOMAR MEJORES DECISIONES, OPTIMIZAR SUS PROCESOS INTERNOS Y CUMPLIR CON REQUERIMIENTOS DE REGULADORES A PARTIR DE UNA MEJOR COMPRENSIÓN DEL SECTOR EDUCATIVO, DE LAS NECESIDADES Y TENDENCIAS DE LOS DIFERENTES SEGMENTOS DE MERCADO, DETECTAR OPORTUNIDADES Y AMENAZAS DE MANERA TEMPRANA, Y UN MONITOREO ADECUADO DE LA COMPETENCIA. ES DIRIGIDO POR UN DIRECTOR.

NOTA: Cualquier documento impreso diferente del original, y cualquier archivo electrónico que se encuentren fuera del campus virtual Tribe serán considerados como COPIA NO CONTROLADA.



COLEGIO DE TRADUCTORES DEL PERÚ Fecha: 13/05/2025 14:29:34 UTC-05:00 ID: 20376744940





ARTÍCULO 78:

78: DE LA DEFENSORÍA UNIVERSITARIA

ES EL ÓRGANO RESPONSABLE DE LA TUTELA DE LOS DERECHOS DE LA COMUNIDAD UNIVERSITARIA, Y DE VELAR POR EL MANTENIMIENTO DEL PRINCIPIO DE AUTORIDAD RESPONSABLE. ES COMPETENTE PARA CONOCER LAS DENUNCIAS Y RECLAMACIONES QUE FORMULEN LOS MIEMBROS DE LA COMUNIDAD UNIVERSITARIA VINCULADAS CON LA INFRACCIÓN DE DERECHOS INDIVIDUALES. EL DEFENSOR UNIVERSITARIO ES DESINGNADO POR LA JUNTA GENERAL.

ARTÍCULO 79: DEL TRIBUNAL DE HONOR INSTITUCIONAL

ES EL ÓRGANO COLEGIADO RESPONSABLE DE EMITIR JUCIOS DE VALOR Y DICTÁMENES SOBRE CUESTIONES ÉTICAS EN LAS QUE ESTÉN INVOLUCRADOS ESTUDIANTES Y EGRESADOS, DENTRO DEL MARCO DE PROCESOS DISCIPLINARIOS SANCIONATORIOS. ESTÁ INTEGRADO POR TRES DOCENTES ORDINARIOS PRINCIPALES DESIGNADOS POR EL CONSEJO UNIVERSITARIO. EL TRIBUNAL DE HONOR CONTARÁ CON UNA SECRETARÍA TÉCNICA.

*

CAPÍTULO III ÓRGANO DE CONTROL

ARTÍCULO 80: DEL ÓRGANO DE CONTROL INSTITUCIONAL

ES EL ÓRGANO RESPONSABLE DE REALIZAR EXÁMENES ESPECIALES O AUDITORÍAS A CUALQUIER ÁREA DE LA UNIVERSIDAD, CON FINES DE INTEGRIDAD INSTITUCIONAL, ADSCRITO A LA JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS. ES DIRIGIDO POR UN DIRECTOR.

TÍTULO VII RÉGIMEN DE ESTUDIOS

ARTÍCULO 81: DEL RÉGIMEN DE ESTUDIOS

EL RÉGIMEN DE ESTUDIOS DE LA UNIVERSIDAD ES EN PREGRADO Y POSGRADO, EN LAS MODALIDADES PRESENCIAL, SEMIPRESENCIAL Y A DISTANCIA. ES PREFERENTEMENTE SEMESTRAL, POR CRÉDITOS Y CON CURRÍCULO FLEXIBLE.

ARTÍCULO 82: DE LA ORGANIZACIÓN Y RÉGIMEN ACADÉMICO

LA UNIVERSIDAD ORGANIZA Y ESTABLECE SU RÉGIMEN ACADÉMICO POR FACULTADES, ESCUELA DE POSGRADO, PROGRAMAS ACADÉMICOS, DE ACUERDO CON SUS CARACTERÍSTICAS Y NECESIDADES.

ARTÍCULO 83: DE LOS REQUISITOS Y EXIGENCIA ACADÉMICA

DEL RÉGIMEN DOCENTE

LOS REGLAMENTOS RESPECTIVOS DETERMINAN LOS REQUISITOS Y EXIGENCIAS ACADÉMICAS, ASÍ COMO LAS MODALIDADES EN LAS QUE DICHOS ESTUDIOS SE CURSAN DENTRO DEL MARCO DE LA LEY. EL REGLAMENTO DE RÉGIMEN DE ESTUDIOS ESTABLECE LAS PAUTAS DE EVALUACIÓN DE LOS ESTUDIANTES.

TÍTULO VIII

GRADOS, TÍTULOS Y DIPLOMAS.

ARTÍCULO 84: DE LOS GRADOS ACADÉMICOS, TÍTULOS PROFESIONALES Y DIPLOMAS

LA UNIVERSIDAD OTORGA LOS GRADOS ACADÉMICOS DE BACHILLER, MAESTRO, DOCTOR, POSTDOCTOR, ASÍ COMO DIPLOMAS. LOS TÍTULOS PROFESIONALES SON DE LICENCIADO O SUS EQUIVALENTES QUE TENGAN DENOMINACIÓN PROPIA, ASÍ COMO LOS DE SEGUNDA ESPECIALIDAD PROFESIONAL. LOS GRADOS ACADÉMICOS Y TÍTULOS PROFESIONALES SE OPTAN DE ACUERDO A LO ESTABLECIDO EN LA LEY UNIVERSITARIA. ASIMISMO, SUS REQUISITOS Y CONDICIONES ESTÁN REGULADOS EN EL REGLAMENTO DE GRADOS Y TÍTULOS DE LA UNIVERSIDAD.

TÍTULO IX DOCENTES, ESTUDIANTES, EGRESADOS Y GRADUADOS. CAPÍTULO I DE LOS DOCENTES

ARTÍCULO 85:

LA LABOR DOCENTE EN GENERAL SE RIGE POR EL RÉGIMEN LABORAL DE LA ACTIVIDAD PRIVADA, Y DEL MISMO MODO EL RÉGIMEN DISCIPLINARIO, ADEMÁS DEL REGLAMENTO INTERNO DE TRABAJO; Y, EN LO DEMÁS, CUANDO LE SEA APLICABLE, POR LA LEY UNIVERSITARIA.

EL PROCESO DE SELECCIÓN, ORDINARIZACIÓN, CONTRATACIÓN Y PERMANENCIA DE LOS DOCENTES SE RIGE POR LOS REGLAMENTOS CORRESPONDIENTES.

LAS CONDICIONES DEL SERVICIO DOCENTE, LOS INCENTIVOS A LA EXCELENCIA ACADÉMICA Y LAS INCOMPATIBILIDADES RESPECTIVAS, SE REGULAN DE ACUERDO A LA CONSTITUCIÓN POLÍTICA DEL PERÚ, EL PRESENTE ESTATUTO Y REGLAMENTOS ESPECÍFICOS.

CAPÍTULO II

DE LOS ESTUDIANTES

ARTÍCULO 86: DE LOS ESTUDIANTES

EL INGRESO, MATRÍCULA, DEBERES, DERECHOS, SEPARACIÓN Y PARTICIPACIÓN EN LOS ÓRGANOS DE GOBIERNO DE LA UNIVERSIDAD, Y RÉGIMEN DISCIPLINARIO DE LOS ESTUDIANTES EN LA UNIVERSIDAD, SE REGULA POR LO DISPUESTO EN EL REGLAMENTO GENERAL Y LOS REGLAMENTOS ESPECÍFICOS.

ARTÍCULO 87: DE LA CONDICIÓN DE ESTUDIANTE

SON ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS DE PREGRADO QUIENES, HABIENDO CONCLUIDO LOS ESTUDIOS DE EDUCACIÓN SECUNDARIA, HAN APROBADO EL PROCESO DE ADMISIÓN A LA UNIVERSIDAD, HAN ALCANZADO VACANTE Y SE ENCUENTRAN MATRICULADOS EN ELLA.

LOS ESTUDIANTES DE LOS PROGRAMAS DE POSGRADO Y DE SEGUNDA ESPECIALIDAD SON QUIENES HAN APROBADO EL PROCESO DE ADMISIÓN Y SE ENCUENTRAN MATRICULADOS.

LA CONDICIÓN DE ESTUDIANTE SE MANTIENE POR EL RENDIMIENTO ACADÉMICO, Y EL CUMPLIMIENTO DE ACTIVIDADES DE FORMACIÓN UNIVERSITARIA, Y DURA HASTA EL DÍA EN QUE TERMINA EL ACTO DE MATRÍCULA REGULAR DEL PERIODO ACADÉMICO INMEDIATO SIGUIENTE.

NOTA: Cualquier documento impreso diferente del original, y cualquier archivo electrónico que se encuentren fuera del campus virtual Trilce serán considerados como COPIA NO CONTROLADA.



COLEGIO DE TRADUCTORES DEL PERÚ Fecha: 13/05/2025 14:29:34 UTC-05:00 ID: 20376744940





ARTÍCULO 93:

ESTATUTO

CAPÍTULO III

DE LOS EGRESADOS Y GRADUADOS

ARTÍCULO 88: DE LOS EGRESADOS

SON EGRESADOS QUIENES, HAN CULMINADO SUS ESTUDIOS. LOS GRADUADOS SON LOS EGRESADOS QUE CUMPLIERON LOS REQUISITOS ACADÉMICOS EXIGIBLES Y RECIBIERON EL GRADO CORRESPONDIENTE DE LA UNIVERSIDAD. LOS EGRESADOS Y GRADUADOS FORMAN PARTE DE LA COMUNIDAD UNIVERSITARIA.

ARTÍCULO 89: DE LA ASOCIACIÓN DE GRADUADOS

LA UNIVERSIDAD PROMUEVE UNA ASOCIACIÓN DE GRADUADOS DEBIDAMENTE REGISTRADOS; SU CREACIÓN DEBE SER OFICIALIZADA POR RESOLUCIÓN DEL CONSEJO UNIVERSITARIO. DEBE CUMPLIR CON LOS REQUISITOS PARA LA FORMACIÓN DE ASOCIACIONES CONTEMPLADOS EN EL CÓDIGO CIVIL Y DEMÁS NORMAS PERTINENTES.

TÍTULO X

MODIFICACIÓN DEL ESTATUTO, AUMENTO, REDUCCIÓN DEL CAPITAL SOCIAL

ARTÍCULO 90: DE LA MODIFICACIÓN DEL ESTATUTO

LA MODIFICACIÓN DEL ESTATUTO SE ACUERDA POR JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS Y SE OTORGA POR ESCRITURA PÚBLICA. PARA CUALQUIER MODIFICACIÓN DEL ESTATUTO SE REQUIERE:

1. EXPRESAR EN LA CONVOCATORIA DE LA JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS, CON CLARIDAD Y PRECISIÓN, LOS ASUNTOS CUYA MODIFICACIÓN SE SOMETERÁ A LA JUNTA:

2. QUE EL ACUERDO SE ADOPTE DE CONFORMIDAD CON LO DISPUESTO EN LOS ARTÍCULOS VIGÉSIMO PRIMERO Y VIGÉSIMO SEGUNDO DEL PRESENTE ESTATUTO.

ARTÍCULO 91: DEL CAPITAL SOCIAL

EL AUMENTO Y LA REDUCCIÓN DEL CAPITAL SE ACORDARÁN POR JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS, CUMPLIENDO LOS REQUISITOS ESTABLECIDOS PARA LA MODIFICACIÓN DEL ESTATUTO, REFERIDOS EN EL ARTÍCULO ANTERIOR; CONSTAN EN ESCRITURA PÚBLICA Y SE INSCRIBEN EN EL REGISTRO CORRESPONDIENTE.

ARTÍCULO 92: DE LAS OBLIGACIONES DE CARÁCTER ECONÓMICO

CUALQUIER MODIFICACIÓN DE LOS ESTATUTOS QUE IMPORTE NUEVAS OBLIGACIONES DE CARÁCTER ECONÓMICO PARA LOS ACCIONISTAS, NO RIGE PARA QUIENES NO PRESTAN SU APROBACIÓN EN JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS Y EN CUALQUIER CASO PUEDEN HACER USO DE SU DERECHO.

TÍTULO XI

BALANCE Y DISTRIBUCIÓN DE LAS UTILIDADES.

DE LA MEMORIA, ESTADOS FINANCIEROS Y APLICACIÓN DE UTILIDADES

FINALIZADO EL EJERCICIO, LA GERENCIA DEBE FORMULAR LA MEMORIA, LOS ESTADOS FINANCIEROS Y LA PROPUESTA DE APLICACIÓN DE LAS UTILIDADES EN CASO DE HABERLAS; DE ESTOS DOCUMENTOS DEBE RESULTAR, CON CLARIDAD Y PRECISIÓN, LA SITUACIÓN ECONÓMICA Y FINANCIERA DE LA SOCIEDAD, EL ESTADO DE SUS NEGOCIOS Y LOS RESULTADOS OBTENIDOS EN EL EJERCICIO VENCIDO.

LOS ESTADOS FINANCIEROS DEBEN SER PUESTOS A DISPOSICIÓN DE LOS ACCIONISTAS CON LA ANTELACIÓN NECESARIA PARA SER SOMETIDOS, CONFORME A LA LEY, A CONSIDERACIÓN DE LA JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS OBLIGATORIA ANUAL.

LA JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS PODRÁ, PREVIA APROBACIÓN DEL BALANCE CORREPONDIENTE, ACORDAR EL REPARTO DE DIVIDENDOS OBSERVANDO LAS REGLAS ESTABLECIDAS EN EL ARTÍCULO 230 DE LA LEY GENERAL DE SOCIEDADES, EN LO QUE SEA APLICABLE.

ARTÍCULO 94: DE LAS UTILIDADES

LAS UTILIDADES QUE RESULTEN DE CADA BALANCE ANUAL DESPUÉS DE DESCONTADOS TODOS LOS GASTOS HECHOS, LOS CASTIGOS Y DEDUCIDA LA CANTIDAD NECESARIA PARA LA FORMACIÓN DE LOS FONDOS DE RESERVA O DE LAS RESERVAS QUE DEBAN HACERSE CONFORME A LEY, SE APLICARÁN COMO SIGUE:

- 1. DEL REMANENTE, SI LA JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS ASÍ LO DECIDIERA, SE CAPITALIZARÁN LAS UTILIDADES QUE ACUERDE LA PROPIA JUNTA, DE CONFORMIDAD CON LOS DERECHOS Y OBLIGACIONES DE CADA CLASE DE ACCIONES ESTABLECIDAS EN EL ARTÍCULO 10 DEL PRESENTE ESTATUTO Y AL ACUERDO DE DISTRIBUCIÓN DE UTILIDADES. EN ESTA EVENTUALIDAD, LAS ACCIONES QUE SE EMITAN POR RAZÓN DE LA CAPITALIZACIÓN SE ENTREGARÁN A LOS ACCIONISTAS Y AL VALOR NOMINAL DE LAS QUE YA POSEAN. SI EN VIRTUD DEL NÚMERO DE ACCIONES QUE SE EMITAN LA DISTRIBUCIÓN NO FUERA EXACTAMENTE POSIBLE, LOS ACCIONISTAS SE COMPENSARÁN ENTRE LAS DIFERENCIAS QUE HUBIERE O, SI ESTO NO RESULTARA CONVENIENTE, SE ADJUDICARÁN POR SORTEO ENTRE ELLOS LAS ACCIONES SOBRANTES QUE NO PUEDEN SER ÍNTEGRAMENTE DISTRIBUIDAS, A FIN DE RESPETAR EL PRINCIPIO DE LA INDIVISIBILIDAD DE CADA ACCIÓN;
- DEL RESTO, SE DEDICARÁ LAS CANTIDADES QUE ACUERDE LA JUNTA A LA CONSTITUCIÓN DE FONDOS ESPECIALES O DE RESERVAS VOLUNTARIAS;

EL SALDO FINAL QUE AÚN QUEDARE SERÁ DISTRIBUIDO COMO EL DIVIDENDO ENTRE LOS ACCIONISTAS.
ARTÍCULO 95: DE LA RESERVA LEGAL

LA SOCIEDAD DEBERÁ PROCEDER A CONSTITUIR LA RESERVA LEGAL DE ACUERDO A LO ESTABLECIDO POR EL ARTÍCULO 229° DE LA LEY GENERAL DE SOCIEDADES.

NOTA: Cualquier documento impreso diferente del original, y cualquier archivo electrónico que se encuentren fuera del campus virtual Tribe serán considerados como COPIA NO CONTROLADA.



COLEGIO DE TRADUCTORES DEL PERÚ Fecha: 13/05/2025 14:29:34 UTC-05:00 ID: 20376744940





TÍTULO XII LIQUIDACIÓN Y DISOLUCIÓN.

ARTÍCULO 96: DE LA LIQUIDACIÓN Y DISOLUCIÓN PARA LA DISOLUCIÓN Y LIQUIDACIÓN SE PROCEDERÁ DE ACUERDO CON LO PREVISTO EN EL LIBRO IV, SECCIÓN CUARTA, TÍTULOS I Y II DE LA LEY GENERAL DE SOCIEDADES.

DISPOSICIONES FINALES

PRIMERA: LOS SOCIOS FUNDADODRES CONSERVARÁN SUS PRERROGATIVAS MIENTRAS MANTENGAN SU CONDICIÓN DE ACCIONISTAS. PODRÁN DESARROLLAR ACTIVIDADES DE DIVERSA NATURALEZA EN FAVOR DE LA UNIVERSIDAD PERCIBIENDO LA RETRIBUCIÓN ECONÓMICA CORRESPONDIENTE, INDEPENDIENTEMENTE DE SUS UTILIDADES.

SEGUNDA: EL RESPONSABLE DE DISEÑAR EL PLAN OPERATIVO DE CADA CAMPUS ES SU DIRECTOR GENERAL.

TERCERA: LA COMUNIDAD UNIVERSITARIA DE LA UCV ESTÁ INTEGRADA POR ESTUDIANTES, DOCENTES, EGRESADOS, GRADUADOS Y PERSONAL NO DOCENTE.

CUARTA: LOS ÓRGANOS DE LA ALTA DIRECCIÓN PODRÁN CONTAR CON ASESORES O CONSULTORES.

QUINTA: LA DESIGNACIÓN DE LOS DIRECTORES DE CADA UNA DE LA DIRECCIONES REGULADAS EN ESTE ESTATUTO SERÁ REALIZADA POR LA JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS. LOS REQUISITOS Y FUNCIONES DE ESTOS, ASÍ COMO LAS FUNCIONES DE CADA DIRECCIÓN, SE REGULAN, ADEMAS DE LO ESTABLECIDO EN EL PRESENTE ESTATUTO, POR LO DISPUESTO EN EL REGLAMENTO GENERAL Y LOS REGLAMENTOS ESPECÍFICOS.

SEXTA: LA JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS DESIGNARÁ UN SECRETARIO. SE DESIGNA COMO SECRETARIO AL ABOGADO VÍCTOR RAFAEL SANTISTEBAN CHÁVEZ.

<u>SÉTIMA</u>: LAS FUNCIONES DE LOS ÓRGANOS ACADÉMICOS, DE INVESTIGACIÓN, DE CALIDAD, DE BIENESTAR Y RESPONSABILIDAD SOCIAL UNIVERSITARIA, Y DE LA GERENCIA GENERAL, QUE SE DESARROLLAN EN LOS CAMPUS, PODRÁN SER FUSIONADOS SIEMPRE QUE NO AFECTE LA CALIDAD DEL SERVICIO.

OCTAVA: LA UNIVERSIDAD PROMUEVE EL RECONOCIMIENTO DE LOS DERECHOS DE AUTOR DE CONFORMIDAD CON LAS NORMAS DE PROPIEDAD INTELECTUAL. LOS BENEFICIOS ECONÓMICOS OBTENIDOS GENERAN LOS PAGOS DE REGALÍAS A LOS CREADORES, DE CONFORMIDAD CON LOS PORCENTAJES ACORDADOS O ESTABLECIDOS EN LOS REGLAMENTOS ESPECÍFICOS.

NOVENA: LO NO REGULADO EN EL PRESENTE ESTATUTO SE REGIRÁ POR LO DISPUESTO EN LA LEY GENERAL DE SOCIEDADES, LA LEY UNIVERSITARIA, EL REGLAMENTO GENERAL, Y LOS REGLAMENTOS ESPECÍFICOS.

NOTA: Cualquier documento impreso diferente del original, y cualquier archivo electrónico que se encuentren fuera del campus virtual Tribe serán considerados como COPIA NO CONTROLADA.